中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號
工商日報
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物
The Kung Sheung Daily News
督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號
各部電話：編輯部 二七零七零六；採訪部 二八零八七 二七三零四二 二八零九 二二五四零；營業部 二七九三零八七；廣告部 二八零七零五；社長室 二八二四五五；總編輯 二七五零五六；經理室 二七七二六一；中區辦事處 二二 式一五 式四 三九 八五
電報掛號二零七五五　郵箱六二二號
今日出紙三大張每份式毫
（外埠版精編一大張）

何格紐專正考慮 辭職交換較輕罪名

阿氏代表律師已與司法部官員進行談判

【華盛頓廿二日合衆國際社電】據國會人士透露，阿格紐正考慮辭職，並對聯邦陪審團調查中的有關他在馬里蘭州長任內貪汚一事，承認較輕的罪名。

透露上述消息的人士拒絕發表身份，他說：阿格紐的代表律師正與司法部官員談判，研究以阿氏的辭職來換取一項較輕的罪名或是完全避免被起訴的可能性。

該人士又說：阿格紐的代表律師，是於星期四日開始，與一組以助理檢察長彼德遜爲首的司法部官員進行談判，現時已進入微妙階段。

【華盛頓二十二日合衆國際社電】美總統尼克遜與副總統阿格紐商討有關阿氏在馬里蘭州沙據的政治回佣事件，但尼氏將不透露談話的內容，而且兩人俱強調阿格紐並未辭職。

自從在八月六日阿格紐遭聯邦政府調查一事宣佈後，尼克遜和阿格紐曾先後會晤三次，其中最近一次在星期四日下午。每次會晤，都是經由副總統請求的。白宮助理新聞秘書華倫於透露星期四日一句鐘時間的會晤時，於星期五日強調：將不會有關該次會晤的報導。在會晤之前兩日，報紙述來源不明的共和黨人士消息說：副總統正考慮辭職。

基辛格宣誓就職國務卿 阿氏未出席觀禮 辭職事迫在眉睫

【華盛頓廿二日路透社電】美副總統阿格紐，今日未出席新任國務卿基辛格的宣誓就職典禮。此舉使揣測阿氏辭職傳說，愈甚塵上，且認爲辭職迫在眉睫。

西德總理赴美前發表談話 整個歐洲安全問題 美國不能獨斷獨行

【波昂廿二日美聯社電】一位波昂發言人星期六日說：西德總理勃蘭特接受一項邀請，在他即將來臨對美國的訪問期間，拜會尼克遜總統。

這位發言人稱：定於星期日抵達美國，參加數次約會的勃蘭特總理，仍沒有安排與尼克遜總統會晤的確實日期，但兩國政府正在密切接觸。

勃蘭特在逗留美國期間，將會在聯合國大會上發表一項重要的政策演說。

【華盛頓廿二日路透社電】西德總理勃蘭特在今天發表的一項訪問記中，促請美國與西歐國家共同詳細擬定未來的歐洲安全安排，而不是自我進行。

同時，勃蘭特總理警告現時邁向與蘇俄和解的行動，祇是剛好開始，並且必須小心繼續進行。

他在接受「行列雜誌」的訪問時說：當今沒有一個國家，能夠自己孤立，「不是美國，也不是西德——沒有任何人」。

他說：這表明「安全安排現在及未來，都是一同詳細擬定的，不是由美國獨自進行。」

勃蘭特說：他希望看到美國、蘇俄以及中共之間繼續和睦，而在這個基本結構之內，他希望歐洲大陸的緊張會進一步減少，或許會導致成立歐洲的聯邦。

不過，他警告一個和平世界的達成必須來自比善意更多的行動。

他說：「我們必須面對現實，我們必須緊記和解僅是暫時的，並沒有事物足以保証它不可以改變，及轉向其他方面。」

他希望特別的告知西德的美國友人，「我們必須以和解共同前進達致成功，但我們必須小心及警惕而進行。」

勃蘭特總理警告：如果駐歐美軍在俄軍作出撤退之前減少的話，則蘇俄「可能會決定永不離開。」

【倫敦二十二日美聯社電】英國和其他歐洲外交人士星期六日暗示尼克遜總統延期至一九七四年始訪問歐洲一事，將會使他的「歐洲年」破滅。

他們說：這一項行動同時可能會增加那些現時經已指摘美國目前對超級大國的外交手段更具興趣，而不顧保留泛大西洋合作的人士對美國的懷疑。

他們並且揣測華盛頓政府可能會藉[illegible]請尼氏可能會決定在來數個月內，先訪問[illegible]本，然後才訪問歐洲[illegible]報導，從事一些壓力戲。

由於他們認爲華盛頓施壓力的目的，可能說服歐洲盟國在目前換有關改造北大西洋盟——北大西洋公約組織的意見中，加入更多內容。

英國外交部一位發言人說：「我們並沒有聽聞尼克遜總統可能會[illegible]」

泰王弄簫娛衆：樂餘爵士音樂家之一的泰王蒲眉蓬，於九月二十日在曼谷朱拉朗安大學向興高采烈的學生表演木簫。泰王時常與一支樂隊向學生表演，以便學生在緊張的秋季考試前，盡情歡娛。（合衆國際社）

尼克遜本年內訪日 日政府證實有可能

【東京二十二日美聯社電】日本政府一位發言人星期六日說：美總統尼克遜有「可能」於本年內訪問日本。

內閣官房長官二階堂進對日本記者們說：[illegible]

埃及已準備討論 基辛格和平建議

【開羅二十二日美聯社電】[illegible]

基辛格表明美對華政策 信守協防承諾

【華盛頓二十二日中央社電】新任美國國務卿基辛格[illegible]前，答覆參議員柯蒂斯（內[illegible]）[illegible]美國將[illegible]美國「仍將繼續其中度的[illegible]」，以協助中華民國對付可能[illegible]

[illegible]幾位參議員對基辛格在執行[illegible]但也有少數參議員對他與莫[illegible]，另一些議員對他一意追求[illegible]不滿。

[illegible]大會舉時，將會與美國國務卿基辛格討論上述問題。

汽車週刊・刊第五頁

美國小姐：印第安那州小姐[illegible]選爲參加「世界小姐」[illegible]她將代表美國，在十一月前往倫敦，參加「世界小姐」的選美比賽。（合衆國際社）

阿根廷今大選 料培隆再當政

【布宜諾斯艾利斯二十一日路透社電】阿根廷今天準備於星期日投票選舉總統，預料培隆將軍可獲勝，雖然他的對手指他過於自信。

培隆現年七十七歲，曾任阿根廷總統九年，於一九五五年因軍事叛變而下台。他於今年六月二十日回國。他回國後，恢復名譽和財產，民意測驗顯示他將可以獲得票數百分之六十到百分之六十五。

培隆對獲勝極具信心，除開他在接受他的政黨提名爲總統候選人時[illegible]

美參院小組非正式調查 智利流血政變 美國並無參與

【華盛頓二十二日路透社電】美參院民主黨領袖[illegible]參院一個小組經過調查後，對[illegible]週智利政變一說查無實據。[illegible]關係委員會屬下拉丁美洲事務[illegible]正式的調查，直至目前爲止，[illegible]他說，該小組同意作一次公開[illegible]

捕獲越共黨[illegible]在金邊東北八哩的柯高[illegible]內的一百零六公厘的迫[illegible]（合衆國際社）

蘇俄及東德與智利絕交

英宣佈承認智軍政府

【倫敦二十二日路透社電】英國政府今日稱：它已承認智利新政府。

一名外交部官員說：「政府已將指示送往英國駐聖地牙哥大使館，承認已接到智利外交部九月十二日發出的照會。這就是說：我們與該新政府已建有外交關係。」

在過去數日內承認智利新政府的國家，包括阿根廷、法國、葡萄牙、巴西、瓜地馬拉、薩爾瓦多、烏拉圭、西班牙、瑞典以及尼加拉瓜。

【莫斯科廿二日合衆國際社電】蘇俄今天與智利絕交，並指摘該國的軍人政權煽動反共輿論及反對蘇俄機關的暴動。

東德共黨政府迅速的緊隨克姆林宮的行動之後，與該個成立了十二日的智利軍人政府斷絕關係。

在由「塔斯社」發表的一項聲明中，莫斯科同時要求智利軍人政府領佈准許該國所有蘇俄僑民安全離境。

蘇俄政府的該項聲明說：「該國正掀起一項反俄的挑釁運動，糾集反俄輿論以及對蘇俄在智利的機關及僑民頒佈專橫的法令。」

該聲明指摘智利軍人政權對蘇俄的海員、藝術家、記者以及平民進行特殊的敵對行爲。智利軍人政權於上星期推翻阿倫德總統的政府。

該聲明說：「在如此的一個情況下，蘇俄政府認爲蘇俄駐智利大使館是不可能進一步留駐，並且聲明與智利斷絕外交關係，蘇俄政府現召回駐智利大使及該大使館的官員。」

【墨西哥城二十二日路透社電】此間美國大使館，將一名據報曾透露美國中央情報局計劃在智利推翻阿倫德政權圖謀的神秘美國人，形容爲美國的逃犯。

一名大使館發言人稱，桑達士這名因爲破壞聯邦的假釋令而受到美國通緝的男子，據報他曾通知智利人提防一個稱爲「人馬座」的行動，但因時間太遲，未能阻止上週的政變。

大使館發言人稱，三十一歲的桑達士，在一九六三年的警方檔案中，存有案底，當時他以使用空頭支票的罪名被捕。

有關中央情報局計劃推翻智利左翼政府的傳說於本週初經墨西哥報紙「至上報」訪問前智利大使維戈里納之後，已露出頭緒。

維戈里納當時告訴記者稱，這項密碼稱爲「人馬座」的計劃，在兩年前已付諸行動，一直發展成熟到上週的發動政變和導致阿倫德博士的死亡。

大平與俄大使磋商 爲日俄高峯會鋪路

【東京廿二日法新社電】日本外相大平正芳及蘇俄大使托洛雅諾夫斯基今天就即將來臨的下月在莫斯科舉行的日俄高峯會談，舉行磋商。

據消息靈通人士說：蘇俄大使托洛雅諾夫斯基對大平正芳外相說：日本首相田中角榮於十月七日至十日訪問蘇俄時，將會受到熱烈歡迎。田中首相之行，將是十七年來第一位日本首相對蘇俄的訪問。

大平正芳外相說：田中首相訪問蘇俄目的，在於對不同的問題，通過談判而加深相互的了解。

日本外務省官員說：托洛雅諾夫斯基大使澄清莫斯科對上述高峯會談的態度，但沒有即時發表細節。

美駐寮新大使 呈遞到任國書

【永珍二十二日法新社電】美國駐寮國的新大使威俟斯，已在澳勃拉邦向寮王華當呈遞到任國書。

威俟斯告訴寮王，稱：他在兩國間的關係處於新的及建設性的時期，受命出使寮國，感到榮幸。

寮王回答說，他歡迎「美國希望扮演的角色」，重建和平和幫助重建寮國的經濟。

智利強人皮諾契特首次招待記者：智利的新強人，軍人執政委員會主席皮諾契特（左）於本月廿一日在聖地牙哥軍事學院舉行自從軍人推翻阿倫德政府之後的首次記者招待會。

越南遜王保大再起？

本報駐西貢特派員[illegible]

巴黎停火協定簽字後，越遜王保大重又成爲新聞人物。[illegible]十月廿三日，被吳廷琰策動的[illegible]一直就在巴黎作海外寓公，以排遣無聊的歲月。有人將他比[illegible]主善於填詞，「小樓昨夜又東[illegible]月明中。」寫出傳誦千古的哀[illegible]後主的才情，但春花秋月，對故國河山之思，這也是人之常[illegible]，吳廷琰政府被推翻後，他一[illegible]申請，返國探親，希望獲得批[illegible]，慈宮太后，幽居順化故都[illegible]欄應猶在，祇是朱顏改，」爲[illegible]

[illegible]一邊否認有其事，但一邊又說，保大如以海外越南公民名義返貢，政府將不加以阻止。言外之意，不難心領神會了。

保大，有人說，他已無剩餘價值可資利用了。他的姓名已成爲完全退色的金字招牌。縱然讓他回來，在越南政壇上，不會發生實質的作用。

但又有人說，保大這個人至今不但還有剩餘價值，且有交換價值。如他眞有東山再起的一日，北越共黨及南越軍衆可能不加反對。

北越共黨不反對的原因，並非由於與保大有過一段淵源。一九四五年八月，越共宣佈越南獨立，在河內成立「越南民主共和國」時，保大立刻響應，發表遜位詔書，擁護共和政體。胡志明聘請他爲最高顧問，保大義不容辭，欣然應允，走馬上任。這幕戲表演得有聲有色。至低限度，因此避免一場內戰的爆發，贏得共黨及非共的老百姓暗暗稱頌，留下可圈可點歷史的一頁記錄。

但三年後，在法國支持下，保大又在西貢組府，跟胡志明政權，分庭抗禮。這是胡志明可以預料的事，他當時不下毒手清算鬥爭保大，因爲保大在羣衆中仍有相當廣泛的影響力，而國際視線又都集中於越南獨立運動的發展，不能因要殺害保大一人而失去國內外的同情與支持。

現在保大要返回的故國是西貢而非河內，越共沒有反對的理由，而且保大之回，必有國際背景爲後盾，沒有國際背景的後盾便不能回。在法理上說，有權反對的是西貢當局，而非河內僞政權。

再就保大個人而言，時機未成熟，當然不便輕舉妄動，時機成熟，非動不可，鋼牆鐵壁也抵擋不住。

幾個月前，保大突然離開巴黎，飛往東京，舉行記者招待會，發表對越局意見，呼籲越南敵對雙方，化干戈爲玉帛，俾越南人民脫離戰爭苦海，並表示他願盡所能，扮演會仲進角色，爲雙方搭橋開路。眞是不飛則已，一飛冲天，不鳴則已，一鳴驚人。隨後他又由日去新加坡，再轉香港，盤桓了兩個月，於上月三十一日，飛返巴黎。

當保大在日新停留期間，傳出了他將在兩地中擇一設立辦事處的消息。雖沒有成爲事實，却使越南當局忙了一陣，急於調查眞相，設法應付。

首先是保大活動費來源問題的探索，刻不容緩。據說他在法做了將近廿年的寓公，平日揮霍無度，所有儲蓄，早已用光，已屆山窮水盡的境地。現在東南亞之行，僧秘書與保大，確實大模大樣，並非一項，所耗不貲，錢從那裏來？如爲美法兩國的授意，鼓勵他動，問題就不簡單。

美國是巴黎停火協定的催生婆，美國並非有所愛於越南，發其大慈大悲的宏願，拯救越人於水火，祇是想抽身出越戰的泥淖，急不及待。法國又爲巴黎和談的地主國，與保大及北越都有深長的歷史關係。停火協定實施後，南北越雙方的衝突並未終止，而巴黎及西貢兩個雙邊會討論的問題，又無結果。其中原因非常複雜，但民族和解和睦委會中第三方面人選的難產，是個主要關鍵。所謂第三方面人士者，既不歸附汝亦不歸屬的中間份子。這些中間份子必須西貢及南方陣線認可，才能確定。就這樣於物色了。祇有十多年來置身局外的保大這一派，才合資格。如得美法兩國一臂之助，就可馬到功成。

但是，保大返抵巴黎後，對報界發表談話，否認他有意在民族和委會中，担負第三方面力量的領導任務。他說：「任何人均可領導所謂第三勢力，不必求其在我。」繼而他又說：「我要向同胞忠告，目前我們須要的是團結，不應如一盤散沙，大家集中力量，重建國家。南越市現已有一位負責任的領導者——阮文紹總統，全民均有義務爲阮總統後盾，協助他在困難的現階段中完成其使命。我們不應做任何一件阻碍他的工作的事。這樣我們才能免於兵燹的臨叨。」

他這幾句話不但爲阮文紹捧場，也把近來傳他返國參政的謠言，完全廓清了。同時他又否認在日、新、港時曾與越府任何一個官員有過接觸。他此行目的，據他說是「希望了解這些地區的經濟及社會發展的眞相，及越南應如何的努力才能迎頭趕上這些地方的進步。」

不在其位，不謀其政。保大既不在其位，爲要謀其政，是甚麼原因呢？是不是他將在南北越兩邊的戰後重建工作中，承担最高的任務呢？

西貢越文報報導：中部順化等地，已有「國家文化復興委會」及「越僑陣線」兩個團體成立，前者是文化的，後者是政治的，都聘保大爲最高顧問，好似春雷初動。同時，十八年前曾任保大政府內閣總理阮文心，陳文友二氏，已經先後返回西貢。他們在前是被禁止回國的。這蛛絲馬迹又隱約可尋出保大今後活動的線索。

越文報引述巴黎來訊指出：保大扮演調和人的角色，最有可能獲得南越市兩方的同意。他自香港返法後，不但與南越市雙邊代表進行接觸，同時亦與美國外交使節展開談商，旨在提出若干基本條件，保証其完全獨立與立中地位後，發表聲明，說明返國的意義。但照目前情形推測：在民族和委會成立前，他不會動身返回久別的故國。

現越府面臨的困難之財政赤字無法克服。國庫外匯儲備不到一億五千萬美元，但從今至年底則須二億美元應支，不足之數，分頭向美法日三國求援。美援雖有一定數字，但支票遲遲未至。法國答應給于相等三千萬美元的一億法郎援助，但最快亦要到下月才能成交。不過這筆援助指定一半用於法製機器輸入，一半採購法國貨。日本給越援助五千萬美元，條件與法國差不多。這三國援助說不附帶政治條件，難以置信，有條件，越府急不擇食，難免吃虧。北越也有一本難唸的經。這一來，對保大的政治活動，難免不少有利的氣氛。

某書院誠聘地理、英文、民族舞蹈教師各一位請將學經歷、電話、地址函九龍何文田街一B一樓彭小姐轉交

鳴謝啓事
本局爲籌募經費於九月廿二日舉行一年一度之賣旗籌款承蒙
各界善長踴躍捐輸各校員生義務協助各大社團借出地點供設分站各大商行代收旗款各大名廠供應飲品麵包新聞界及各電台電視廣代呼籲尤蒙上海商業銀行總分各行列位執事特別加班點收善款熱情可感謹佈謝忱
[illegible] 謹啓

太子閣　太子道273-5號　三房兩廳　一流格式　富麗堂皇
碧儷閣　高打老道112A－B號　三房兩廳　二梯二戶　環境高尚
春秋閣　界限街118-120號　三房兩廳　風景特佳　經可入伙
華懋置業有限公司　香港德輔道中六號　廣東銀行大廈　1001-3室　5-258251

北越謀佔寮國 劃爲第十四省
利用永珍作爲侵泰跳板

【曼谷廿二日法新社電】「曼谷世界報」的一名記者今日自永珍報導說：北越已進行一項秘密計劃，圖謀奪取寮國作爲北越的第十四個省份，並佔領寮國首都，作爲發動進入泰國的進一步侵略行動的一個活動基地。

該記者說：該項秘密計劃，是由一名於今年七月與另外四十八名其他政治犯，的寮國南部省份阿俗坡省拉議營的一個監獄內逃走的寮共異己分子森馬少校，於最近透露的。

「曼谷世界報」並補充說：森馬少校在寮國皇家武裝部隊總部豐建營舉行的一次特別安排的會上發表演說時稱：儘管寮國和平協定已同意成立一個聯合政府，但河內政權的軍事及政治人員，將不會離開寮國的領土。

該報並說：北越的人員將與寮國的農夫混在一起，等候佔領寮國時間的到來，使寮國成爲北越的第十四個省份，並利用它作爲進一步入侵泰國的跳板。

國際貨幣基金年會明開幕
各大國並無意妥協 延緩貨幣改革進度

【肯尼亞‧乃洛比廿二日合衆國際社電】國際貨幣基金會的新任總裁今日說：由於各大國的不欲妥協，已延遲了世界貨幣改革協定的簽訂。

國際貨幣基金會的新首長威提文對採訪國際貨幣基金會年會消息的記者說：「在收付平衡的問題更接近平衡之前，不可能出現一項貨幣改革的協定」。威氏的助手私下說：威氏的意思，特別是批評美國有意拖慢進行。

較早時，一般曾希望在此間舉行的國際貨幣基金會，會產生一項內容廣泛，且有該基金會在明年舉行談判的地點與時間的詳情的貨幣改革大綱。

威提文今年在其前任人舒偉特沙因美國反對而被迫辭職後，已取代舒氏的職位。威氏說：時間表現時看來，「似過份樂觀」。

這位博學的荷蘭人說：「我希望於明年此日，將會達成廣泛性的貨幣改革大綱的協定。」他並說：下週會議的進展，將視各主要工業國的財長星期日舉行的會議而定。

【乃洛比二十二日美聯社電】一百二十六國的財政部長和中央銀行負責人，於星期六晚雲集此間，進行改革貨幣的重要會談，政治意念對決定該會議的成功，顯然比任何其他因素更形重要。

大多數的經濟爭論，在過去的數年中曾不斷的重覆討論，而在這段時間內，美元已貶值，貨幣無定向的上下浮動，而在各地的人士，都在試圖計算他們的錢幣價值多少。一般認爲如果要避免以後發生任何危機，則今次會議就必須有些進展。

國際貨幣基金會年度會議，將於星期一日正式開始，但預料當討論到這個問題時，會議將陷於停頓，而令各國代表各持己見。

自從於去年在華盛頓召開國際貨幣基金會議以來，專家們嘗試圖擬定改革貨幣的基本協議。

美國財政部長修斯，將於星期日與英國、法國、西德、日本以及該二十國委員會的其他代表國家的財政部長會晤。

美駐日本大使返國 傳內調國務院 主管東亞事務

【華盛頓廿二日美聯社電】美國駐日本大使殷格索爾已返國，與尼克遜總統及國務卿基辛格舉行商議，此時盛傳他再度被要求接任掌管東亞事務助理國務卿職位。

該個重要的決策級職位，自從葛瑞恩於上月出使澳洲後已告虛懸。據悉，殷格索爾曾拒絕出任東亞事務助理國務卿職位的以往建議，殷格索爾在他現時的外交委任之前，是一位富有的芝加哥商人。

美國參議院外交委員會阻止尼克遜提名專業外交官麥穆特里出任該助理國務卿職位的批准，該委員會認爲前美國駐寮國大使麥穆特里與美國在中南半島戰爭的政策關係太深，未能使該地區的戰後政策帶來新的面貌。

麥穆特里現正研究西班牙文，相信他將會出任加駐墨西哥等國大使的外交職位。

美國官員指出，這是殷格索爾自從本年七月以來，美國與日本內閣舉行聯合經濟會議之前，返回華盛頓的第三次。

一羣青年遭人捉弄 裸站街上苦候佳麗

【義大利‧特里榮諾二十二日路透社電】特里榮諾鄰近米蘭，當地的居民，驚愕地發現一羣赤裸的青年，站在市會堂前，面露渴望的表情。

他們被一個朋友作弄，騙說一個美麗女郎將會「獻出她的愛慕」給任何於午夜赤裸出現在市會堂外的人。他們便在那兒等候這個女郎。

婦人愛夫情重 守屍十年不葬

【倫敦二十二日合衆國際社電】警方於星期五日稱：當一個新房客在一場滂沱大雨後，檢查一間屋的屋頂的時候，在樓上的一所房間，發現一具已死去十年的人體遺骸，它穿着整齊的衣服，躺在床上。

他們說，這死人的妻子，仍與這具屍首住在這幢房子內。該婦人是布拉克夏莉夫人，接受藥物治療。

鄰居們說，他們還以爲死者威廉‧布拉克夏利，離開了他們的妻子遠走了。警方稱：檢驗表示，他是死於自然的。

社論
基辛格能不負所託？

基辛格出任美國務卿的提名，已分別由參議院外交委員會和參院全體大會迅速予以同意，使基氏可以走馬上任，以美國務卿的身份，能於下週出席已開幕的第廿八屆聯合國大會。基氏自追隨尼克遜總統以來，官運亨通，此際可能是他抵達學而優則仕的巔峰，未來的成敗，繫於他今後的作爲，現時殊難預測，但觀於參院外交委員會盤訊時對他的一連串質詢，以及歐洲、亞洲、中東對他的新任命的沉着反應，在在俱可見到他所面臨的任務，艱劇艱困，不可能事事得心應手。尤其是在白宮受「水門事件」嚴重打擊之時，共和黨政府聲望陷入低潮，基氏所將遇到的內外阻力更多，殊難對他抱持太大的期望。

從過去四年基氏擔任美總統外交顧問期間，世人已具體的了解基辛格的外交方針。它的主要基調就是全面和解，實踐「以談判代替對抗」政策。它的主要方法，則是透過美、毛、俄的三角關係，維持均衡。這種方針言易行難，基氏在參院外交委會作證時，也坦然承認非常複雜，很難無往不利。依照基氏的見解，三角關係的複雜，最大的因素是俄、毛的尖銳對立，美方的任何措施，時時可以引致蘇俄或毛共的猜忌，因此，美國必須以如履薄冰的謹慎態度，全力避免引起俄、毛的兩角猜忌，進而擴大成爲美、俄、毛的三角猜忌。

基氏此種見解，祇能使世人信服一半，另一半的事實却未加顧及。三角關係的出現，盡人皆知是美國主動努力的結果，而鋪路者則是基辛格。換句話說，三角關係並非是自發性的產物，若不是美方的諸般遷就和讓步，俄、毛可能因無利可圖而拒絕和解。俄、毛雖然怒目相向和互相辱罵，究竟是真是假，迄今仍難作最後判斷；而俄、毛對美的友好態度，究竟是誠是僞，也是須待未來歷史的證明。上述兩項未知數，說明了三角關係不僅複雜，而且微妙，因爲美方對此的整個概念，顯然是與莫斯科或北平的概念不同，例如：（一）俄、毛會不會故意不和，誘美國墮入其計？（二）蘇俄或毛共因知自身的虛弱，藉三角關係取得美方的妥協，爭取時間來加強力量，準備他日的見個高低？（三）美方以無保留的信心和誠意，建立和解狀態，而對方則祇是虛與委蛇，根本不信和解這回事？對這些值得懷疑的問題，在未揭露真相之前，基氏若過度自信或樂觀，很可能導致美國的浩劫。

因爲美國不顧一切的推行和解政策，首蒙其害的是亞洲，這是有目共睹的現實。從越南停戰協定簽字迄今，八個多月來的東南亞，可能是戰後最迷離混亂的日子。此種局勢的出現，基辛格應尸其咎。他出任美國務卿後，亞洲政策自不會改弦易轍，亞洲各地因此已面露憂色和焦灼。曼谷的一份英文報就以此而疾呼，希望亞洲國家特別警惕。若非被惑，我們深覺自由中國朝野，對基氏的今後作爲，必須全力觀察，慎防進一步不利的局面出現。基氏是猶太後裔，觀點現實，利之所在，往往不顧道義。他爲了擴大和鞏固華府——北平和解，而犧牲友邦，不能說是絕無可能。古人云：「事豫則立」，自由中國朝野必須爭取主動，善加策劃，防患未然。

歐洲對基辛格殊無好感，這可從西歐諸國對「新大西洋憲章」這件事的反應證明。尼克遜總統揭櫫「歐洲年」，但九個月時光快過去了，美國在歐洲似乎仍徘徊於十字街頭，何去何從未決。在西歐國家之中，法國和西德對尼克遜總統的歐洲政策，頗不同意，特別是法國報紙，每次月旦基辛格時，輒流露出對他的多變性而無法全心信任，認爲基氏急功近利，一切以美國第一爲主。西歐國家對「新大西洋憲章」的冷淡反應，大部分是針對基辛格而發，並非拒絕改善大西洋兩岸的關係。中東世界對基氏新任命的看法，除了以色列額手稱慶之外，各阿剌伯國家俱表反感，認爲中東危機從此更難解決。

尼克遜總統的任期，尚有三年零三個月，目前正是他入主白宮四年餘時間內最焦頭爛額的日子，內在的困難蝟集，「水門事件」未了，副總統阿格紐又成新聞人物，最近且傳出白宮「內訌」謠言，對外措施因受民主黨控制的國會所左右，障礙重重。基辛格從幕僚地位而膺命出長國務院，尼氏可能對他期望殷切，希望基氏能大展鴻才，在外交上創造成就，減弱國內的壓力。基氏能否不負所託，世人惟有拭目以觀了。

高空行鋼纜：六十八歲的著名馬戲班空中飛人華蘭德，於廿一日在巴爾的摩走過懸掛於內陸碼頭六十呎高空上的一條六百呎長鋼纜，華蘭德是在第四屆巴爾的摩週年國遊會上作上述表演。（合衆國際社）

李小龍成名武器 兩節棍在星被禁 携帶者判囚十年

【星加坡二十二日合衆國際社電】星加坡政府已下令禁止使用已故武俠明星李小龍所常使用的兩節棍，若有任何人被發現身携兩節棍者，可被判十年監禁或笞刑。兩節棍是中國古代的一種隨身武器。

星期五日的政府公報在宣佈一項經過修正的使用侵蝕性和爆炸性的物質及攻擊性武器危害別人性命的法例時，將兩節棍列入危險性武器的名單上，其他的危險性武器有劍、彎刀或短刀、斧頭、鐮刀，隨身攜有利刀、矛頭、刺刀和鐵棒亦歸危險性武器的一項。

據公報稱，有被發現使用或企圖使用這些武器來危害他人性命者，如被判罪可能會被終身監禁和受笞刑。

聯國大會進展順利 百項議程迅獲接納 明將展開一般辯論

【聯合國廿二日路透社電】各國政府的高級官員，其中包括新獲批准出任美國務卿的基辛格在內，已準備向將於下週舉行一般性辯論的第廿八屆聯大會議，發表演說。

基辛格將於下星期一日向該世界組織發表演說，西德總理勃蘭特則於星期二日發表演說，該天是東德及西德加入聯合國後一週的日子。巴哈馬總理杜寧，在巴哈馬加入聯合國後不久，即在聯大發表演說。因於巴哈馬加入聯合國，使聯合國現時擁有一百三十五個會員國。

巴基斯坦總理布托則已向聯大發表演說。即將向聯大會議發表演說的各國外長，計有蘇俄外長葛羅米柯，法國外長左伯特及英國外相荷姆爵士等。

尼瓜多爾籍的聯大主席賓納迪斯，對各會員國昨日迅速接納了一百零一項的大會議程，表示讚揚。

漢城小山倒塌 生葬八名學童

【漢城二十二日合衆國際社電】警方報告稱：今日在漢城南部約二十四哩的水原的一間小學校園內，發生一座小山倒塌下來的意外事件中，有八名學生喪生，十五名小學生受傷。

警方稱：當這些小學生掘取小山的泥土來美化他們的運動場時，約在當地時間下午十二時三十五分左右，這座小山開始搖擺不穩，終於倒塌下來。

警方稱：有兩名傷者，傷勢相當嚴重，而生還的希望甚微。

【雪梨二十二日路透社電】一名六歲的男童，因窒息而死，而他六歲的玩伴則在醫院中處於生死邊緣。這兩名小童是今日在此間被鎖在一個舊冰箱內達數小時後而造成這宗不幸的事件。

金價提高鑛商添勁 南非兩新鑛場 三年後可產金

【約翰尼斯堡二十二日法新社電】此間鑛業界消息靈通人士今日說：在一九八零年前，將有兩個新金鑛開始生產。

其中一個將在奧倫奇自由邦，接近聖赫勒奈灣和勃蘭鑛地。另一個則在特藍斯瓦，在加利湯惠納西低部的南方。

南非黃金的增產，將是自一九七二年來，自由市場黃金價格劇升的直接結果。自由市場黃金價格的提升，已令黃金更爲值錢，雖然開掘金鑛的費用已大爲增加，並且還有廢止黃金爲兌換貨幣媒介的長久性威脅。

該兩個新金鑛初期將動用全球二億二千五百萬元的投資，他們將提供二萬多鑛工的工作。

開發該兩個金鑛，預料將於一九七七年開始，屆時每月應可提煉七萬五千噸的鑛石。

美貸款九千餘萬 助台電發展計劃

【華盛頓廿一日中央社電】中央社記者獲悉，美國進出口銀行將貸助台灣電力公司兩項新計劃，總數逾九千三百萬美元。

預料貸款協定將在下週簽訂。

台電總經理陳蘭皋，目前正在華盛頓，與進出口銀行人員，討論貸助台電爲這兩項計劃購買設備的貸款問題。據悉，會談進展令人滿意。

這兩項計劃中，一項是爲高雄大林火力發電廠裝設氣渦輪，另一項是擴展輸配電系統。據估計，第一項計劃將耗資二千四百四十萬美元，第二項將耗資六千八百六十萬美元。該氣渦輪將具有二十五萬瓩的發電能力。

據台電總經理陳蘭皋說，進出口銀行將允直接貸款資助這兩項計劃費用的百分之四十五。另外百分之四十五的經費，將由美國私人金融界人士提供，而由進出口銀行擔保，台電本身將付現百分之十。

據悉，陳蘭皋和進出口銀行主席柯斯比克恩斯並曾舉行初步會談，討論可能貸款資助在中華民國興建第五座和第六座核電廠的問題。據估計，這項興建經費在四千萬美元以上。據悉，進出口銀行對台電的這項大計劃頗表贊同。

牡牛船上亂跳惹禍 印度恒河覆舟 卅五乘客溺斃

【新德里二十二日合衆國際社電】「印度報聯通訊社」今日引述官方人士的消息稱：當一艘鄉村小輪在離此間東南三百里近阿拉巴哈處的恒河傾覆的時候，約有三十五名乘客，包括婦女及孩童，全部溺斃。該通訊社稱：這艘不幸的輪船，有八十名乘客和數隻牡牛，當駛至中流的時候，其中一隻牡牛被驚嚇並跳入河中，繼而引致小輪的翻舟。

「印度報聯通訊社」引述阿拉巴哈的地方長官稱：直至目前爲止，祇有四十五人被救起，其他的乘客則迄無蹤跡。

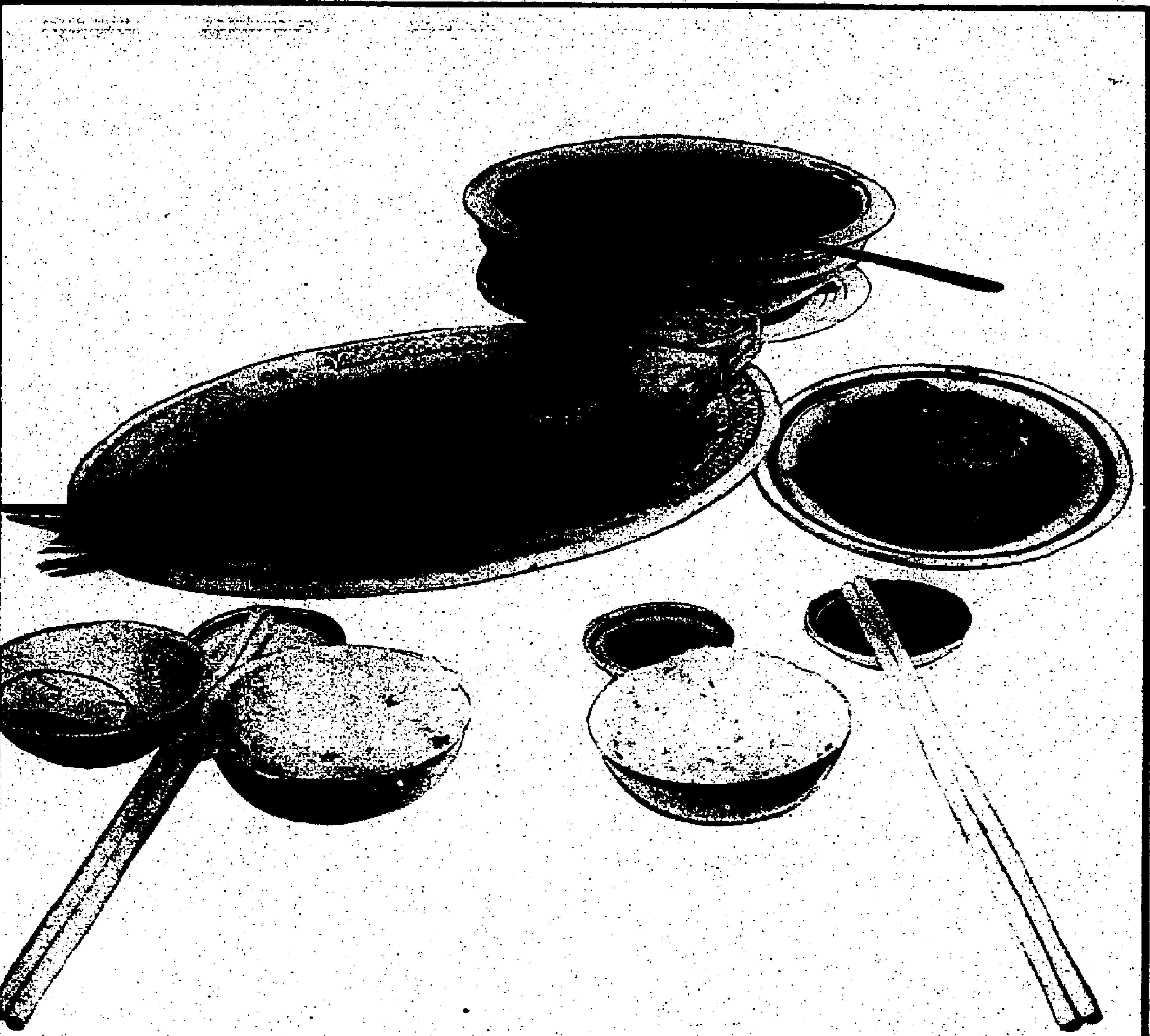
醫藥保健

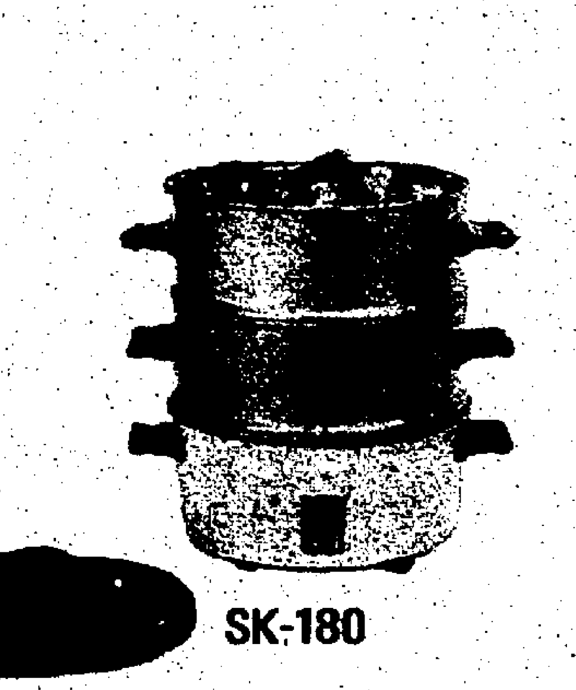
介紹天熱中藥補劑

天氣炎熱，人們不敢嘗試補品。但培世堂由名中醫藥伴仍循中醫原理配製之「中藥虛寶」，四季皆宜，身子虛之人，在此暑熱天時，體力消耗更多，若能日服「虛寶」二次，培植基礎，到天氣轉涼，不再「手凍腳凍」，體力充沛，及時補充體力，從此轉弱爲強。「虛寶」不掺化學劑，不含元劑，對血氣兩虧，神經衰弱，腦部腎部虛弱，虛冷怕熱，易患傷風，每盒百粒，售十五元，藥行有售。與「虛寶」在臨床上已有確切療效，「培世中藥四寶」之一「頭風丸」「更年丸」，總代理：德榮行，香港德輔道中永安公司總行，九龍彌敦道，昌樂街，梁伴仍中醫門診上午九時至十二時。

哥林比亞無綫電學校

科目
無綫電及電視工程全科——九月廿八日開課
無綫電及電視實物函授——學校設器材同家實驗實習 學費廿元適合業餘及職餘學習
船舶電台電訊科——電訊機構人士任教由學校介紹出路
校址：九龍深水埗保安道20至26號（新舞台戲院後面）
索章請電：K862483 K789115 K864989即免費寄上章程到校參觀



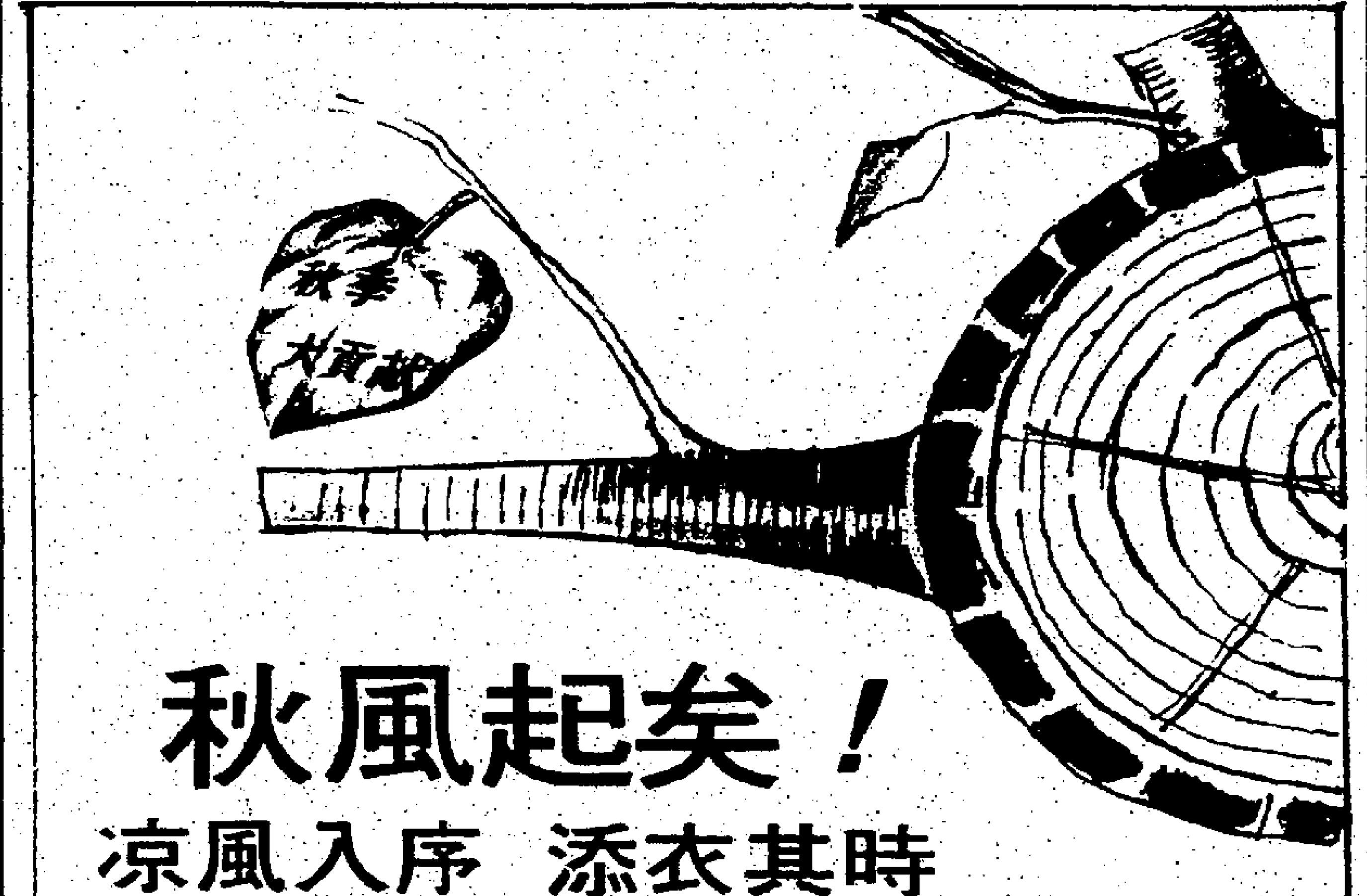


樂聲牌萬能電蒸籠
兩菜一湯啱啱好！

顧名思義，萬能電蒸籠，確可供製造各種不同家庭菜式，舉凡鯇魚蒸肉餅，鮮檸蒸肉排，金針雲耳蒸牛肉，清蒸海上鮮及香菇滑鷄等。
此外，亦可精製各類糕點，諸如蘿蔔糕，芋頭糕，九層糕等，甚至闔家歡喜的蝦餃燒賣均無不可。
樂聲牌萬能電蒸籠，上層可做兩菜，底層還可煲一湯，例如魚片西菜湯，白菜腐竹湯，菜乾豬肺湯等，中小之家，無論午膳或晚飯，利用樂聲牌萬能電蒸籠，做其兩菜一湯，的確啱啱好！

樂聲牌 National

NA084



秋風起矣！
凉風入序　添衣其時
秋冬衣料
套裝西裙
西褲毛衣
童嬰服裝
男女睡衣
外套機恤
秋被毛毡
件件新貨　式式時款

圖畫新聞

圖一：菲律賓馬可斯總統的明朗而富有的女兒本月剛在新澤西州普林斯頓大學結束其第一年級的學業，圖示她在校門口與同學們談笑時的風姿。

圖二：曾經一度瘋魔千萬影迷的美艷巨星珍娜・露露寶烈吉妲現已成為一攝影師，她目前正在美國各地旅行，推銷她自己的影集。

圖三：英法合製的「協和」航機在德薩斯州加佛蘭展出時，一輛曾經一度是美國西部主要的交通工具的馬車亦到場參展，一新一舊，成為強烈的對比。

圖四：金邊情況吃緊，軍方裝甲車經常往返於道，但倒臥在路旁的傷者卻無人理會。

波加沙總統恩及貧女
中非共和國上演神仙般故事
他慶幸與親生骨肉團聚之餘，還正式收養那冒充公主的貧女為義女，以免她再過着窮苦的生活。

總統主持真假公主同時結婚典禮

當那架民航機緩慢的停止，軍樂隊演奏音樂，政治家們湧上前，外交官員週圍跑，孩子們揮舞旗幟。飛機放下梯級，下機的是阮馬汀妮——一個來自西貢貧民區的瘦削的，畏羞的女孩子，她在那裏過了十七年的貧苦生活。現在，她發現她自己離家一萬哩，在赤道非洲的森林裡的一個小機場上，作為一位重要人物的受歡迎，群眾高呼「歡迎歸來！」

當那個男人在梯脚輕輕扶着她的手臂，她幾乎流淚。他低聲的說：「我的女兒，經過那麼久，我的親生女兒……」他真情流露，忘記了他一向的莊嚴。

那天，一九七零年十一月廿六日，馬汀妮的生活開始。夢境中的奢侈生活，與在越南的截然不同；由一個羅曼蒂克的新國家的統治者讚美，成為他的人民的偶像。五天後，當強人波加沙總統在檢閱他的中非共和國軍隊時，她在檢閱台上站在他身邊，看來多嬌貴！但馬汀妮的迷惑和她的亞洲人面貌使二十五萬多觀眾竊竊讚賞。

一天繼一天的，她在首都班圭受到讚賞和欵待。鄰邦首長饋贈她許多名貴禮物。波加沙以為榮。以他來說，她不祇是一個女兒，她代表着一個十七年的渴望勝利的結果。他被迫拋棄於一間寮屋的孩子，終於恢復她的正確的居住地方——總統府。

他們的故事開始於一九五二年。波加沙當年是法國的非洲帝國的公民，當法國部隊掙扎以圖保存中南半島——服役於一個通訊隊。在西貢附近，他愛上了一個名叫阮氏順的美人。這兩人蓋搭房子，並依照越南儀式舉行婚禮——卻不為法軍司令部承認。但當一個女孩子於一九五三年一月三十日出生，波加沙承認她是他的親生骨肉，簽署了出生證書。她的名是馬汀妮。不到兩個月後，波加沙的單位撤退。他打算再到中南半島去服務，但在一年內，法國人已被擊敗，而這地區被分成三個獨立國家，波加沙沒有回到他的妻子和女兒那裏去的機會。

一九五七年，當越共恐怖主義的威脅迫近西貢，他開始請求法國領事館代他找尋馬汀妮，並把她送到安全的地方。在那些日子，他仍然祇是一個中尉。他的努力是白費的。

但在一九六六年，當波加沙變成了這個現在八歲的中非共和國的領袖，他有力量了。外交官員們適時工作。一九七零年，他們獲得他所想要的答案。越南當局寄來波加沙簽署的那張出生証書，及一個有亞洲人特徵的黑色女孩子的照片。總統祇是太歡喜的接受這証據。

飛機票及金錢立即寄到西貢。兩個月後，馬汀妮擺脫貧苦而開始了一位公主的生活。

這是一個仙履奇緣式故事的圓滿結束。但真正的故事祇是開始。

在聖誕節，馬汀妮返抵班圭後不到一個月，波加沙將軍突然遇到晴天霹靂。一家西貢報紙打電報給他：「發現真正的馬汀妮。第一個是假的。」

阮氏順，十八年前為波加沙的亞洲妻子，給他的新發現的「女兒」的新聞驚動了。她知道清楚，因為她的馬汀妮仍然與她在一起。

中非共和國的首領的心情沉重。如果他的馬汀妮是假的，她使他變成一個傻瓜，而最壞的卻愚弄了他的人民。但他仍然愛她。

他派人去接那第二個女孩子和她的母親。當他等待着，新的麻煩陸續出現。西貢報紙有十五個馬汀妮，都說他是她們的爸爸。那迫使他作一項公開聲明。波加沙說：「我在中南半島服務後期間，我祇愛一個婦人。」

這等待遊戲迄一九七一年一月十日結束。靜悄悄的，沒有任何歡迎儀式，阮氏順及第二號馬汀妮秘密飛抵班圭的波多機場，並進入總統府。

波加沙望他的戰時情人一眼，毫無疑問。

但與阮氏順同來的那個女孩子——第二號馬汀妮——是真正的馬汀妮嗎？

因此，第一號馬汀妮的神仙故事的世界崩潰了。波加沙怎樣辦呢？他把那第一個女孩子送返烽火連天的家鄉，重過貧苦的生活嗎？

一月十五日，波加沙發表一項新聞聲明，證實第一個馬汀妮是假的，蓄意騙她。他說：她應被遞解出境，由他給予旅費。但他仍不那樣做。第一號馬汀妮，不管是否假冒的，曾給他以女兒的愛。

經過了兩個星期的深思熟慮之後，波加沙作出了一項所羅門王的裁判：他要兩個女兒。一月三十日——第二號馬汀妮的生日——他宣佈收養第一號為女兒。這兩個女孩子變成不可分離的朋友。

阮氏順，滿足於看見她的女兒安全，不要求與波加沙結婚。她隱居幕後，直至本年這故事增加新的一章為止。自然的，一月三十日。波加沙兩臂各挽着一個馬汀妮，參加一個獨一無二的婚禮。這兩個越南女孩子分別嫁給她們父親為她們選擇的丈夫：第一號馬汀妮嫁給一個陸軍上尉，第二號馬汀妮嫁給一個醫生。

一個外國賓客說：「現在，她們才是真正的安全。不管有甚麼事故，沒有人能夠送她們出境。波加沙很快的將有外孫，以彌補他從未撫養過的女兒。」

我們希望全都生活愉快。

電話轉駁設備 德採用電子化

德意志聯邦共和國的聯邦郵政部，已開始在三個城市裝設用電子撥號碼的電話系統。這種利用現代化電子設備的電話轉駁設備，是由電腦操縱，可供長途或當地電話之用。由於這種最新設備之採用，遂能更有效地應付了不斷增加的國內外電話服務。西柏林一家參與這項裝置的公司，亦裝備了一個電子撥電話系統之電盤。這電盤可檢查出當地的轉駁網之每一條電話線。由一九七五年開始，西柏林將製造一系列新的電子撥電話系統之設備。

雖然年歲已不算少
閣下實際上可能很年青
醫學界指出，身體器官的衰老並非一致的，可能心臟五十歲，而腦部已是九十歲了。

你或許不如你所想像的那麼老，因為你的出生証書年歲與你的生活有真正的關係的日期與你的真正年齡無關。

年歲與你的生活有真正的關係。

根據最近的科學的報告，身體的不同的部份的衰老速度不同。

邁阿密大學醫學院的一個研究工作隊已發現怎樣衡量身體細胞，器官、骨骼、神經及血循環系統的情況。

據他們說，雖然你的生日蛋糕或許有四十枝臘燭，你的心臟或許是五十歲的，你的肝五十五歲，你的肌肉六十歲，及你的腦九十九歲。

在另一方面，所有這些器官或許比你的法定的四十歲年輕許多。

例如，你身體的組織，當它們長成老些，它們含有較少的水。雀斑和脂肪，膽固醇和鈣，再不會在細胞中溶解和被緊，你的組織逐漸乾枯，也會引致聽覺和視覺的麻煩。

皮膚是給專家們研究生理的年齡的最容易的方法之一。

十歲時，兩吋的皮膚傷口可於二十天內完全康復。二十歲，要三十一天；三十歲，卻要四十一天。當你到了四十歲，康復過程要延長至五十五天；五十歲，七十五天；六十歲，一百天。

這些數字揭露生理的時鐘怎樣於你年齡增長時緩慢下來。如果你能夠保持一個皮膚傷口，並發現它於三十一天痊愈，雖然你超過了四十歲，你可以歡喜雀躍……你的皮膚年齡祇是你的年齡的一半。

原子研究已使人們可以推斷一個人的血球的年齡。醫生們把幅射鈉注射入靜脈，然後把一個度量儀放在病人胸部，以看那鈉需要幾多時間才流入心臟。一個二十歲的健康男人，它應該要二十秒鐘。如果所需時間一倍，他的動脈是四十……六十五秒是說，血循環系統需要養老金。

至於你的心臟，在出生時，它通常每分鐘跳動一百三十至一百四十次。它逐漸減慢，直至二十五歲，它的跳動率是每分鐘七十次。以後一生保持這脈搏率。但當你年紀增長，這心臟每次動作輸送較少血液，揭示它的效能衰退。

試驗揭示心臟細胞，男人比較女人衰老得更快。死於心臟病的男人三倍於婦女。

在四十至五十歲之間，你的眼睛和耳朵的機能開始衰退。閱讀變成更困難。因為被少流質保留在眼球裏，大量的不溶解的膽固醇積聚。逐漸的，這些東西硬化而影響你的視覺。

同樣的缺乏濕氣，是說老耳鼓硬化，要有較大的聲音使它們震盪。

眼睛和耳朵組織保存靈敏的程度，時常與你飲水的數量有關。飲水愈少，硬化更快。

至於你身體的其他部份，合理的使用可以保存你的力量和活力。你的性的年齡不須儀器度量，便可以肯定如你所感覺的那麼老。（鴻）

漢堡飽征服了美國人
麥唐納儼然小食店霸主
他還設立訓練班，頒發漢堡飽學士位與法國炸品選科文憑……

這訓練班頒發漢堡飽學士學位及法國炸品選科文憑。在這方面，持証人及經理們，時常由巡邏的「實地監察員」巡視，以保証餐室的地板及停車場保持清潔。如果一個經理售賣離開了煎鍋超過十分鐘的牛肉飽，或烹煮了超過三十分鐘的咖啡，在橡溪的大阿哥會發現的。總部的行政級人員們計算，每一間餐室每天銷售數量，對無故而犯過失的經理予以彈劾。

烹製師，「窗櫥女郎」（售貨品）及其他僱員，必須嚴守規律。男人必須把頭髮剪成陸軍裝，而他們鞋（祇准黑色的）必須擦得光亮。女人必須穿着低踭的黑鞋，戴髮網及祇准少許化粧。觀察這個結果，哈佛大學商業學院教授維利特形容麥唐納為「借助完全非熟練的機器管理員，以生產一種高品質的產品的機器。一切都建在這機器裏邊，建在這系統的技術。管理它的職員的唯一選擇是完全依照設計師主意的。」

在某些批評者看來，那機器的成功，是對美國價值的摧毀的月旦。專業社會學家白加特歎息說：「這就是我們的國家——溫和及標準化。」小說家萬西・波查利認為，麥唐納的受歡迎是美國是「一個在失敗中的文化」的象徵。他解釋說：「這國家有許多人已忘記甚麼是美好糧食。在多數國家，吃是一種基本的快樂，但在美國的人不是為了快樂而吃。以他們來說，吃祇是對廣告的響應。」

其他的批評家，抨擊麥唐納在建築上破壞這土地及陰謀破壞美國的營養。哈佛大學營養專家梅雅警告，麥唐納的食品是節食的，不能使顧客壯健，因為它缺乏維他命丙。梅雅也說，這些膳食含有大量的脂肪和卡路里（一個「大麥克」含五五七卡路里，一杯朱古力奶含三一一卡路里，一小包炸品含二一五卡路里）。他說：「麥唐納的食品不須牙咬的。我對麥唐納的食品不會陶醉如狂。作為一種適宋膳食，它是潔淨的和快速的。」

因為沒有人被迫在麥唐納的餐室吃東西，這公司必定有許多東西供他們需要。許多人發現，那個招牌可使人安心的。社會學家利斯曼說：「美國人吃東西，有許多被欺騙和被擠取的經驗，他們感覺沒有信心。」麥唐納設計了一個地方，以中和這緊張心情，一個地方不至使顧客感覺他不懂得怎樣使用刀叉。

麥唐納的顧客說得更簡單。在他們看來，麥唐納是一個清潔的，燈光明亮的地方，職員工作快速和有禮貌。顧客們極少等候超過五分鐘，甚至在繁忙的午膳時間；這公司使用電腦化訂單處理機器以減少延阻時間。

此外，麥唐納也是少數地方之一，顧客們買得到一元以下的膳食。它的價錢單像美好的老日子的：漢堡包二角五分，乳酪包三角；「四分一磅」肉包五角五分，「大麥克」六角，一小包法國式炸品二角四分，「奶昔」三角。在美國各地，價錢相差甚微，多數食品在粗約的售價祇多一角。奇怪的，麥唐納的牛肉包不是利潤較佳的；最大的利潤來自法國式炸品、汽水及顧客多付一角的乳酪包。去冬，麥唐納的若干食品售價平均增加百分之十八，但其後保持原價，雖然美國在廿六年來最厲害的物價上漲期間，仍不再加價。

數以百萬飽的美國人已吃麥唐納食品而「上癮」。新澤西州馬華的萬國商業機器公司的一位計劃員狄克拉爾說：「那食品是好的，而價錢合理。」三藩市的一個核數師格連說：「麥唐納是這世界上我最喜歡去吃東西的地方。我曾經光顧美國各地的麥唐納。我不會遷居於沒有麥唐納的地方。」

那樣的貞忠，使麥唐納成為這世紀的商業成功之一。自這公司於一九六五年開始發售股票以來，有系統的營業增加了六倍，從每年一億七千零八十萬元，增至一九七二年的一十億三千萬元，而利潤由三百八十萬元增至三千六百二十萬元。公司經營的餐室，佔了營業額的百分之廿八，利潤的百分之十六。在一九七三年的首六個月，營業比較上年增加了百分之四十七，而利潤增加了百分之四十六。這增長率使股份市價上漲；七年前投資五千元於麥唐納，去週市價六四又八分一，價值在三十二萬美元以上。

麥唐納的創辦人是郎奴麥唐納，經過了慘淡經營，才有今日的成就。「快餐」業的繼續發展似乎有幾個理由；美國人多數的時間在他們的汽車裏，百分之四十四的美國婦女是受薪階級，使她們有較多的錢可以在外間吃東西而較少時間在家烹飪。但這行業的經營者陸續增加，明妮・珍珠的炸雞；納珊斯的「百老匯」，以及若干其他的公司都因競爭劇烈而陷於困境。麥唐納將要作更大的努力。目前，麥唐納旗下的餐室，要有三十萬基本顧客來維持營業。這公司已找尋最佳的地點。不過，麥唐納仍然認為可以擴充。一個希望是重返城市。另一個方法是增加各分店的營業額。（二・續完）（錦鴻）

世界天氣發生變化
雨帶被氣壓影響逐漸南移

是由於一九六九年九月在北非下降的雨的近因，是由於一股低氣壓聯同着一股低壓槽在該區上空靈過。在正常的情形下，這種低壓槽與其附帶的氣候體系，會隨着西風的主流吹到北部因此，這次的暴風雨會被認為是畸形的原因，就是因為它與西風的主流脫離。

但如果綜合其他九次事件，又似乎西風本身已開始向南移。

專分析任何一次的暴風雨都是一件非常複雜的事，但分析下雨的一般趨勢卻是另一回事。在最近一期的「自然」雜誌中，韋士丹利撰寫了一篇文章，報導有關北非和中東熱帶地區的下雨趨勢，在上述兩個地區所設立的十個不同的氣象台都顯示出，該兩地區下雨趨勢都是相同的。在這些地區內的雨季是由十月至明年五月，在這段時間內，熱帶地區與緯度高的地區之間的氣溫有很大的分歧，這助長附帶有低壓槽的西風比在夏季的時候更向南移。在夏季，因緯度高的地區與緯度低的地區之間的溫度分歧並不太大，因此，這種移動的情形緩慢，而讓低壓槽能夠逗留在更高緯度的地區。

韋士丹利導說，從五十年代中葉至六十年代初期，在該地區的整個趨勢是雨量減少，顯出低壓槽南移的情況一年比一年緩減。但在一九五三年之前，曾出現過一種相反的趨勢，在該區的雨量漸次的增加，而在六十年代初期開始，這種趨勢又重新成為在這些半熱帶地區的氣候轉變的一個支配性的因素。

那時的原因是相當明顯，整個氣流已有改變，所以能在雨季將低壓槽更向南移。但為甚麼整個地球的氣候會有改變？這仍是一個謎。

六十年代後期，在北非和中東大部份地區錄得的雨量都創下了最高紀錄，而且仍與年遽增。但在較北部的歐洲，雨量卻減低，因帶來雨水的氣候體系向南移。例如英國，現在已很少有西風吹，因此落雨也少了。

但這種情形和印度以及其他熱帶地區的雨量有甚麼關係？韋士丹利亦曾檢討熱帶地區極北部的一連串八個氣象台的雨量紀錄，在這些熱帶地區北部的地方，經常有季候風吹襲的。他說：由毛里塔尼亞至印度西北部，季候風所帶來的雨量，比在一九五七年所錄得的雨量少一半。這種情形，就像在半熱帶地區的雨量增加，已持續了十年，而且並無跡象顯示有被逆改變。

整個季候風區，現時已向南移，而在北部的舊季候風區，現已變得很乾燥，甚至成為沙漠，因為該些地區的農作物完全是依賴季候風帶來雨量。印度、乍得、尼日耳、上伏爾塔、達荷美、毛里、塞內加爾、毛里塔尼亞等地區現時已普遍受到乾旱所影響，而薩哈拉沙漠現已向南伸展。

因此，這些所有的氣候問題都是互有關連並構成了一個模樣的一部分。雖然個別地區，尤其是北非和中東，雨量是在增加中，但在北半部大部份地區的雨量卻有所減少。

世界氣象研究組織已注意到這些問題，而有關世界性的氣候改變，已由英國東安芝那大學氣候研究中心的主任林伯教授進行研究。

雖然林伯教授同意，乾旱的地區逐漸擴張，是和自一七零零年開始以來的最重大的世界氣候模樣形勢改變有關，但他並不如其他的氣象學家一樣，認為世界已趨向另一個冰期。

在那些依賴氣候例如季候風的地區，氣候改變的已帶來災禍。但在灌溉系統完善的歐洲，情況還不算嚴重。當前急務是如何對全世界的供水方法進行全面性的改善，因為雖然全球的雨量每年都是差不多，但大部的雨水卻是落在南半球，而南半球的陸地是比較少。

可能這種氣候分佈形勢的改變是人為的，因為陸地上大部份的樹木都被人所砍下，使到很多地區的雨量減少，一般來說，如果一個地區是有大量的樹木的話，該地區的雨量必然會多。如果該區是沒有樹木，雨就會落到別處。

但如希望能將目前的氣候情勢有效的改變，這是人力所不及的，所以必須設法適應，而不是希望使氣候適合我們。（朝）

太空工作對人類貢獻
查伯曼說：最低限度它已使我們更注意地球上的大問題。

人類為了取得生存所需的物質，今後要生活在管制加多的社會之中。在這樣受限制的情況下，太空變成了人類發揮無限的創造性的精力的出路——這是一位科學家太空飛行員的看法。

查伯曼指出太空技術除了有許多顯見的利益——協助世界對付環境污染和資源缺乏的問題外，更微妙的好處是予人類心理上的鼓勵，使他們能為生存而鬥爭。

澳洲出世的科學家查伯曼博士，自一九六一年以來就參加美國太空工作，是波士頓的埃伐柔特研究實驗所主要研究員，在「太陽神」及「太空實驗室」計劃中擔任後備太空飛行員。

查伯曼博士說，美國太空工作非但在技術的開拓部門之中，而且還激發人類的志氣。

他說，太空工作「使我們更加注意到地球上的嚴重問題。假使我們能下決心消滅飢餓，戰爭和災害，至少部分原因是因為『通訊衛星』使我們每晚在電視中看到了孟加拉兒童的慘況……以及戰場上的流血，因此我們不能再隱藏人與人之間的殘殺。」

這位科學家說：「一九六八年聖誕節傳來了遠太空處攝得的地球照片之後，人們對生態學格外關心，零度人口增長運動加速推進」，絕非偶然。「太陽神」計劃使每個人都忘不了地球像個小小的行星的形象。「單是這一點已經值得所化的成本。」

查伯曼博士說，太空工作同時強調指出，環境問題一定要在全世界規模中才能作有效的處理。他說：「要達成一個平衡的社會並非易事，但是除非我們知道該把整個地球作為單一的，複雜的系統看待，瞭解我們所有活動中的複雜的互相交錯作用，我們就難以達成這個目標」。

查伯曼博士說，問題不能零碎解決，一家工廠排棄的廢料，影響到諸如住所，就業和交通阻塞等環境問題。不考慮全盤生態學平衡問題而祇顧引用一種新殺蟲劑，不能解決農業上的問題。假使不把地球作個整體看待，人類的行動將會不斷引起不良後果。」

他說：「不久之後，我們要控制和經營我們的社會，一定要利用太空科學技術帶來的全球測錄及通訊系統。」他說，一定要挽救海洋，因為海中浮游植物雖然在食物循環中佔底層地位，却供應了一半以上的，全地球所需的氧。

假使人類能接受許多限制，付出能源代價和回收廢料所需的費用，那麼共同生活的原料問題可以解決。

但是，聰明地經營社會，勢必會限制人類的自由，因此必須覓取新方法來滿足創造活動和創造精神。

「我們或許能使人人有衣食住所。但是，在地球的生態學限度之中，許多生活中的賞心快事難免不受廣泛的限制，而這些事物往往會使生活充實。」

查伯曼博士說，生育，有生產性及創造性的工作機會，「按自己志願工作的自由」等活動，「在我們適應今後的世界」時，會日益受到更多的限制。

他繼續說：「在一個成長是無法減緩的罪惡的世界中，但求身體的存在或許可能，但我相信要長久生活於這樣一個世界中而沒有甚麼出路，在心理上難以長久生存。除了通往太空的一途外，無限的出路難以尋到。我認為太空工作的深遠意義在此。」

埔頭今有兩强遭遇戰
流浪入腳增强　南華備受威脅

[illegible]

大球場昨日一場硬仗
魯德福建兩功
光華擊倒愉園
二比零愉園十二碼宴客

[illegible]

上半場雙方交白卷
魯德福威脅極大
余國傑頻頻失機
何容興救十二碼球傷手

[illegible]

木盾改期決賽
球迷可以退票

[illegible] 且有不少球迷還未買到 [illegible] 擔手，料辦理退票人士 [illegible] 週末晚上，時間對球迷 [illegible] 天代表光華上陣，個 [illegible]

[illegible]

何容興勇救危球：光華昨以二比〇擊敗愉園，邁勝兩仗，[illegible] 光華一大損失。圖爲何 [illegible]

工務署今舉行足球水運決賽

[illegible] 伍，共有八隊。今日上午首場由地政測量部對路政部，次場由電器機械部對土木工程部。屆時由工程拓展局長施德主持開球禮。

大馬總理拉昔稱
亞協會無權排除會員國

【曼谷二十二日中央社電】馬來西亞總理拉昔昨天在此間表示，亞運協會執行委員會，無權作排除會員國的決定。

他在被問及有關馬來西亞代表最近在亞協執行委員會會議中退席的事情時，作了以上的評論。

拉昔又說：馬來西亞參與退席是因爲反對會議進行的程序。

他表示，根據會章的規定，這件事情應該由亞協理事會決定。

這位馬來西亞總理在參加阿爾及爾的不結盟國家會議後返國途中，昨天下午在此間略爲停機場作短暫的停留。

東方再傳捷報
淨勝港會三球
旺角球場平淡之戰

[illegible]

東方上半場一比零佔先

四十二分，東方林劍雄得李炳雄直綫傳球單刀衝門，港會門將挺出，兩人在門前經過一番爭奪，林劍雄在混戰中手部觸球犯規，港會才告脫險，上半場完，東方僅以一球領先。

換邊續戰，雙方人事不變，港會力圖反攻，但麥疆孫拿雖鳴，五分，港會多索提犯黃志强，東方在右翼位廿碼處得一罰球，由黃志强大腳斬出，林劍雄左翼位殺上，躍頂中鵠，東方再添一球，成二比零。東方此時以單憲根換龍志成。九分，東方再得機會，潘長旺助攻，左翼橫傳，單憲根在十二碼附近，藉右方黃志强抽射，應聲入網，東方以三比零遙遙領先。十八分，港會麥拋單刀赴會，扭過東方門將盧 [illegible]

[illegible] 點，錯過不少良機。老將黃志强左翼鋒位置穿插傳送，給東方造就不少機會，但氣力不濟爲美中不足。港會整隊渙散，前鋒祇有麥疆 [illegible]

盧國華射入空門，但旁証指爲越位在先，入球無效。廿一分，東方再度換人，周海生入替梁傑業。

卅七分，港會麥拿羅被裁判以東方潘長旺犯規，遭黃牌警告。以後東方仍不斷發動攻勢，惜前鋒缺乏默契，有多次入箭良機均告錯失，而港會亦攻勢散漫，破蛋乏力 [illegible]

兩陣如下：

（東方）
潘長旺、黃志强、林志城、黃樂章、梁傑業、李炳雄、林守煒、廬國華、盧志成、林劍雄、黃志强

（港會）
士多加、麥堤、路臣、馮屈瀚、蘇加夫、狄勒地、羅尼、麥利、加士蘭、麥格羅、麥倫遜 [illegible]

南華流浪陣容

（南華）
陳世九、郭錦洪、駱德輝、黃文偉、葉桂生、陳國雄、陳偉祥、梁金發、袁權金、馮志明

（流浪）
仇志强、李庚、麥哥利、黃比、黎榮富、鄭國威、鄧鴻居、馮成明、泰來、黃寧、楊少年、郭家明

世界盃足球外圍賽
智利提議智蘇之戰應在中立國家舉行
因兩國目前已斷絕外交關係

【莫斯科廿二日路透社電】智利外交人士今日宣稱：他們希望世界盃足球比賽對蘇聯的一場比賽，在中立國舉行。

該外交人士稱：因蘇聯決定與智利斷絕外交關係，並且關閉在智利的大使館，在此種情況之下，兩國間的足球比賽，已無可能在莫斯科或聖地牙哥舉行。

智利對蘇聯的兩場比賽，將決定那一國可以出席明年在慕尼黑舉行的世界盃足球決賽。首場比賽原定下星期三在莫斯科舉行。

在宣佈兩國決裂之前，數千張的球票業已售出，蘇聯足球總會宣稱：不管智利軍隊政變，它希望該場比賽能如期舉行。

智利足球隊業已離開聖地牙哥，在墨西哥比賽一場，並定於本週末抵達瑞士。另一場比賽 [illegible]

南華保齡場廿八舉行招待記者

【本報訊】世界盃保齡錦標賽，今屆由香港南華會主辦，現已籌備就緒，並定於下星期五 [illegible] 保齡球場餐廳舉行記者招待會報告有關一切。

香港區的選拔賽，將會在南華，四海，維多利，海員俱樂部與鄉村俱樂部等六個保齡球場舉行。本屆各場館之甄別賽辦法亦有更改，將賽廿四局，並收報名費三十元。

觀塘體育會響應香港節舉辦體育日

觀塘體育會前日下午七時舉行執行委員會會議，出席者有會長王華生、署理主席張持志，總幹事王霖、朱進芳、陳飛、張石夫、朱進芳、羅其安等多人，議決各案如后：

（一）爲響應香港節，決舉辦「體育日」，推定下列七人爲委員：羅朱進芬（召集人）、羅其安、張石夫、陳飛、鄧達、曾景光、施映卿、陳六。

（二）有關出席「香港節」代表由王霖總幹事爲當然委員。

（三）與觀塘童軍會在香港節期間聯合舉辦「步行競賽」。推定工作小組十一人爲：黃就平（召集人）、曾景光、鄧達、施映卿、高紀致、陳非、林善培、朱進芬、羅其安、張石夫。

（四）加强排球、乒乓、游泳各項訓練，由黃就平、鄧達、陳非三位主任負責，並將加入各該項運動之總會或聯會爲會員。

（五十月間將舉辦「深資舞蹈訓練班」。

（六）十二月初舉辦全港公開舞蹈比賽。籌備事宜由朱進芬主任負責策劃。

中游會網球比賽
今七場學生雙打

【本報訊】中游網球錦標賽，今日下午二時半起有賽事七場舉行，各場比賽均爲學生雙打，賽對賽者實力平平，預料無激烈爭持。以下爲今天比賽秩序：

（下午二時半）

霍家慶勝黃國華（棄權）

盧達明勝梁梓綱二比零（六比二、六比二）

蕭耀興勝莊志棣二比一（六比零、六比一）

蔡文寧勝陳仲華二比一（六比一，六比二）

李漢勝孫達源二比零（六比四，六比四）

霍家顯勝高永業二比零（六比三，六比二）

杜霽勝駱志達二比零（六比零，六比三）

杜錦燦勝趙之浩二比零（六比三，六比零）

詢問球賽專綫電話

二八〇七〇八

四源保齡場爲慶祝「週年保齡大賽」，昨舉行頒獎禮，由四源董事長吳文堯（左三）主持，並與冠軍明德隊合照。

歐美日本商人來港訂購春夏季衣着品
十月份訂單到港將更多

【本報訊】歐美日本商人開始來港訂購明年春夏季銷售的衣服，預料十月份就是訂單到港顯著增加的時候，本港製衣業及針織業生產亦面臨好轉。

昨據製衣業及針織業人士消息，歐美日本商人開始來港訂購明年春夏季銷售的衣服，計有恤衫、長褲、短褲、女裝套裝、針織T恤、針織窄管褲、棉質內衣褲等，每一張訂單數量五千打至一萬打，交貨由十二月排到明年三月，接入打單價格比去年同期平均調高百分之五十，預料十月份有更多與更大量訂單到港。

今年首八個月，本港製衣及針織業，因爲原料價格不斷上漲，早期接入訂單吃虧甚大，但最近兩個月接入訂單，單價已經獲得合理調整提高，現在雖然原料價格尚未有明顯回降，但原料供應緊絀的問題已經解決，預料第四季，製衣業與針織業生產逐漸好轉，廠家可以獲得合理利潤。

化原供應續緊
硝酸價格狂漲
桃膠珠二氧化鈦疏昇

【本報訊】最近化工原料供求繼續緊短，個別品種在貨源疏缺的情形下，市價竟大幅挾昇，其中以硝酸升勢最爲凌厲。

化原進口商指稱：化原生產仍然是受到環境染污限制所影響，使供求繼續疏短，因時，更刺激了價格急劇揚升，這情況對一般廠家在輔助原料使用中，感到相當困難，即使願意付出高價購貨亦難找到供應，現在本港有關廠家繼續受到此項情況的威脅，但在一般廠家而言，大型廠仍可應付，他們與化原供應商訂有合約或自行將原料存儲，但中小型廠却缺乏這種安排，如果向市面補給，市價挾升達數倍以上，因此，化原缺短對中小型廠所受的打擊至深。

目前日本硝酸來存兩疏，電鍍廠個別補入，每磅竟高漲三元，正常價格每磅售六角而已。其餘疏渴的化原有二氧化鈦每磅四元四角，排膠珠六元八角至七元，至於哥士的市價每噸九百八十元至一千元，保險粉每噸七千元至七千五百元。

萬國寶通首腦下週來港考察

【本報訊】萬國寶通銀行紐約總行之行政副總裁兼執行部主持人利特將於本月二十六日（星期三）抵港，此行乃其遠東旅程之一部份。

利特在港之主要目的爲參考萬國寶通銀行香港分行之業務及視察該行之電腦中心。

本行敬請貴報記者及攝影記者參加於本月二十六日（星期三）下午五時正在本行位於皇后大道中八號之新廈舉行之平頂儀式。該美國式平頂儀式，包括以一棵聖誕樹豎立於屋頂上，屆時將提供該新廈更詳盡之資料。

歐洲及南洋資金繼續流入港市場

【本報訊】歐洲及南洋資金陸續流入本港，已獲進一步證實。昨（廿二）日銀行同業拆息最低降至七厘，後又回扳七厘二五，成交只得五百萬元左右。

據銀行界人士指稱：歐洲美元及南洋資金陸續流入本港，近日雖未有明顯的活動，但相信下週開始，逐漸有活動的表現了。若從近況來看，國際利率尚未有巨幅回降，但西歐銀行三個月以上的存款利率回降半厘，顯示歐洲利率開始有回降之勢。

現在本港工業受利率提高的影響很大，因爲一般工廠要利用銀行貸款，利息高則工業生產成本增加，由於本港的銀行以短期放款最爲重視，對於工業方面的長期放款反爲不及對地產及股票那麼歡迎，例如今年六月底，對工業放款不過二十四億九千三百萬元，佔銀行放款總額百分之十一點八五。若從長遠來看，銀行應該以特別優惠的放款利息來支持本港工業。

滙價普調整
英鎊美滙低
美告羅士仍續下跌

【本報訊】本港外滙牌價，昨續調整，計調整後之新滙率，英鎊、美元、加拿大元、瑞士法郎、西德馬克、法國法郎、印度盧比均見改低，至於倫敦美元告羅士牌價，昨續下跌。茲將滙豐銀行所掛之新牌價錄下：

英鎊電滙賣出價由一二·四五五港元改爲一二·四四〇港元，即每英鎊較前少兌〇·〇一五港元，買入價由一二·三五五港元改爲一二·三三五港元，即每英鎊較前少兌〇·〇二〇港元。

美元電滙賣出價由五一四·二二五港元改爲五一三·二二五港元，買入價由五一〇·二二五港元改爲五〇九·二二五港元，即每百美元均較前少兌一·〇〇港元。

加拿大元電滙賣出價由五一五·六五港元改爲五一四·三〇港元，買入價由五〇六·四五港元改爲五〇五·一〇港元，即每百加元均較前少兌一·三五港元。

瑞士法郎電滙賣出價由一七四·五〇港元改爲一七三·二〇港元，即每百法郎較前少兌一·三〇港元，買入價由一七〇·二〇港元改爲一六八·八五港元，即每百法郎較前少兌一·三五港元。

西德馬克電滙賣出價由二一八·二五港元改爲二一五，三五港元，買入價由二一三·一五港元改爲二一〇·二五港元，即每百馬克均較前少兌二·九〇港元。

法國法郎電滙賣出價由一二三·六五港元改爲一二二·四〇港元，買入價由一二〇·四〇港元改爲一一九·〇〇港元，即每百法郎均較前少兌一·〇〇港元。

印度盧比電滙賣出價由六七·五五港元改爲六七·四〇港元，買入價由六五·五〇港元改爲六五·四〇港元，即每百盧比均較前少兌〇·一五港元。

倫敦美元告羅士賣出價由二·四二一〇美元改爲二·四二五〇美元，即每英鎊較前多兌〇·〇〇四〇美元，買入價由二·四二三〇美元改爲二·四二六〇美元，即每英鎊較前多兌〇·〇〇三〇美元。

美股市活躍報昇七點多

【紐約廿一日美聯社電】星期五股市持續上揚，股市曾出現一段時期的獲利回吐，價位微向下滑，交投則見迅速。

股票經紀們表示：星期五是經過上揚後的正常回吐。週四的成交量是連續五天的最多紀錄。

另一個令市況鼓舞的消息，是聯邦儲備局希望購買一億五千萬元的債券，很多分析家看出這是利率下跌的開始。

杜鐘斯州種工業平均指數收市時上升七點三七至九二七點九零。升價股一千零三十四種，跌價股四百六十五種，全日成交股數總達二千三百七十六萬股。

紐約証券交易所一千五百種普通股票收市時指數上升零點二九至五七點七三。

最活躍股票爲聯邦國民抵押，下跌零點一二五至廿一點八七五。RCA集團亦甚活躍，下跌零點三七五至廿五點二五；佛活企業下跌零點八七五至十點七五，國際電話電報上升零點二五至卅六。

第四季食米入口額廠家陸續向外訂購
泰國米價高昂訂購較困難

【本報訊】本港入口米商陸續訂購第四季食米，使本港米糧供應繼續充裕。

昨據米糧入口商消息：泰國米雖然恢復有二萬噸可以供應本港，但訂價過高，谷仔每噸二百一十五鎊，本港入口商未敢訂購。預料大陸米第四季入口將會超過百分之五十，換言之，第四季入口額八萬一千噸的總量中，將有四萬餘噸是大陸米。美國米因爲途程較遠，訂價亦高，入口米商訂購尚在觀望中。台灣米品質優良，價亦廉宜，F·O·B·每噸三百五十一美元，當然適合本港需要，但今年上半年台灣稻米產量，根據最近台灣稻米局宣佈，減少七萬四千五百一十六公噸，總產量是一百一十三萬公噸，雖然台灣儲存稻米仍很大量，倘若下半年台灣稻米產量恢復增加，相信供應本港較大量食米亦不會有問題。

外圍行情普昇
港金價却微順
去息一元尾盤六三六

【本報訊】昨日外圍行情，金價方面：倫敦報一〇三·五〇美元（昇兩角半），瑞士入價報一〇三·〇美元，出價報一〇四·〇美元（昇兩角半），巴黎報一〇七·七九美元（昇一元三角三仙）；英鎊方面：倫敦報滙豐二·四二五〇美元（漲四綫），美國告老士報二·四二二五美元（漲一綫）。

本港金市，昨日開市報六三七·五，最高報六三八·七，最低報六三五·四，收市價六三六·〇，息價訂去息一元正，上牌現貨交收共一千七百両，公價定六三七·五〇·整日波幅爲三·四元，前市尾盤爲六三九·七與昨收市價比較跌幅爲三·七元，昨日外圍行情牛皮，港市人心稍弱，價比前市稍跌。

美鈔牛皮靠淡，大鈔報五·一一五，普鈔報五·一〇二五；美電最高報五·一二，最低報五·一一五〇。通天單最高報五·一一二五，最低報五·一〇七五。

日元企定，大紙報一九一·五〇，細紙報一九〇·五〇；台幣報一三五·五；西德馬克報二一一·〇；法國法郎報一一五·〇；瑞士法郎報一六九·〇；菲幣報（大）〇·七五，（小）〇·七四。

本港金鈔外幣行情表

九月廿二日（星期六）

（九九K金）	
開市	637.5
收市	636.0
最高	638.7
最低	635.4
（美鈔）	
大鈔	5.1150
普鈔	5.1025
（美電）	
最高	5.1200
最低	5.1150
（通天單）	
最高	5.1125
最低	5.1075
（日元）	
大紙（萬計）	191.50
細紙（萬計）	190.50

（雜幣）	
正鎊	12.30
埃及鎊	7.00
澳洲元	7.52
加單	5.06
加元（大）	5.08
加元（小）	5.08
菲幣（大）	0.75
菲幣（小）	0.74
大坡紙	2.16
細坡紙	2.15
新勞幣（百計）	56.50
葡幣（每元）	0.975
西德馬克（百計）	211.00
法國新法郎（百計）	115.00
瑞士新法郎（百計）	169.00
泰幣（百計）	25.65
台幣（千計）	135.50
新金邊（千計）	13.00
仰光（百計）	34.00
西貢紙（千計）	9.50

新奧普「卡廸」

黃華：

德國奧普去年推出新的力確型汽車後，很多人已預測新型的卡迪，即將出籠，現在果然証實沒有錯。卡迪是奧普車系中，銷量最多的汽車，但是也是最舊款式的型式，已具有十一年的歷史。這車最初推出時已被認為設計保守，然而在過去十一年以來，已獲証明，這一型式的汽車，雖然售價比同型汽車為昂，但是較為耐用。在過去十一年來，奧普已總銷了超一百萬輛的卡迪型汽車。

現奧普宣佈的新款，卡迪型的改良設計，其概念與力確型相同，除了車身外型改變外，懸掛系統和傳動系統亦已改良。車型分類，和以前一般，分為二門及四門房車，三門旅行車以及雙門轎跑車，再加上可調搭三種不同馬力的引擎，共有十一種型式，可供顧客選擇。各型的奧普卡迪，以那雙門轎跑車的型式，外型的設計最為漂亮。

奧普的設計部門，很顯然地已把改良力確型的設計和雅高靈及敏達型的設計所獲的經驗，用於改良卡迪型的設計上面，尤其是卡迪型的前輪懸掛系統，其設計觀念已完全依照力確及雅高靈型的設計，改用環型彈簧，輪距並且亦加改濶二吋，但仍比雅高靈型窄一吋，後輪的輪距，則加濶了一吋。

根據奧普的資料，卡迪型汽車的前後輪懸掛系統的設計，乃經過長期研究試驗的成果，使該型汽車，不論以快或慢速駕駛，均能控制靈活而且穩定。前後輪的彈簧軟硬及壓縮能力，亦經過仔細研究選擇，務求行車舒適。

所有標準型式的卡迪型車車，前後輪均配鼓型車掣，但購車人士可另訂購前輪碟型車掣車，然而一、二S型轎跑車，前輪配碟型車掣以及加配眞空轄助系統。售價最廉的型式，則祇配普通車胎，而轎跑車則配用跑車胎。

奧普卡迪型小型汽車可配三種馬力不同的引擎，其品標準的型式為九九三CC汽缸容積的引擎，於每分鐘運轉五五〇〇轉時可發出依照德國工業標準計算的四十八匹制動馬力。另一種型式的引擎的汽缸直徑加大，使汽缸容積達一一九六CC，但是汽缸的壓縮比例則減至七·八與一之比，故可燃用不含鉛質的，低車燒度的汽油。這引擎於每分鐘五六〇〇轉時可發出五十二匹制動馬力。S型引擎爲型式相同的引擎，但是汽缸的壓縮比例爲九·二與一之比，可發出六十四馬力，則所有引擎均配SOLEX單喉PDSI型的化油器。

這一型式的引擎設計，只以經濟耐用為原則，不過倘若以這引擎與其他同型同價的小型汽車引擎作一比較，挺桿式的設計便算舊了，然而英國利蘭汽車公司製先的名廠佳寶[illegible]的汽車，包括跑車在內，所配用的引擎，依然是挺桿式。

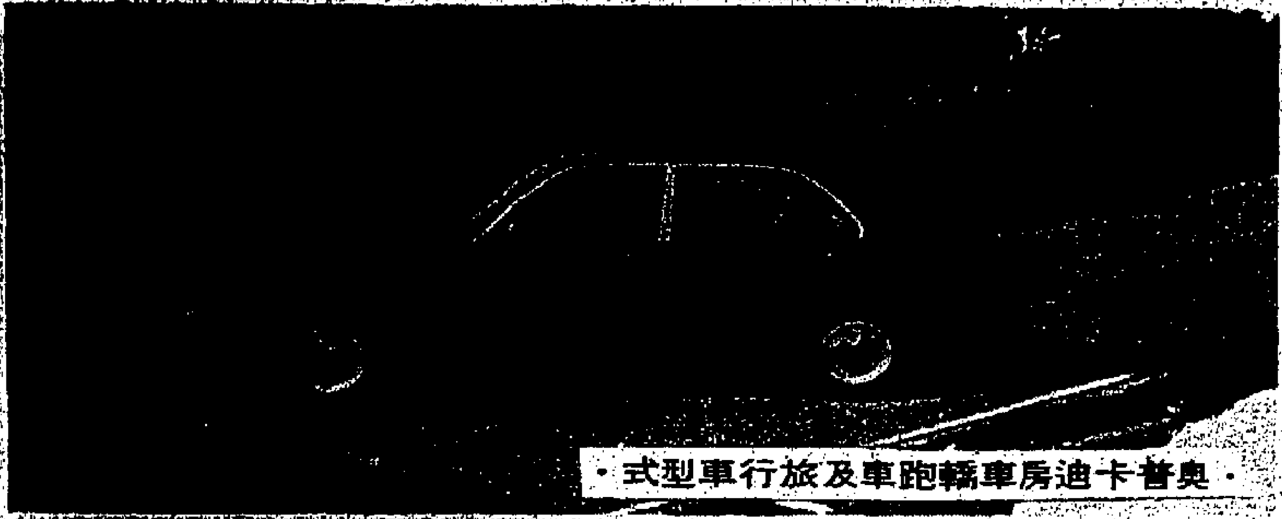
傳動系統的話，常仍沿用舊式的設計，只S型轎跑車的轉活乙桿 使波棍加長度能縮短，則採用遙遠控制式，配S型一二八升引擎的古迪型汽車，可配用美國通用汽車公司之德國閂設的自動波製造廠所製的專門供小型汽車之用的全自動波。

小型奧普卡迪的外型設計，比較接近雅靈型的款式，但是與去年推出的力確型及金寶多型並不相類似。卡迪的新款汽車門窗玻璃的面積加大了。車廂內前後座的距離，增加了三吋。

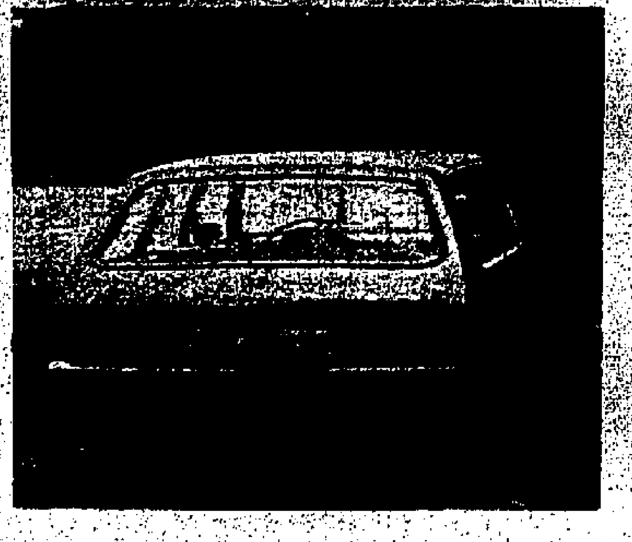
為了安全的原故，新奧普卡迪汽油箱的裝設位置，已移至後座之後，以減少因撞車而引致的爆炸或火警的可能性。

以前的舊卡迪雙門轎跑車的設計線條，殊不相稱，但是新設計的卡迪型雙門轎跑車的外型設計，是根據奧普敏達型的款式，因此線條非常簡潔優美，有人說這一型式的雙門轎跑車的設計，比奧普敏達型還要漂亮。車身比舊款的轎跑車型式夠了三吋。

最近奧普邀請歐洲各國的汽車雜誌及各報的汽車專欄編者，到德國試新車，他們對於試驗這改良款式的奧普卡迪所獲的印象，非常良好。



奧普卡迪轎跑車及房車旅行車型式。



上半年度全世界汽車產量 日本居次位達三五〇萬輛

「日本汽車工業會」日前發表今年上半（一月至六月）世界主要產銷汽車國家的生產實積：據悉第一位為美國的七零四萬輛（較上年增加百分之十七），其次為日本的三五三萬輛（增加百分之十六）。依次為西德（增加百分之七），法國（增加百分之五·七），英國則較上年反而減少百分之四·八，意大利亦減少百分之九·五。又據今年上半年美國、日本生產實積增加幅度甚高，係因銷量順利上昇。其他各國微增或減產係因工潮影响加深之故。再者預計今年後半年（七月至十二月）美國，日本仍然維持銷量上昇加前。

茲列各國之生產輛數如下（括弧內數字為轎車）：

美國	七、〇四三、五六九輛	（五、四一七、六八七輛）
日本	三、五二六、一二五輛	（二、二三三、七六一輛）
西德	二、一七四、九五一輛	（二、〇一四、六四〇輛）
法國	一、八八九、六八二輛	（一、六八六、一九四輛）
英國	一、一四二、九五〇輛	（九二六、五五〇輛）
意大利	九〇七、二三三輛	（八四六、一二二輛）

日本生產汽車廠家為「豐田汽車」以外計共十廠，其中「豐田汽車」生產輛數為一、一八五、五八〇輛（較上年增加百分之十七·五）；「日產汽車」為一、〇〇〇、七五五輛（增加百分之八）。兩廠生產輛數佔日本全生產輛數百分之六十二。（東京汽車消息）

富豪將在美國設廠產製汽車

富豪汽車公司宣佈將在美國設廠生產汽車，此為首家外國公司能獲准在美國設廠製造汽車。

據該公司集團高級行政總裁周倫騰壓表示：富豪將會投資超逾一億美元（約港幣五億元）在維珍娜亞州近那克福之芝錫比基地方進行興建廠房生產汽車，預計此新車廠於一九七六年下半年間可開展工作，每年生產汽車達十萬部。

富豪汽車遠東有限公司董事長基士達·雅芝氏認為在美設廠一事，將使香港及亞洲各地推銷富豪汽車業受其利。因為此將可減輕由瑞典廠方生產上的壓力。

目前富豪汽車以本港為營業總部，負責發展其汽車、貨車、重機器，及海事引擎等生產製造的各項活動。

富豪汽車現時在美國銷數，差不多佔有富豪汽車產量百分之二十五。可以說是全球最大的銷場，所以在美國設廠，是十分明智之舉。

在瑞典方面，再堅車廠，及新設之哥瑪車廠，仍在全面加緊生產中，一九七四年間可以達上軌道，一九七六年更會突飛猛進。

富豪目前已在澳洲及馬來西亞增設車廠，稍後並會在印尼及其他亞洲地區分設車廠。

以上大規模發展的計劃中，將使富豪汽車的產量在一九七三年時的廿五萬部至七十年代後期增至四十萬部。

汽車周刊 逢星期日刊出

「歌郎娜」型面目一新

在日本行銷最廣的「豐田汽車」的「CORONA」歌郎娜，目前已將車型完全改頭換面。「CORONA」新車的特點是經徹底圖求「安全」及「防止公害」的結果，所裝備之各種新式裝置可稱空前。

根據「防害於未然」的想法，新車的裝備之中的警報器為世界最初的警備，譬如制動器（刹車）油的不足，汽油不足，安全帶未裝妥，車門未關緊，電池不足等對安全駕駛所需各種措施缺一則警報器點然發出警告。

此外，對翻車，撞車也不意擬凹收衝擊力量的車身的堅固的車輪，吸外觀的各種裝置等均經設計專家仔密設計力求完美。

對公害防止方面的安排最為徹底，滿足了稱為世界上最嚴格的日本官方所規定的基準。車型本身較其他轎車設計較低，具有歐美汽車所未有的流綫美姿。

「歌朗娜」自一九五七年銷出以後，迄至今年六月為止，計共產銷二、六四六、〇〇〇輛，係「豐田汽車」對全世界出口最暢銷的汽車。照片為車型改新後的「新CORONA」汽車。（東京汽車消息）

引擎一定時期需要大修 運高引擎如何處理廢氣

讀者歐陽君：你的福士一六〇〇旅行車，車齡雖然不輕，但一向性能良好，安全可靠。你是經營小工廠的，因此，這部汽車，給你幫助不少。可是最近幾個月來，常常出毛病，毛病祇是一種，就是行車過久，容易死火。死火後不易再發動引擎。

這種毛病，開始祇是間中出現，你還不以為意。最近差不多隔天就來一次，倒霉的時候，一天死火兩次。你每天都要用車運載貨物，這不但使你極大不便，而且中途死火，不止破財，而且費時失事，使你狼狽不堪。

最使你莫名其妙的是，召來車房技工修理，他不過三兩下手勢，就將車發動；送去車房修理，換這換那，結果毛病依然。有人對你說：福士汽車，構造比較特殊，沒有水箱，一般車房，不懂修理，所以沒法找出毛病所在，自然不可能徹底修好。

照來信所述，引擎凡是行熱了容易死火，十九是汽缸有毛病。相信你的汽車，從未大修引擎，汽缸裏面的活塞環（俗稱「令」）鬆了，使得部份汽油溢出汽缸頂，將火嘴浸濕。汽車越行長途，或者爬過斜坡，「谷油」之後，這種情況特別厲害，於是，汽車更易死火。

由於盤頂積聚過多汽油，火嘴又為汽油或潤滑油濕透，自然無法發動引擎。你召來車房技工，所以三兩下手勢又將汽車發動，是因為車子停下一段長時間，汽缸頂的汽油揮發淨盡，恢復常態，自然可以輕易的將引擎發動。問題是行熱了又會故態復萌。

另一原因，可能是你的汽缸頂「絨口」燒壞了；或者更嚴重的是汽缸頂有裂痕。兩種原因，都使得汽缸裏面的汽油和空氣混合濃度不合標準，引擎過熱，就出現死火的現象。

徹底的修理，是將引擎大修，否則每次花你一百幾十，這條數更不化算。

讀者周君：你想買一部三角塞集「運高」引擎的汽車，但是你聽說這種引擎的汽車，燃燒室燃燒汽油效率比傳統引擎為低。因此，排出的廢氣，含二氧化炭甚多。你又聽說：本港將追隨歐美先進國家之後，對汽車排出廢氣，將有限制。你耽心購用了這一種引擎的汽車，會不符合將來的「保障環境不受汚染」法規。

你的問題，分開兩方面答覆：首先對汽車廢氣管制問題，美國規格最嚴；歐洲國家中，西德和北歐一些國家也會追隨美國之後，立例施行。但是至目前為止，美國這對方面似乎還未有行動。可以預料，香港進口這麼多英國車，要管制廢氣，言之過早。

運高引擎不錯汽油燃燒率很低。通俗點說，排出的廢氣，含有很多未燃燒的汽油，因此所含二氧化炭也較大。惟其如此，要處理這些廢氣亦較易。方法是在排廢氣管內設一再燃燒的設備，輕易的將含汽油量高的廢氣再燒一次，那末，排出廢氣，自然「乾淨」之至。

讀者梁君：你上週末駕駛你的汽車到石澳游泳（來信沒有說明你駕的是甚麼牌子汽車），去時一路順風，回程沿石澳道駛出，上了斜坡，轉過那個U字型的彎，突然覺得引擎一震，你立即加大油門，方才避免死火。由此之後，你發覺引擎行來，有點力不從心。稍斜的道路，如果不加大油門，引擎就出現震動。而這種現象，以前從未發生過的。你問這是甚麼原因？

來信由本版收到以至刊出，已是一個星期，相信你已經發現毛病所在，或者由車房替你「修理」妥當。

相信你的座駕突然出現「發冷」、「脚軟」的毛病，是其中一個汽缸的火嘴線突然鬆脫。修理方法祇要打開車頭蓋，將火嘴綫掃回火塞就行了。

因此引擎突然少去一個汽缸的動力，自然在加速和爬坡時出現震動。這種情況，一般保養欠佳的老爺車，是常有的現象。·老程·

高油壓傳動的小型電單車

三木：

英國國家工程試驗中心和英國皇家藝學院合作設計了一輛「迷你」型小電單車，現已設計成功，並且在倫敦展出。

這一項新設計，其目標是研究以高油壓水力傳動電單車的可能性。「迷你」型小單車車的設計概念並不新，市面上現又不少牌子的小型電單車，但是所有的電單車，大部份均用鍊條傳動，而電單車的設計缺點，至今尙未能改變。

這一輛新設計的小型電單車的引擎只傳動一個油泵，高壓油經過後輪的懸掛系統中空的搖動，傳至後輪，當引擎的轉速達每分鐘二零零零至二五零零轉時，即自動「入波」行車。「入波」只不過是習慣上用的術語，事實上這小型電單車並不設波箱。壓油把後輪轉動時，依照那電單車的負荷，速度以及油門大小而自動較正傳動車輪轉動的比例。

配在這新設計的迷你小型電單車的引擎為凱旋牌T一〇型引擎。波引擎的汽缸頂蓋以輕合金鑄成，不但使引擎的重量減輕，而且易於散熱。這小型電單車可以時速三十哩行駛，但其最高速為時速四十五哩。

由於不設波箱，而以高壓油為傳動的媒介，因此駕駛人便等於與配自動波的汽車一般，不必費神轉波和使用極力子。扭開油門，便可加速而去，要停車時只須踏下煞車。

迷你小型電單車所配的凱旋T一〇型引擎，可燃用不含鉛質的，辛烷度較低，售價廉宜的汽油，同時亦可以石油氣為燃料。

這小型電單車的車身是整體壓製的，車身車架的中部挖空的橫樑，同時可供貯汽油之用。把坐位拉起，便可見到油箱蓋。前後輪承重量的搖柄，是以鋁質合金鑄製的。後輪的搖柄挖空，以便高壓油貫經過，由引擎把動力傳至後輪。不要小看這一輛迷你小型電單車，前後輪均配碟型車掣。

前輪後輪均以鋁合金鑄製，直徑為十吋。後車輪配有葉型的兜風扇，以便在行車時把空氣噴吹向碟型車掣和「高壓油馬達」，以減低其熱度。

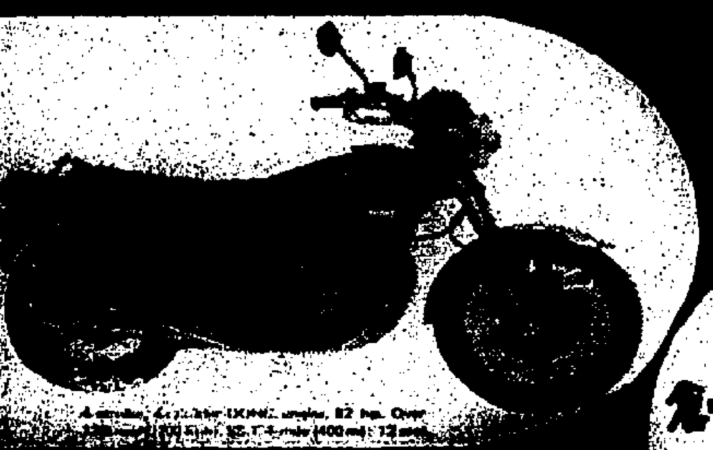
原料短缺日本汽車減產

近來，日本國內以鋼鐵、塑膠為首各種原料及材料貨源短缺日益顯現，對各種企業的生產及出口的影響也日趨嚴重。為此，日前「通商產業部」對鋼鐵材料大批需要廠家之汽車、電器業等要求削減使用數量百分之五至十。

汽車業各廠家對此項要求決定實行，首先「日產汽車」決由一九七三年四月至七四年三月會計年度減低產量百分之五前後。因此，該廠四月至九月前半年之一〇五萬輛，十月至七四年三月後半年之一一五萬輛，計共二二〇萬輛之生產目標，減低為前半後半各一〇四萬輛，計共二〇八萬輛。

據悉：此外「東洋工業」亦擬削減產量百分之二十前後，「豐田汽車」也亦開始研究應付辦法，恐亦難免減低若干產量。

目前，日本之汽車廠家面臨貨源短缺之原料及材料為車身用鋼板、汽油、電鍍用及洗滌用之苛性鈉及氯素、硫酸及用於型砂之粘附劑的亞麻油，以及其他零配件之塑膠材料等。

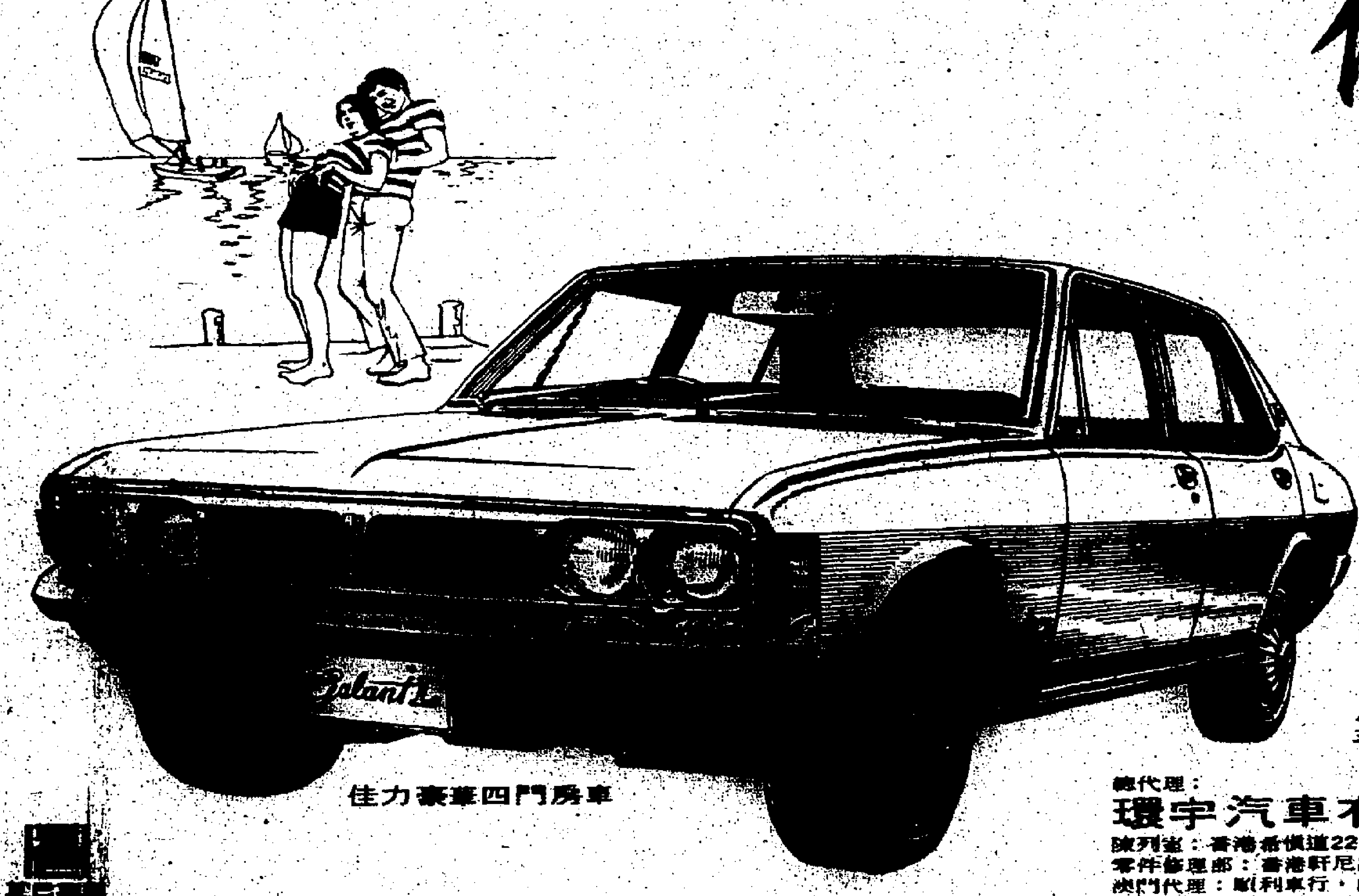


香港總代理：
怡豐企業有限公司
創業十周年暨香港區分店落成開業
九龍總店：旺角西洋菜街174號 K949088
特價一個月
港九同時特價·歡迎光臨指導

新貨到不絕……
GT185
最受歡迎之鈴木GT185及RV90萬能車已抵港。
（仍送頭盔）
「萬能車」設計獨特，能人所不能，四前速，特闊輪胎，安全穩定，上斜好力，省油實用。

Suzuki GT THE TOP OF THE GTS!
GT185長途跑車·電士擋·21匹馬力·
附車支架·五前速RAM AIR SYSTEM
總代理：[illegible]有限公司
總經銷：勝利車行　九龍亞皆老街120號　3-880891
分銷處：[illegible]利車行　香港軒尼詩道180號　5-742722
[illegible]光車行　九龍[illegible]街4-D號　3-953466
[illegible]記車行　新界元朗大馬路234號　12-772477

「佳形於外」
「力蘊當中」



佳力豪華四門房車

具有超級跑車性能的「三菱佳力」型房車經過
精心改進後已全新面世佳力房車具備四前速
超短波棍活動駄盤土星引擎碟型掣動器
及流通式空氣系統并有隱蔽天綫設備勘稱
十全十美
現備有四門標準型兩門硬頂豪華型GS及GTO
兩門房車型跑車以供選擇
MITSUBISHI COLT
三菱汽車
總代理：
環宇汽車有限公司
陳列室：香港希慎道22號　電話：H-761891, 761892　九龍柯士甸道108號　電話：K-679941, 682011
零件修理部：香港軒尼詩道256號　電話：H-726211　九龍馬頭圍道163號　電話：K-620311
澳門代理：[illegible]利車行·嘉拉沙博士大馬路　電話：6992
M2

人工繁殖淡水魚 漁農處研究有進展

【政府新聞處特稿】本港漁農處研究人工繁殖淡水魚的新方法，對於提高魚苗孵化率，已有相當進展。

該項研究是由漁農處元朗凹頭漁業研究分站主持，目的是以科學化的人工催產技術，使魚苗增加生產，在本港繁殖淡水魚。

數年來，該研究站曾試驗鯉魚的腦下垂體給雌魚注射，利用促進分泌的荷爾蒙，加速雌魚成熟產卵，有時亦向雄魚作少量注射，發揮催情作用。注射後，雌魚與雄魚都放入一個小池裡，以便雌魚產卵及雄魚向魚卵授精，如果雌魚在一定時間內仍未產卵或未完全將卵排出，則用人工將魚卵輕輕按出，同時，將雄魚的精液按出，散佈在魚卵上。

漁農處研究主任冼渭湞說，這方法雖已成功，但還須克服一個問題，就是魚卵產出後，未必能同時獲得足夠的魚精，供孵化之用，因爲雄魚的生理情況時有變化，而人工草率處理亦會影響生殖率。

該研究站因此於今年實驗一種新方法，預先取出雄魚的精液用冷藏方法保存，準備稍後在最方便時應用，以便與魚卵混和，使魚卵孵化，以增加授精率。

冼氏說，試驗的初步結果顯示，預先取出保存的魚精，仍大可應用，且成績良好。

該站以往數年曾把孵化的魚苗約一百萬條供給船灣淡水湖畜養，以減少湖內各種浮游生物過度繁殖，盡量保持湖水清潔，從而減輕濾水廠工作負担。由去年起，所生產的魚苗，已大部份供魚農備價購買飼養。

進行試驗繁殖的淡水魚，是屬於鯉科的鯇魚，大頭（即鱅魚）和鯿魚。

凹頭漁業研究分站除從事繁殖魚苗之外，且向養魚業提供技術指導。

在本港養淡水魚是一種前途良好的行業。十年來養淡水的魚塘總面積約增加了三倍，到現在差不多有三千英畝。魚塘約一千個，其中大部份是在新界元朗區。

圖片說明：（右）用人工從雌魚體內，將魚卵按出。上（左圖）將雄魚的精液按出，以便進行人工孵卵過程。

校際盃問答比賽 本月底開始舉行

【本報訊】一九七三——七四年度的星辰盃「校際盃問答比賽」將於九月三十日開始舉行——以後每逢星期日晚七時至七時卅分在無綫電視翡翠台以彩色播映，讓電視觀衆有機會欣賞由港九各著名中學派遣尚材生參加的精彩比賽情形。

本年度的「校際盃問答比賽」仍然由劉家傑主持，何家聯編導。今年一共有四十二間學校參加角逐。比賽將分二十七場舉行，其中包括十四場初賽、九場複賽、三場準決賽和一場總決賽。

該節目九、十月份的賽程經編定如下：九月卅日：聖保羅男女中學、何明華會督銀禧紀念中學、玫瑰崗學校。十月十七日：崇正中學、依利沙白中學、高主教英文書院。十月十四日：裘錦秋英文書院、基督書院、王肇枝中學。十月二十一日：官塘工業中學、聖羅加利書院、聖素幼英文中學。十月二十八日：聖士提反中學、長洲官立中學、伍華書院。

圖片說明：位於中區德己立街三十七號之榮華大厦，爲本港第一間獲頒「清潔屋宇」運動牌匾之大厦。圖爲清潔香港運動委員會主席黃夢花議員，昨日爲該牌匾舉行揭幕儀式時情形，其左爲該大厦互助委員會主席黃沃彥。

長沙灣區明日起 一連半月大掃除

【本報訊】長沙灣區將由明日（廿四日）起，一連半月舉行大掃除，響應清潔屋宇運動。

該項活動係由長沙灣分區委員會及市政事務署聯合舉行，屆時分區委員會各委員將聯同區內義工及市政事務署人員，清理區內九江街、營盤街、東沙島街、永隆街、遠祥街、興華街、元洲街及長沙灣道一帶樓宇，協助該處居民清洗樓宇內之公用地方，並協助居民垃圾搬往指定之垃圾站。

分區委員會主席黃平議表示：這次大掃除之目的是希望改善區內之居住環境，希望各住戶熱烈響應，保持環境衛生。

深水埗民政署主任陳漢光等，訪問大坑西街坊會，與該會首長理事合照。

深水埗民政主任等 訪問大坑西街坊會

【本報訊】深水埗民政主任陳漢光，副主任容瑋，聯絡主任陳汝松，日昨訪問大坑西街坊會，該會會長梁健，理事長徐漢興，陳錫良，秘書甄聖樹，張熾堂，理事譚北海，曾紀雄，黃秉禧，張鑑，梁安，馮洪，趙燦科，張慶林，黃振，趙彥俊，董植，梁佩釗等在會議室款待座談。理事長徐漢興致歡迎詞，盼民政署方面大力支持街坊福利運動，加強官民合作，改善居民生活環境。陳漢光主任表示，街坊會從前所辦之救濟工作，如派發麵條食物等，經已不切時宜，現應從積極方面著手，如多辦老人福利，加以照顧，使老人本身得實際受益。陳氏等續訪問大坑東街坊會，由理事長鄭宗明等在會所接待，座談中關於新區坊衆福利問題，交換意見懇切研討。

旺角出動義工 清理區內大厦

又旺角區兩分區委員會，爲響應清潔屋宇運動，分別出動義務工作人員協助區內大厦住戶進行大掃除。

旺角西分區委員會定於明日（廿四日）上午出動二十名義工協助上海街六四六號黃金大厦住戶進行大掃除，清洗大厦內之電梯、樓梯、天台及走廊等公用地方，並協助住戶將屋內垃圾廢物搬往臨時垃圾收集站，以便清理。

大角咀分區委員會亦定於本月廿五日（星期二）下午出動三十多名義工，協助荔枝角道一五九至一六一號榮達樓住戶進行大掃除。參加這次行動之義工，全部是大角咀區中學生。

工商銀行董事總經理 孫世俊考察美加返港

【本報訊】香港工商銀行董事總經理孫世俊，本月四日飛往美國三藩市及加拿大考察金融銀行業，并聯絡有關各大銀行業務。昨日下午公畢返抵本港，前往啓德機場接機者有工商銀行副總經理王蔭，經理楊堅偉，副理李國根夫婦，秘書陳寧及親友等數十人。

響應清潔運動新聞處清理廢物 【本報訊】爲響應清潔屋宇運動，政府新聞處員工，昨晨合力將舊傢具及廢物，搬到都爹利街垃圾收集站。圖示參加工作人員，其中包括署理新聞處長黎明（左）及技術事務科長白朗端（右）。

響應滅罪運動 商台演宣傳劇

商業電台響應政府撲滅罪行運動，組織宣傳演出隊，由該台高級職員周聰領導，曾在港九及新界各區演出反罪行宣傳劇「銀弱」，深入淺出大收宣傳之效，獲得各方好評。

該電台應港島東區銅鑼灣撲滅罪行委員會之邀請，昨晚七時卅分，假座皇仁書院禮堂舉行撲滅罪行及清潔香港遊藝晚會中參加演出「守望相助」，招待該區坊衆，是晚尚有名歌星演唱等，節目豐富。

圖爲商台藝員演出「撲滅罪行宣傳劇」（由左至右）金剛、金貴、鍾志强。

均輝公司新厦建成 本月廿六日酒會慶祝

興建歷時三年餘，位於九龍漆咸道之均輝大厦，全部完成，該新型大厦係最新設計、內部全無支柱、冷暖氣設備系統，地下複式重疊，尤以大堂最爲突出，全不銹鋼彎型樓梯直通二樓營業部，大堂壁畫係墨西哥名畫師設計用顏色石粒砌成，該公司已定本月廿六日舉行儀式，以示慶祝，並敦請本港民航處長唐寧主持揭幕典禮，並於新厦內設酒會招待本港各界及來自世界各國嘉賓。

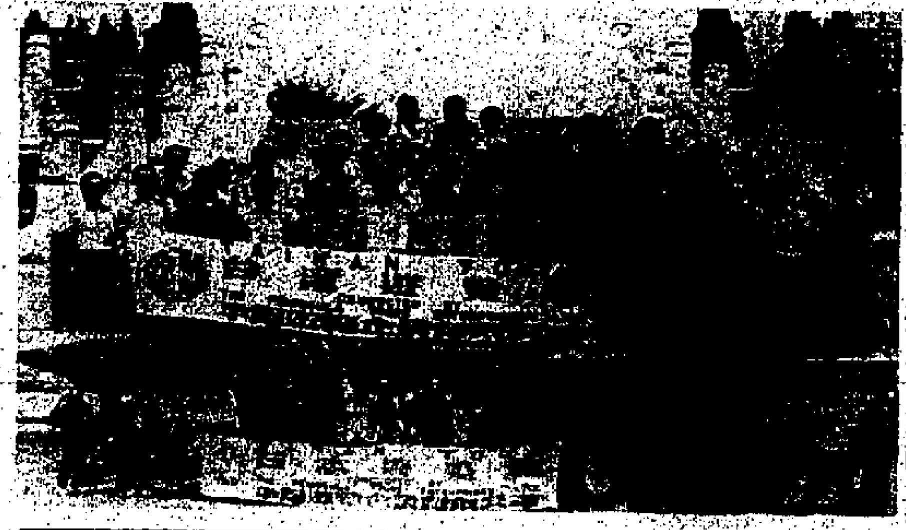
半島遊覽公司主辦 秋季東南亞觀光團

【本報訊】由半島遊覽企業有限公司主辦之「日本遊覽團」「星馬泰旅行團」「台灣環島觀光團」一行九十四名，依期本月八日分別乘日本航空公司豪華客機出發赴各地遊覽。

該公司與日本航空公司合辦「日本旅行團」除九月廿二日團員卅七名依期出發外，十月六日、廿日、十一月十日、廿四日、十二月八日、十二日及廿四日各團尚有廿餘名額，有意參加者，請盡早定位。

「台灣環島觀光團」節目安排精采，舒導由北至南，風景古蹟一覽無遺，各團定期九月廿二日，十月六日、廿日、廿七日，十一月十日、廿四日，十二月八日、廿二日、廿四日，歡迎自備入境証參加。

據悉：該公司「星馬泰旅行團」由於安排與別不同，膳宿均超特級豪華，加上專語導遊，特別出色，最近數團均絕早滿額，現七三年度各團，尚有廿餘名額，有意參加者，請逕到該公司總行九龍星光行八〇八室報名，分行德輔道中其昌人壽大厦八樓快將開幕。



圖爲半島遊覽企業公司各地旅行團出發時留影

道聯會講座 羅業榮主講

【本報訊】香港道教聯合會道德講座，定本月廿三日（星期日）中午十二時十五分在香港大會堂九樓南演講廳舉行。由該會義務秘書羅業榮先生講「太上三寶」，并派發講義，歡迎入座聆聽。

油麻地一處遊樂場 路政處借用兩年半

【本報訊】位於上海街及街市街交界處之油麻地社區中心遊樂場，將於明日停止開放三十個月。

該遊樂場將交由工務司署路政處暫時改作工場，以方便進行興建加士居道至堪尾道高架路有關的工作。

中國第一補酒
厦門 ……酒
總代理
電話：K 823993 825087
各大酒行 辦館 均有出售

狂滿今天五場請早 賊王
狂滿五場盛大獻映
第二週 天天五場
昨日狂滿今夜連日共六場
今天四場 六壯士
今天四場 雄師浴血 掃千軍
今天禮拜五場獻映
狂滿全綫五場續映
昂然進入第四週
狂滿五場

吳淞街破藏毒庫 搜出鴉片值四十萬 兩男女逃上天台被捕

【本報訊】警方昨凌晨一項突擊搜查行動中，在油麻地吳淞街破獲一鴉片貯藏倉庫，檢獲約百磅鴉片，價值約四十萬元，兩名涉嫌與案的青年男女，在企圖逃去時，被警員拘捕，一併帶返警署協助調查。

據悉：油麻地警署於昨凌晨一時許，接獲線報稱九龍吳淞街一七一號一所樓宇內有藏毒可疑現象；警方立即派遣一隊由實理外籍督察率領特種部隊，持手令前往上址突擊搜查，隨即檢獲九十磅鴉片和七磅熟鴉片，同時，在場有兩年青男女見到警察後，立即分頭逃上天台，再攀上隔鄰樓宇的天台，然後企圖由橫街潛逃，但為警方人員分頭截捕，帶返警署查訊。被拘捕的兩名涉嫌男女，男的二十四歲，女的十六歲。

油麻地警署高級督察李德華及督察實理，點查檢獲之毒品情形。（本報記者姚漢錦攝）

鄧肇堅醫院員工不禮貌事件 醫務衛生處處長 蔡永業公開道歉

【本報訊】醫務衛生處處長蔡永業，昨日向建築師何設公開道歉，並下令屬下員工今後對病人或求診者保持禮貌。

事緣負責設計鄧肇堅醫院的一名建築師何設，於前日向報界發表一封指摘鄧肇堅醫院職員態度粗野和工作效率低的公開信後，醫務衛生處處長蔡永業，對該事件認為相當嚴重，表示將親自調查，若証據足夠，便會對該等員工採取紀律處分。

據政府一發言人稱：「蔡處長向何設先生公開道歉聲明已於昨日刊在一間西報上。」

蔡永業說：「本人對何先生在鄧肇堅醫院急症室所遭遇的不禮貌行為深表遺憾，並希望何先生接受本人代表屬下員工的道歉。」

蔡氏解釋謂：屬下員工經常受到很大的工作壓力，而蔡氏本人已不停地向屬下員工公開指出要對病人或求診者保持禮貌。

最後，蔡氏透露，醫務衛生處現已教導屬下員工公共關係課程，及要他們彬彬有禮。

專刦晨運客 兩賊判入獄 另兩青年候感化官調查

【本報訊】七八名晨運客，本月廿日早上七時，在新界荃灣石梨貝水塘附近，分別被五名飛仔持刀行刦，稍後其中一名被刦晨運客駕車到沙田警署報案，警員聞報到該處搜索，結果拘獲青少年男子四人，帶返警署經嚴密調查後，同以七項行刦罪名，檢控落案，昨解粉嶺裁判署審訊，被告四人全部認罪，鄧尼爾法官判第二及第三被告兩人每人入獄十五個月，第一及第四被告二人，由於年輕關係，押候十四日，以便等候勞役中心報告，并候感化官調查該兩被告之身世後始行宣判。

被告四人：㈠姓梁，十六歲，住九龍，㈡何志賢，十九歲，住大埔墟，㈢李志基，十九歲，住九龍仔大坑東，㈣梁福華，十八歲，住九龍仔大坑西，同被控七項行刦罪，指被告等於九月廿日凌晨一時四十分至七時之間，與其他在逃人等，先後行刦七名晨運客，計開：馮鵬卅五元，一個手表，㈡吳濟伙，四十元，及一個手表，周錦河，卅五元，沈餘生，一百元，五及一個手表，沈淼，九十五元，及一個手表，另一不知名人士八十五元，及一個手表，又另一不知名人士，一個手表。

英國官員及議員 今明兩天分別訪港

【本報訊】英國外交及聯邦事務部副次官湯馬士・布禮樂爵士，將於今日抵港作三天的考察行程。同行者有布禮樂夫人。

港督麥理浩爵士屆時將親往啓德機場接機。布禮樂爵士伉儷將居於督轅。

在留港期間，布禮樂爵士將會晤高級政府官員及行政立法兩局議員，並親自考察本地的情況，並乘直升機在上空觀察市區及鄉郊的發展情形。

又訊：英國國會議員克萊格、伊理雅及柏利等三人，將於明日上午前往政府合署西座十三樓市政局會議室，與該局議員會晤，討論彼此有共同興趣的事項。

據悉：克萊格及伊理雅兩議員為保守黨議員，克氏已於前晚來港，伊氏則於今日下午抵港。柏利議員為工黨議員，他抵港已有多日。

大埔道火警 製衣廠被焚

【本報訊】九龍深水埗大埔道二百三十二號五樓的一家製衣廠，昨午發生火警，消防處出動五部滅火車灌救，經半小時灌救，終將火勢撲滅，除該廠內的製成品和衣車付諸一炬外，幸無傷亡損害。

發生火警的現場，是在九龍深水埗大埔道二百三十二號的一座十一層高樓宇內，昨午一時半左右，一名婦人首先發現該樓宇五樓的一家佔地二十呎乘三十呎的製衣廠內，有火煙冒出，便大聲呼喊，隨即有人撥電報警，消防處聞訊，立刻派出五部滅火車至上址灌救，至二時零七分，火勢已被撲滅。

但廠內的製成品和衣車大部份已被燒毀，幸而並無傷人事件，據消防處初步估計，懷疑是由於該處電線洩電所致。真正原因，仍調查中。

有關本港治安的本月份統計數字

（日期）	（兇殺案）	（已破案）	（未破案）	（縱擄刦等案）	（已破案）	（未破案）
昨日	一宗	一宗	零	三宗	二宗	一宗
九月一日至廿一日	七宗	三宗	四宗	六十宗	十宗	五十宗

註：上表所列，係本報所知的數字，警方的統計數字，尚待公佈。

影業巨子邵邨人 昨殯禮哀榮
紳商名流昨到祭者衆 遺體廿六日運台安葬

【本報訊】電影業巨子，邵氏父子影業公司董事長邵邨人，本月十八日晚壽終於九龍聖德肋撒醫院，享壽七十五歲，遺體移九龍殯儀館治喪，昨日下午四時大殮，五時辭靈。

據邵氏公司人員表示：邵邨人老先生之靈柩，定本月廿六日下午三時四十分，由其家人陪同乘新加坡航空公司六四〇班機運往台北，廿七日在台北舉行公祭儀式後，靈柩運往陽明山公墓安葬。邵逸夫太太已於昨日乘航機先赴台北，安排一切事宜。

至於邵老先生之弟邵仁枚，因在星加坡有公務，昨日未來港奔喪，可能於日內由星來港，而邵氏兄弟公司總裁邵逸夫，日前應越南政府邀請前往西貢，亦定廿六日上午趕回奔喪。

邵邨人老先生之靈堂，設於九龍殯儀館大禮堂，昨日前往致祭之紳商名流，工商，銀行及電影人士至衆，蘇浙旅港同鄉會首長理監事及蘇浙公學學生，邵氏父子公司屬下各戲院職工，分別舉行公祭，其遺體於下午四時舉行大殮，靈柩隨即移至靈堂，由天主教聖保祿神父主持安息彌撒儀式，至下午五時辭靈，由其生前友好徐季良、葉庚年、潘光裕，車炳榮，李祖萊，朱旭華，岳楓，趙雷，唐翰祥，鄒蔭泉等扶柩，靈柩則仍放置殯儀館，待廿六日運往台北安葬。

昨日前往致祭及致送輓聯花圈有僑務委員會委員長毛松年、周錫年爵士、何善衡博士、利國偉議員、霍寶材、徐亨、張玉麟、徐秀良、尹致中、吳文政、李碩棠、車炳榮、葉庚年、陳兆文、孫方中、馬錦明、曾紀華、陳維信、柳子元、黃夢花議員、徐訏、余也魯、李祖萊、朱旭華、潘光裕、岳楓、李翰祥、鄒蔭泉、屠光啓、黃河、朱牧、趙雷、易文、吳家驤、雷震、江虹、張冰、任潔、新馬師曾、麥炳榮、于素秋、恒生銀行、美國銀行、大生銀行、上海商業銀行、廖創興銀行、恒隆銀行、東華三院，全體總理保良局全體總理、東華三院戊戌年會、博愛醫院、寧波同鄉會、蘇浙同鄉會、蘇浙公學、南華體育會、邵氏宗親會、青山屯門廠商會等。

電影業巨子邵邨人昨日大殮，上圖為靈堂佈置，下圖為其生前友好扶柩步出靈堂。

康福昨晚聯歡晚會招待團友

【本報訊】本港中環萬宜大廈六二二室康福旅運社有限公司，向以舉辦超級豪華遊覽團見稱，享受豪華，獨一無二，服務週到，信譽昭著，深獲旅遊人士之好評。

本年度暑假參加該社舉辦之「台灣、日本、美國、加拿大、星馬泰」各地渡假團，為數一千二百餘人，已先後遊罷歸來。該社為酬謝各嘉賓之雅意，及連絡團友感情，特於昨晚假中環京華大酒樓三四樓全廳，舉行聯歡晚會，同時放影台灣、美國、加拿大、及日本南北九州風景，東京「日劇」「美加度」夜總會表演，鹿兒島、菲律賓、星馬泰風光彩色電影助興。該社在台灣日本星馬泰及美加各地，均設有分社，招待週到，服務忠誠，誠為旅遊人士最佳而最可靠之選擇。

文華酒店客房行刦傷人案 以籍婦人涉嫌被控 法官定期初級偵訊

【本報訊】中區干諾道中文華酒店九零二號房，於本月五日下午二時十五分，發生開槍傷人刦奪鑽石疑案，事後警方於同日晚上八時卅分，在尖沙咀彌敦道重慶大廈重慶招待所內，將有一名年華花訊之西婦逮捕，疑為涉嫌有關者，帶返警署嚴密調查，并經本月六日下午，由警方陪同前往瑪麗醫院辦理認人手續，由受槍傷留院之巴基斯坦籍珠寶店職員認人後，被以四項罪名檢控落案，昨續解上西區裁判署提訊，控方將控罪之第二項內容，指被告開槍傷人一點，改為蓄意傷人罪，法官乃定期十一月五日在第二法庭作初級偵訊，控方有二十名証人，屆時如表面証據成立，即解高等法院定讞。

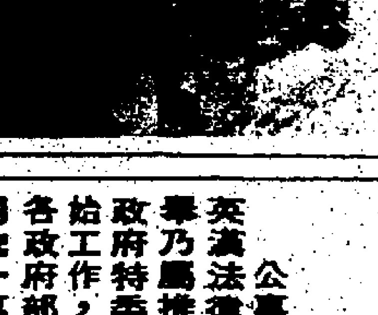
被告西婦吉蒂莎哈爾，又名吉蒂花利絲，廿四歲，以色列籍，報稱遊客，住尖沙咀彌敦道重慶大廈重慶招待所四零二號房，被控四罪（一）九月五日，在中區文華酒店九零二號房，意圖行刦一家寶石公司之十一包鑽石，價值卅萬元，（二）同時同地蓄意傷害巴基斯坦籍男子鶴郡拿加達；（三）同時同地非法藏有一枝點二五口徑自動短槍；（四）非法藏有四十九發子彈。

林榮森尊翁昨家奠哀榮

【本報訊】本港股商林榮森先生之尊翁林大利老先生在原籍揭陽仙逝，噩聞榮森君，在港執禮，於本月二十日假九龍念敬佛社安靈誦經禮懺，并於昨廿二舉行家奠，業誌前報，查是日紳商名流社團首長親友戚族，由早上九時起即絡繹接踵前詣致祭者數在千人以上，致送蔡祠花牌花圈以及輓軸數百件幀，尤以我總統府秘書長鄭彥棻先生親書「道範長存」橫匾輓詞一幅，由飛機及時送到，懸掛遺堂，更增哀榮。是日社團致祭者計有念敬佛社，宗親會聯誼總會，潮汕文教聯會，榕江福利會，中華林西河堂宗親總會，昇藝潮劇團等團體，榕江福利會并致送昇藝大鑼鼓隊奏樂致祭，一時素車白馬，極盡哀榮。

陳成汶黎漢珍結婚

本港勝利塑膠五金廠東主陳成志之胞弟陳成汶君，與名中醫黎德庚之令媛黎漢珍小姐，於本月十七日在大會堂婚姻註冊署舉行結婚典禮，是晚假座百德新街珠城大酒樓歡宴戚友，致賀有官紳名流、社團賢達甚衆。新郎年少有為，與黎小姐原為同學，現任勝利廠經理；黎小姐現任職東亞銀行。對新人堪稱佳偶天成。婚後將前往寶島蜜月旅行。圖為陳成汶黎漢珍新婚儷影。



寶安同鄉會組團回國慶祝國慶

【本報訊】香港寶安同鄉會慶祝中華民國六十二年雙十國慶盛典，經由理事會決定，為此偉大光輝節日，除組團回國祝慶外，於會所高懸青天白日滿地紅國旗，及張燈結綵，集會熱烈慶祝，仍參加港九同鄉會宗親會聯誼總會聯合慶祝大會，假座銅鑼灣豪華酒樓，九龍天皇五月花大酒樓舉行，叙餐聯歡，每位席券港幣二十五元，各熱愛自由中國會員及家屬，已踴躍報名參加。

回國祝慶團，由該會監理事長溫浩根任團長，團員計有黃漢、黎煥、溫樹少蘭、謝銀妹、黃旋輝、譚公平、吳忠、曾天養、簡仲棠、歐陽梅、歐陽鳴等，九月卅日在該會所舉行授旗典禮，由理事長林達榮授旗出發，是晚在彌敦道慶今迄酒樓八樓，叙餐聯歡，十月一日上午十一時乘國泰航機啓程返國，參加國慶盛典。

恤苦憐貧
給他們幫助
給他們希望
請捐公益金

原日廣州許仁醫院院長許衡創製
許仁補腎丸 補腎藥王
專醫 男子衰弱・先天不足・有心無力・工作過度・子嗣艱難・耳鳴昏花・夜多幻夢・腰痠背痛・神經衰弱・腎部疾病・不論如何嚴重・久患殘症・一經服用・保證藥到回春
五十九庄每盒只售八元・一百二十九庄每盒廉售十六元
各處藥行均有代售（總行）彌敦道四九一號三樓電話[illegible]（總代理）大埔道中正藥房電話[illegible]

中文公事管理局公告

公事上使用中文問題研究委員會在其報告書中，曾建議政府編訂「英漢法律應用詞彙」一書，以適應各部門之需求及供市民參考之用。此舉乃為推行公事上使用中文政策重要措施之一。為實施該項建議起見，政府特委託香港中文大學進行編譯。該詞彙之工作組業於去年十一月開始工作，首先蒐集詞彙然後加以編譯及校核，製成初稿，經專家顧問及各政府部門之評閱修訂，始再編成最後草稿。依據統計，該書包括英文詞彙一萬九千餘條及譯文二萬七千多款。內容計有法律應用詞，各部門專門名詞及常用語，全部法例名稱及政府職位名稱等。在策劃委員會及十二位顧問之領導下，目前已進入最後整理階段。現為充實其內容起見，該委員會已決議邀請各界人士評閱該最後草稿，冀能集思廣益，盡善盡美。凡對該詞彙感興趣之人士，請於一九七三年九月二十四日至十月十三日之期間內，撥冗駕臨香港德輔道中一四一號國際大廈二四〇二室法律詞彙工作組辦事處評閱，並賜予寶貴意見，無任感盼。

中文專員 黃劍琴

讀者意見

[illegible]勢必造成特權住客

編輯先生：可否借貴報一角，為本人寥申不平？本人係一個靠着半生血汗積蓄，購得一層中下樓宇，來維持晚年的無依生活的婦人；在一九六九年租給現時的住客，當時經相方同意，簽了五年的租約；當時以當時訂下的租值，來維持目前的生活，實在無法支持；正在盼望眼將穿，希望租約期滿，得收回自住一部份，或另租別人；或加至合理的租金，以追上目前的生活水平。豈料政府突然宣佈凍結租金，有租約的都同樣無效，查業主與住客訂立租約，並經政府認可，原意就是希望政府主持公道，現在竟由政府自行推翻，至令業主全無保障，難怪一般人說：官字有兩個口，確實言之不錯。事實上，物價飛漲，租金隨之上漲，是自然的趨勢，並非由凍結租金就可以壓止物價上漲的；試觀：自從政府宣佈凍結租金至現在，物價不止沒有回降，反而比未凍結租金之前，更有過之，政府如此做法，對于市民的生活實在無補；祇不過係犧牲一方面人的權益，來增加另一方面人的權益，完全忽視了那些欲租金來維持生活的小業主的權益。事實上，一般租樓的住客的生活環境，並不遜于一般小業主的生活環境，祇不過各人的謀生途徑不同而已，況且凍結的意思，是不許目前的租值繼續上漲，絕不是要把幾年前的租值，許其漲至目前的水平。試問以三、四年前的收入水準，如何能維持現時的生活呢？因此，絕不應把幾年前租出，而又無租約來維持雙方權益的樓宇，都包刮在內。否則，勢必做成特權的住客，賓奪主權；有權之人，無法維持生活；無樓之人，可以有樓來彌補生活；這是一項何等不公平的法令呢？茲乘永久法案尚在草議之際，希望負責立法的先生們，詳加考慮，務求公允；以免導致畸形發展的混亂社會，而使一般奉公守法的善良居民，無所適從。

一個小業主的心聲

× × ×

如何消弭盜匪及貪污 當局非嚴刑懲治不可

編輯先生：我有幾點意見，多日如梗在喉，很想借貴報篇幅吐將出來。

一、閱讀貴報近日港聞版，每天都有兇殺案，上月尤以十五日報導的警匪大戰，結果，搶去渣打銀行三十五萬元，同時，最不幸的，是高級警長張天林當場殉職。這種憑不畏法的匪徒行為，不獨是與目前反罪惡運動委員會開玩笑，也是對本港治安和法律來一次最大的挑戰和考驗。

二、由搶刦渣打銀行匪徒一案，聯想到葛柏畏罪潛逃，返回英國定居。此事，事前港府實難辭疏忽之責，事後雖經作個案調查，並初步查得葛柏現存美、加等銀行款項，達四百三十七萬餘港元之鉅，超過他任職二十一年薪金總和九十萬元五倍左右（見貴報七月二十七日六、七、八各頁），事實具在，可惜港府迄今仍未作出斷然處置。因此，不難使人產生下列三個感覺：（甲）香港是英屬殖民地，一員由英倫派來的高級警司，大事貪污後，竟可一走了之，這無異是「只許州官放火，不准百姓點燈」的老作風。如今徒然以法律的漏洞來作答覆，天啊！法律是由人定的，畢竟不是一個完善的處置，殊難獲得一般納稅市民的衷心信服；（乙）英國素以法治精神稱耀於世界，對一個犯了法的本國籍的警司，不論其犯法行為在英國本土或香港，均應科以應得的處分，才能得到市民對港府的愛戴。最好學漢高祖含淚斬丁公故事，以維持法治的尊嚴。同時，更可避免一些陰謀份子，他日作為搗蛋的借口；（丙）警司既可大行貪污，警員自可藉端貪贓枉法，如果把兩者聯在一起看，正吻合了中國兩句「上有好者，下必有甚焉」的古諺。並且，如不徹底檢討和懲辦，今後警務人員在市民的眼裡，必然大打折扣，甚至完全失去信心。港府想要洗雪這一污點，對犯法或行兇的現役警員，固然須科以重刑，但對處理警司貪污，如果有偏私，上下異法，不但不能收效，而且還會產生反感，這是必然的道理。

三、我認為本港目前警署、法院和滅罪委員會的各項工作，多係近乎捨本求末的一種浪費，也可說是徒然打草驚蛇，勞民傷財，而實際無補事功的。理由很簡單：這些越來越多的匪徒，不是天生成的，而是人為的。譬如一個殺人的元兇罪犯，既有鐵一般的殺人罪證，而到最後，不但不科以應得之罪刑，反而不是聽信犯罪者的誤殺，就是「皇恩」赦免。這樣做，不是鼓勵殺人，鼓勵打刦，又是什麼？所以，我說勞民傷財，並不是過份之詞。因為，應該科以重刑的罪犯，竟然可以無罪釋放，或從輕發落。那麼，警察抓人，豈不是等於白抓嗎？法官判案，不是等於白判嗎？而防罪委員會的興師動衆，不是勞民傷財，又是什麼呢？

四、有人強調必須廢除死刑，認為殺人不合乎人道。但我要請問那些人，不殺一警百，讓千萬無辜者，長為砧俎上的魚肉，任由那班喪心病狂者宰割，這就難道合乎人道嗎？我認為廢除死刑，必須到某一時期，人類高超自愛的理智，已普遍達到理想境界，毋須受法律束縛，那時，人人和樂易處，自可廢除死刑。今天的故意唱高調，完全是理想與事實背道而馳，徒然增加了許多無謂的麻煩而已。

五、我認為今天香港要辦好治安，第一非用重典、急切治標不可；其次，就是根絕貪污，使市民對生命財產，獲得安全的保障？調查因貪污是一切亂源的因素。如何安定社會人心，本港終日遊手好閒的青少年，作一個有計劃的整套處置。對本港百貨日益飛漲的情形，急謀平抑的對策。以上均為當前急切之務，不可須臾忽略，如要再講仁慈，唱高調，我敢斷言，是庸人自擾。而香港治安前途，將有不可收拾的一天。我不是危言聳聽，乃是擺在目前鐵一般的事實，不由你不信！專此並祝撰安！

小市民周通上

長沙灣渣打銀行被刦時 祇顧抄牌懶得捉賊 輔警終被警方革職

【本報訊】警方公共關係科証實：在上月十四日長沙灣渣打銀行遇刦時，對刦案無動於中，致使刦匪逃逸，其中一名輔警已被革職，另一名仍留職。

在上月長沙灣渣打銀行遇刦，匪徒從銀行逃奔時，兩名輔警祇顧在附近抄牌，對市民吹「銀雞」喚警及高呼搶刦卻無動於中，致使銀行損失四十萬元，以及警長張天林被匪轟斃，事後，惹起紛紛議論，警方有關方面對該兩名輔警當時的行為及所處環境展開調查，認為該輔警有疏職守，故予革職。

據警方一發言人說：「該名輔警經已革職，另一名則仍留職，可能他所犯的過錯不如前者嚴重。」

該發言人拒絕詳細透露紀律處分的過程，以及該兩名輔警的姓名及編號，只表示乃根據輔警條例而作以上的決定。

本報徵聘外勤記者

條件：有志獻身新聞工作的青年，曾肄業大專或中英文中學及格，具有服務熱誠與高度責任感者，均可應徵（祇限男性）。

申請：請親繕求職書，詳述學歷與經歷，附同近照一幀，郵寄本報總編輯收，信封註明「應徵」字樣。初步入選者，將分別專函通知，約時接見。

祝孔誕 今午在孔聖堂舉行

【本報訊】香港孔教團體聯合慶祝聖誕大會，定今日（農曆八月廿七）正午十二時，在加路連山道孔聖堂恭祝大成至聖孔子先師誕降二千五百二十四年聖誕典禮，並請教育司何雅明主禮，並請民政司署、香港大學、中文大學、東華三院、保良局等官紳賢達主持獻花，兩行三獻。大會主席團主席岑才生、主席團許讓成、黃允畋、謝雨川、周湘桃、蘇熊瑞、方潤華、梁瑞卿、盧展才、顧超文、李賓珊、莫儉溥、周有、張威麟、鄭植之、李瑞榮、劉子濤、陳佐乾、鄭錫光、梁隱盦、區潔名、賴恬博、馮國榮等，除邀約有關嘉賓蒞會，並歡迎各界人士踴躍參加。

天氣預測與潮汐

吹和緩至疾勁東風，空氣清新，初時密雲間中有幾陣零散驟雨，午後陽光普照。最高溫度可昇至廿九度，昨晚十一時，室外氣溫廿六度，濕度為百分之八十三。

高潮：上午七時零八分。下午九時零六分。

低潮：下午二時廿一分。零時零七分。

謝
先嚴林公大利號勳節府君之喪於昨（廿二）日在九龍南角道念敬佛社家奠辱承
姻世戚友族
誼親臨祭奠惠賜厚賻高誼隆情歿存均感哀此鳴
謝
繼慈侍下
孤哀子 榮森 榮桂 媳 馬美琴 余蕙芳
前不及哀
降服女 瑞真 瑞卿 玉卿 婿 鄭玉庭 袁英海 楊輝
齊衰期服孫 偉文 堅明 孫女 敏儀 寶 慧 清
暨衆家屬 泣叩

謝
先嚴邵公仁棣（邨人）府君魂歸道山於昨（廿二）日在九龍殯儀館舉行喪禮
辱承
姻戚教世友鄉
誼親臨參加并 賜厚賻 高誼隆情歿存均
感謹此鳴
孤哀子
維鍈 媳 TRAUTE NEUSSL
維鑫 媳 梁秀勤
維鋐 媳 梁瑤芝
維鈗 媳 凌秉秀
維鎮 媳 陳寶瓊
維鎔 媳 JOCELYNE FAILLER
維錫 媳 鄧琴心
女 素霞 婿 高龍渡
暨衆親屬 泣叩

港府經濟專家提平抑糧價辦法

建議當局津貼糧食 採用入口補貼制度

時價購入以合理價格售予市民

【本報訊】本港食物價格的上升究竟有無辦法去控制呢？這一個問題目前是本港市民最關心的。

香港大學經濟系教授夏冷濟日昨建議港府建立一個物價平抑局，調查及調整糧食與其他日用品價格。

立法局議員黃宜平認爲夏教授的意見合時，但認爲應先行瞭解整個糧食情形，然後設立如此組織。

另一位立法局議員利國偉懷疑控制及調整價格是否明智之舉，他主張市場自行調整價格。

本港的消費物價指數從今年一月份起，不斷上升：一月份是一四四，二月份一五二，三月與四月份相同都是一五四，五月份爲一五七，六月份一六四，七月份一七〇，八月份一七六。

八月份與一月份之比較，是上升了三十二點，亦即漲了百分之廿二。在現時的經濟狀況上，有人幽默的說這些上升的點數可惜不是恒生指數，否則本港經濟會好得多了。

食物價格方面來說，米、肉、蔬菜等以日來的價錢與去年同期的比較大約如下：

[illegible]上米一元九角（去年[illegible]），豬肉六元四（四元九），鷄八元（六元四角），白菜一元[illegible]元半（八元），鷄蛋一元三隻（一元五隻）[illegible]

當然以上是約數，各街市[illegible]多。近來，蔬菜和魚的價錢[illegible]

但是，人所共知的主要[illegible]

（一）大陸經濟政策改變[illegible]港市場。現在卻是「刮龍」[illegible]你死你既事」。

（二）世界的糧食來源[illegible]投資了。

因此，月來有些有地位的[illegible]。但據不願透露姓名的政府[illegible]物價呢？因爲本港根本無其[illegible]面進口，如果要控制食物價[illegible]本港的生意罷了。

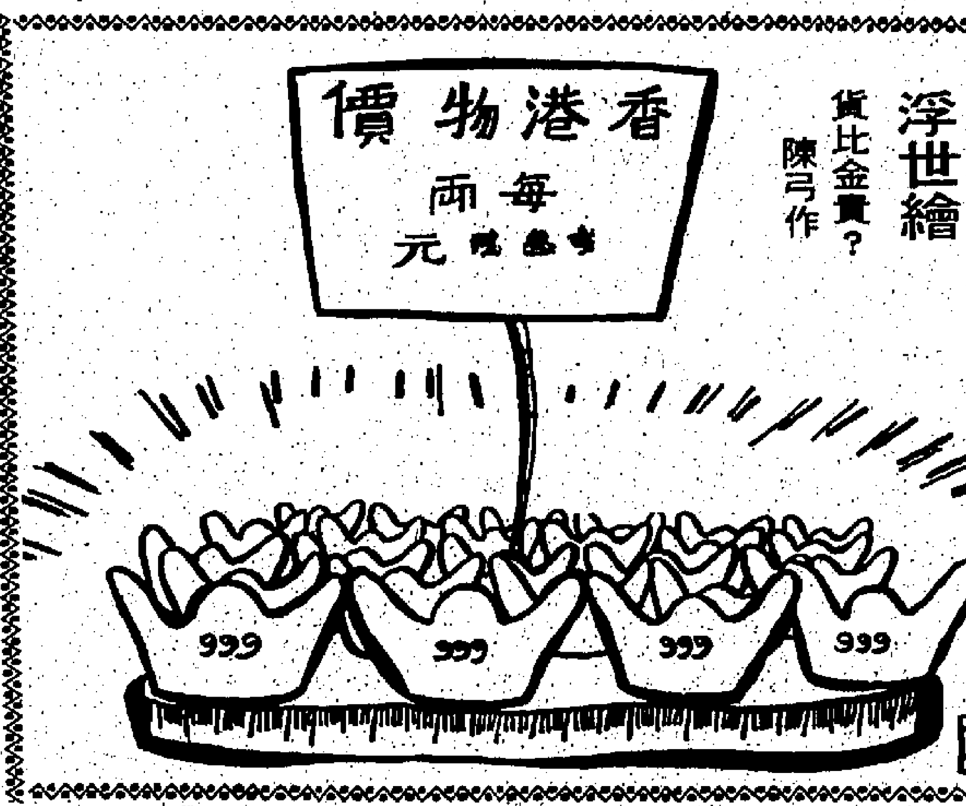
事實是如此，一個沒有[illegible]

[illegible]天工商處副處長（專門管理米的進口者）沙律賓佈[illegible]現在是最高點。他認爲從此下去，米價會下降。[illegible]釋供應本港的產米國家今年的收成滿意，食米將會[illegible]。他預測在今年的冬季米的價錢會開始下降。他還[illegible]現在的存米很多，現在政府還將米商的額減了百分[illegible]爲目前本港不需要存這樣多的米。[illegible]角左右。

[illegible]菜的價，因爲天氣好轉，近日也開始下降。平均每[illegible]

[illegible]的經濟專家說：現在談管制物價還是過早。就算是[illegible]能硬性的將物價凍結。因爲凍結完畢時，物價一定[illegible]

[illegible]家暗示，唯一的物價管制是用「間接」的辦法，那[illegible]出頭在外國以時價買入主要的糧食，但在本港則以[illegible]理價錢賣給零售商。差數由政府負担這個「入口補[illegible]是可以考慮的，而且不會引起大的波動。但是以自[illegible]稱的香港政府會不會挿手作爲「買手」呢？政府又[illegible]貼」津貼糧食呢？該些經濟專家私下認爲未必是這[illegible]



街坊首長期望新任警務處長 敢作敢爲除三害

肅規曹隨要突破

【本報訊】[illegible]新任警務處長薛畿輔於上任[illegible]氏未曾完成之志，而探[illegible]「三害」的目的。[illegible]

[illegible]指出：爲促進健全的社會，剷除暴力罪行，望新任警務處長能盡一切力量整頓吏治，杜絕貪汚。

他說：由於警方人員有貪汚之嚴重情形，致使市民對其等喪失了信心，警民間有了隔閡，影響兩者的衷心合作。

陳子鈞議員說：但願他能做到其許下的諾言。他說：「並非指他不會做到，問題是願不願意確實地做下去。」

爲了女人鬧禍 旺角凌晨血案

青年被斬重傷

【本報訊】一名青年男子，昨晨行經旺角長沙街附近時，被五名飛仔[illegible]案與一女人」有關，事實與相待警方調查。

據悉：昨日凌晨三時許，傷者偕同女友在油麻地長沙街一音樂廳欣賞音樂之際，不料一名飛仔注視傷者女友，傷者不悅，與該名飛仔發生口角，飛仔要與傷者外出決鬥，傷者拒絕，不久，飛仔與另外四名送兒者將傷者拉出外，隨即被該五名飛仔用利器追斬，飛仔逞兇後便作鳥獸散。傷者倒地，經報警後，警方人員前往偵查並套取指模。傷者則被送往伊利沙伯醫院治理。傷者頭部身體多處被斬，恐有性命危險。警方現正展開偵查，緝捕五名年齡十八至廿五歲的涉嫌男子歸案。

本年雨量截至昨午止 破有史以來最高紀錄

八個多月統計逾120吋

【本報訊】昨日清晨的一場豪雨，使本港今年八個月零廿一日半內所獲的雨量，刷新了有史以來最高雨量紀錄，根據天文台報導：至昨日中午爲止，本港今年以來所獲雨量，已達三千零七十一點八公厘，伸約一百二十點九吋餘。

在過去的紀錄上，天文台所錄得雨量，最高一年的全年紀錄，爲一八八九年的三千零四十七公厘，伸約一百一十九點六吋強。

由昨日凌晨至昨日中午，天文台共錄得三十五點一公厘雨量，伸約一點四吋弱，而其中雨勢最大爲清晨四時至五時之間，在該一小時內，獲廿一點四公厘，伸約零點八吋強。

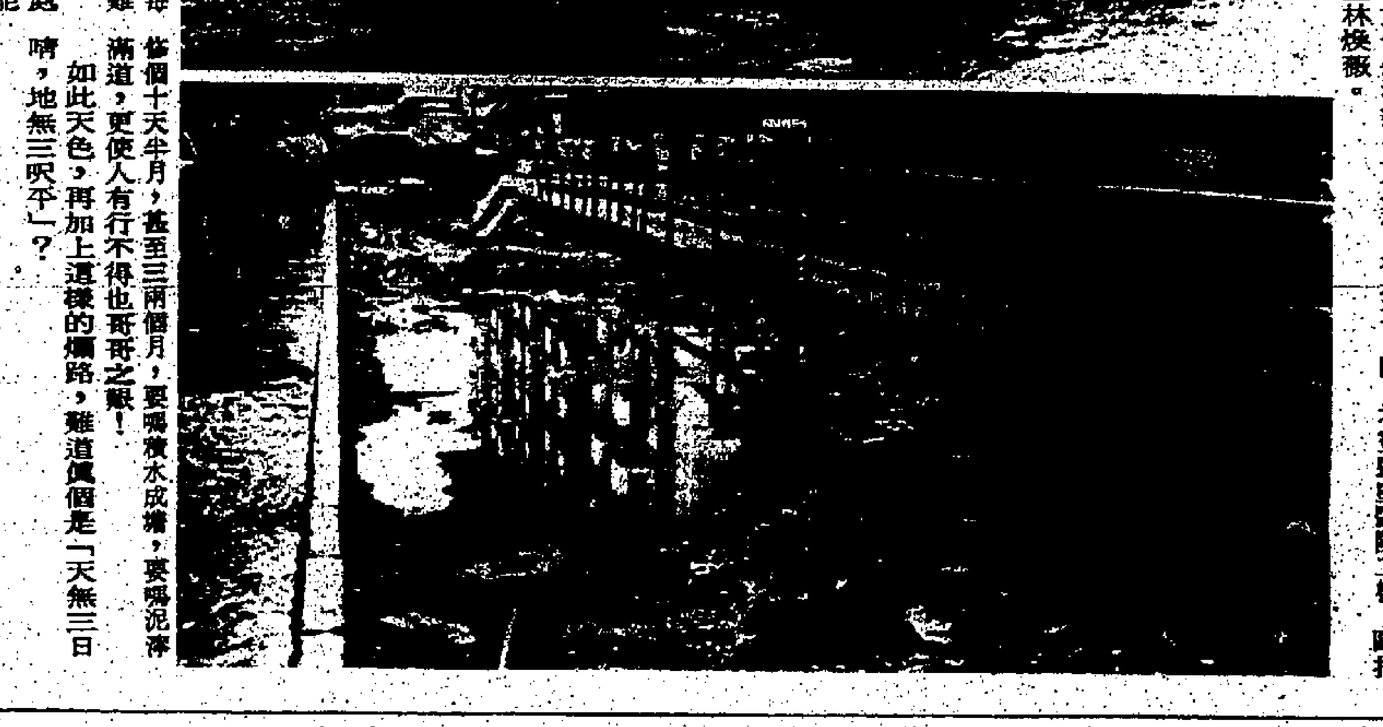
在一八八四年本港天文台該立以前，本港自一八五三年開始，即有多處專門紀錄每年雨量，當時，最高雨量紀錄爲一八八三年的三千零六十四點八公厘，伸約一百二十點六吋餘，爲港島中區的陸軍醫務處錄得，但過去天文台有史以來一年中所獲得雨量，則以一八八九年的三千零四十點七公厘，伸約一百一十九點六寸強爲最高紀錄。

根據天文台報導，本港今年的上半年，雨量僅比正常雨量多出約百分之十，但自七、八、九月以來，由於熱帶低氣壓與風暴影響，帶來一連串的豪雨，終使今年以未足九個月的雨量，即已打破有史以來最高的全年紀錄。

天文台於今年二月間即已預測，今年由六月到九月的四個月內，會較正常平均雨量超出約百分之三十，但實際結果，卻比預料爲高，該四個月雨量，較正常的平均雨量，多出百分之六十六。

天文台自今年以來每月所獲得雨量紀錄如下：

（月份）	（雨量紀錄）	（正常雨量）	（其他）
一月	五十七點八公厘	三十一點七公厘	
	（約二點三吋）	（約一點二吋）	
二月	二十一點七公厘	四十六點九公厘	
	（約零點八吋）	（約一點八吋）	
三月	一十三點三公厘	七十二點二公厘	
	（約零點五吋）	（約二點八四吋）	
四月	一百零四點三公厘	一百三十五點八公厘	
	（約四點一吋）	（約五點三寸）	
五月	五百一十六點六公厘	二百九十二點七公厘	五月份第十二最高紀錄
	（約二十點三吋）	（約一十一點五吋）	
六月	三百七十三點七公厘	四百零一點二公厘	
	（約一十四點七吋）	（約一十五點七吋）	
七月	六百九十六點六公厘	三百七十一點七公厘	七月份第五最高紀錄
	（約二十七點四吋）	（約一十四點六吋）	
八月	八百二十六點四公厘	三百七十點八公厘	八月份第二最高紀錄
	（約三十二點九吋）	（約一十四點五吋）	
九月	四百六十一點四公厘	二百七十八點八公厘	
	（約一十八點一吋）	（約一十點九吋）	



今年未足九個月的雨量，至昨日已打破本港有史以來年的雨量最高紀錄，尤其近月以來，更豪雨連綿，難得有幾日好天色，在風雨交侵下，已有舉步維艱[illegible]

加上本港的馬路，不知是年久失修抑或負荷過重，到處已凹凸不平，要眞個修理的話，一段並不太長[illegible]可能[illegible]晴，地無三尺平」。

如此天色，再加上這樣的馬路，難道眞個是「天無三日[illegible]要踏泥濘[illegible]

血濺金鐘波樓

八名黑漢持刀衝入找阿單 無人回答手起刀落傷四人

【本報訊】灣仔謝斐道近分域街金鐘大廈二間桌球室，昨晚九時卅分，發生黑社會份子尋仇的血案，四名無辜青年男子，慘遭利刀斬傷，大廈管理員隆電報警，警方追緝七、八名涉嫌與該血案有關的黑流下落。

該宗血案發生在灣仔謝斐道近分域街的金鐘大廈三樓金鐘桌球場，昨晚九時卅分，廿餘名中外籍的青年男子，正與高采烈，聚精會神的玩桌球之際，突有七、八名青年男子抵達上址，自懷中抽出利刀大聲呼喝在場玩球的人，停下手來，站在牆邊，雙手交叉在前，並聲言不得妄動。

廿餘名在場玩球的人見來者並非善類，而且手持利刀，均不敢違抗，而在場的外籍青年，同樣的隨着其他的人一樣，站在牆邊，該七、八名黑漢見所有在場的人都站在牆邊之後，立即分派兩人把守大門，其他的黑漢則持刀逐一向在場的人查問，誰是「阿單」，連續問了十餘人，仍無人回答，該批黑漢頓時怒火上升，[illegible]影。但卻無人敢出聲呼痛，而其他的人祇得摒氣閉目，抖顫自認倒霉，碰着惡運，同時希望刀、拳勿降臨身上。

該批黑漢在傷了四人之後，立即割斷現場的電線，然後揚長而去。該處的職員見黑漢走後，立即用烟豨代樂爲傷[illegible]則落樓到大廈管理處報電報警。

血案現場，祇見血跡點點，而玩球的青年，均坐或站，等待警方錄取口供，據現場的一名青年稱：當時該批黑漢手持利刀，長約一呎，但他們並非長髮，衣着平常，不過他們尋找[illegible]與我們毫不相關，[illegible]他仍有餘悸的稱，總算避過一次厄運。

大批警員趕抵現場，並召救護車將四名傷者送院救治，逞兇與相警方將作進一步調查。

傷建鄧文波，廿歲；陳志成，廿三歲、鄧倫偉，廿歲；鄧倫雄，十七歲。

灣仔謝斐道金鐘桌球場，昨晚發生黑漢尋仇血案，四名無辜青年慘被斬傷。圖爲：警方及救護員趕抵現場調查，並將傷者（左方）送院救治。

家庭主婦怒摑女護士案

女律師仗義出庭 免費爲被告辯護

【本報訊】[illegible]醫院拆綫時，指女護士之覆判案，昨日[illegible]（譯）[illegible]象，一名史密夫（譯[illegible]）替被告辯護（目前[illegible]）惟被告表示無錢聘請[illegible]被告只能自己盤問証[illegible]頗多，故法官徵得控[illegible]聖醫院二樓，毆打[illegible]訊。

大東職工會通知資方 隨時採取工業行動

勞資雙方昨日會議未有結果

【本報訊】大東電報局職員會，昨日宣佈：該會將已正式通知公司該會將於下週內隨時採取工業行動，支持該會要求，勞資雙方於昨日會議時，職員會方曾作讓步，以求於合約生效期能得到協議，惜該讓步未爲資方接受，雙方定下星期繼續商談。

大東電報局目前應允除其他福利外，並增薪百份十三，職員會發言人解釋，該會未允接受公司建議之原因，因公司加薪百份之十三，實乃數字遊戲。

該職員會稱大東電報公司今年八月中跟隨政府加薪百份之八，以彌補去年生活指數之增加，此加薪不能作爲員工待遇之改善，今次談判期間公司提供加薪百份之五給與部份僱員以彌補大東電報局與政府年假及退休金之部份差別，並爲解決全部要求之條件。

職員會解釋：不允接受此加薪百份之五之建議，因其計算方法未爲準確。該發言人再次呼籲各界儘早拍發必需電報，並希望公司能於最[illegible]出合理解決辦法，以免[illegible]大東電報公司方面對[illegible]意見。

李小龍死因研究重要証人

狄雅教授是人屠？

他的雙手劏過九萬具人體

香港政府可以從英國請來這位名叫狄雅的倫敦大學教授作供於武俠巨星李小龍的死因研究呢？爲甚麼其他死因研究又沒有看見到港府如此費煩呢？相信讀者心裡會有此疑問。

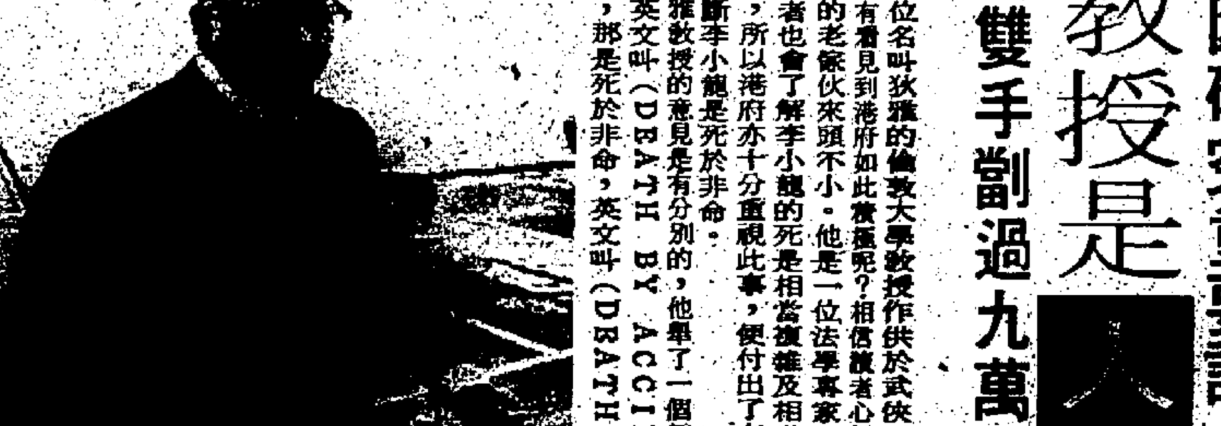
這位差不多禿頭而頭髮會白的老傢伙來頭不小。他是一位法學專家，也是一位毒品專家。

經過六天的作供研究，相信讀者也會了解李小龍的死是相當複雜及相當偶然。因爲受到藥物的敏感而死是在醫學上少見的，所以港府亦十分重視此事，便付出了來回機票及食宿，請了狄雅教授來港。根據狄雅的判斷李小龍是死於非命。

死於非命和死於意外，據狄雅教授的意見是有分別的，他舉了一個例子：如果一個人被汽車碰倒以死，那是死於意外，英文叫（DEATH BY ACCIDENT）如果一個人好好的活着但突然倒下來死亡，那是死於非命，英文叫（DEATH BY MISADVENTURE）。

以狄雅教授的資格來說，他的判斷當然是有根據。在他三十五年的經驗裡，他曾經解剖了九萬具屍體及在一萬八千個死因研究裡作過証供。這種經驗相信本港的專家是比不上。

狄雅教授昨晚回到英國去了。對他來說，這一個轟動本港李小龍的死因研究，祇不過是他經驗中的一段小插曲罷了。



假股票案一疑犯提堂

警方調查後再捕一人

美漢東方假股票續有發現

【本報訊】涉嫌與僞製東方貨櫃股票有關，而於本月廿日在啓德機場爲移民局人員發現護照可疑通知警方人員拘獲的青年男子，昨日以行使僞製股票，及藏有假護照罪名，在中央裁判署提堂。

奧千拿法官以案情尚待偵查，徇控方請求，諭將案押候九月廿八日審訊，被告暫無需答辯，還押由警方看管。

被告男子徐銘肇，十九歲，住香港仔石排灣，報稱文員。被控兩罪：㈠九月十九日，在港島地區行使僞造東方貨櫃股票卅五張，每張之面額單位爲二千股，意圖行騙。㈡九月廿日，在啓德機場藏有一張僞造馬來西亞護照，護照上所使用之名字爲鄧覺堅。

假股票案餘波未了，有關方面經連日查驗後，東方貨櫃及美漢假股票續有發現，至昨晚爲止，東方貨櫃假股票已增至二十六萬股，僞製的美漢股票亦已達三十三萬二千股，涉及款項，以當日停止上牌前計算，總數超過一百三十二萬元。

警方相信，上述兩種股票的僞製品已被歹徒出售，流通市面，有關方面昨晚續發出呼籲，希望凡持有上述兩種股票人士，從速携股票往羅兵咸會計師樓股票過戶處，以鑑別所持股票眞僞。

而目前尚未查驗出的，爲數相信亦不少，

據警方估計，目前尚流通市面的僞製美漢股票，爲數尚有十七萬四千股，而東方貨櫃股票的贋品，亦達四萬股之多。

同時，警方人員，經過多日調查後，昨晨再拘獲一名男子，涉嫌與僞製美漢及東方貨櫃股票案有關，至昨晚止，仍由警方拘留調查該案。

據接近警方消息：該名男子，早於數日前已爲警方人員拘捕，懷疑與另一宗僞造股票案有關，但其後一度因証據不足而將其釋放，經進一步調查後，懷疑該男子曾將僞製美漢及東方貨櫃股票出售，乃於昨晨再將其拘捕，帶返警署查訊。

至於涉嫌與上述兩宗假股票案有關，於日前爲警方拘捕的兩名男子，除其中在機場欲乘機離港赴菲律賓爲警方截獲的青年男子，已落案控告並已於昨晨在中央裁判署提堂外，其餘一人則仍爲警方拘留中。

涉嫌與僞製利興公司股票案有關，爲警方人員拘捕的兩名男子，已獲准保外出，該案未有人再被捕，調查工作，仍進行中。

澳督嘉樂庇昨提出 施政方針繁榮計劃

賽狗專營權延長五年

【本報訊】澳門總督嘉樂庇，昨日上午十一時於督憲舉行記者招待會，透露返葡京里斯本與葡國當局有關澳門施政及繁榮計劃有所商討。

澳督昨日上午於督憲舉行記者招待會時，提出了多項報告，一、繁榮計劃；二、新中心區都市化計劃；三、填海，澳門計劃工作組改組；四、將在九澳及黑沙建造第四號及第五號水塘；五、電力問題；六、貸款給郵政廳；七、銀行法——條例；八、賽狗合約修正。九、補助金的調整，係來自澳門幣對士姑度比率的補償。

澳門賽狗合約修正，透露將續約專營權期限延長五年，惟修正條文狗坊須將電算機紀錄每年總額約百分五，以港幣向大西洋銀行兌換葡幣，另作修正投注額超過一億元時所付的稅率，（查現時以百分八十五派彩，抽佣百份十五，政府稅在各條文中約爲百份之七，公司得佣百份百），並修正狗場每年以定額款項付政府，作爲繁榮工程運用。

並透露已接納日商三菱公司承投路環電力廠，承投合約將於兩個月內簽署，全部工程爲六千萬元，採取分期方式，由澳門大西洋銀行及國家發展銀行作担保。

至於在興建中的澳氹跨海大橋全部工程，要延至明年約五月間才可完成通車。

有關盛傳之港澳直升機航綫，澳督未詳明該進行之詳情，惟透露如開了航綫，將會訂立英葡航空協定，同時葡國民航部參加該項機構。

世界昭倫宗親懇親大會開幕

【本報訊】世界昭倫公所慶祝十週年紀念盛會，香港昭倫宗親懇親大會，昨（廿二）日下午四時假大會堂高頓酒樓舉行開幕典禮，世界各地宗親團體，組團來港參加大會者有：台灣、加拿大溫哥華、馬來西亞、菲律賓寶樹堂、泰國、曼谷、美國檀香山、金山大埠昭倫總公所、紐約昭倫公所、星加坡、美國芝城昭倫公所、加拿大多朗昭倫公所、溫哥華代表團等各地區談、譚、許、謝四姓宗親代表數百人，由香港昭倫公所會長謝伯昌、談仁、譚伯鴻、許錫滋，理監事長謝華生、譚立仁、談赤、許汝華、譚傳樑、謝壽慶、許成、談洋及理監事款待，情況熱鬧。

大會開始，由海外各地代表團團長及本港昭倫公所各首長陪同主持剪綵開幕，儀式隆重，繼舉首由主席謝華生致詞，講述海外昭倫公所三，始於一八九六年，在三藩市組成，至今已有七十八年歷史。

香港昭倫公所，成立於一九六三年十一月，此次由香港昭倫公所主辦世界昭倫宗親懇親大會，事屬創舉，會期預定四日，今日開幕典禮後，即召開首次會議，

添喜大廈 雙喜大廈 [illegible]

青年與海別緻 富大自然色彩

幕前閒話

＊＊＊「青年與海」是一部題材很別緻的電影，它沒有曲折離奇的情節，但它有一個極富傳奇性的故事。

本片是一部義大利出品，製片人，導演，以至其他工作人員皆是義人，採用半紀錄片式拍攝。

「青年與海」的故事取材自波里尼西亞人的一些傳說，內容描述一個波里尼西亞青年，駕着獨木舟離別家園，到遠方尋找美好的土壤，帶回來種植。

編導刻意描寫人類在大自然中掙扎求存的堅忍毅力，但故事的結局是頗爲淒涼的，由於法國在附近進行核子試爆，當那青年千辛萬苦的返抵家園的島嶼時，那地方已是杳無人跡，他的奮鬥的理想破滅，這結局有着相當強烈的反戰意味。

本片的攝影非常優美，拍攝大海、火山、珊瑚礁、海底，均有很好的效果，蔚爲奇觀。美麗的攝影配以動聽的音樂，襯托出大自然那種奇妙的韻律。

片中的主角是一名波里西亞青年，他在海上駕着獨木舟航行，遭遇相當多姿多采，其中他智殺大尾鯊魚的一場，更是精采。

對於喜歡大自然景色和認眞欣賞電影的觀衆，本片應屬必看之列。（青木）

旅美華籍電視女星 應邀返港演脫派戲

肥波作新翁竟無暇出席喜筵

應邀來港參加「風雲八千里」之美國電視華籍女星何蓮蒂，昨午在一遊艇上，舉行別開生面的記者招待會。

何蓮蒂是個自少在香港長大的女孩子，中學畢業後，即赴美繼續攻讀，在三藩市時，伊曾是已故之李小龍芳鄰，故與李氏甚爲稔熟，及後，伊即爲美國電視台所羅致，參加演出話劇，何氏所演角色，均是以中國少女爲主。

在電影方面，何蓮蒂亦曾爲華納所羅致，參加過演出兩部新片，但她始終覺得，小銀幕實在比大銀幕更有興趣。

何氏身形修長，體態苗條，身高達五呎六吋，在中國女孩子來說，是相當苗條的了，而且活潑可愛，有一些洋化味道，話匣一打開，她會滔滔不絕的告訴你，在美國的一切。

何蓮蒂在新片中，曾一度對戲份表示不滿，擲下劇本要返回美國去，但公司最後卒表示讓步，答允修改劇本。

可能何蓮蒂久已接受外國生活習慣薰陶，她認爲在片中脫衣是一件很平常的事，爲藝術而犧牲，不值得大驚小怪。

梁醒波昨日喜作新翁，其長子梁乃棠與金秀玲舉行結婚典禮，晚間並假酒店歡宴親友。

梁乃棠乃畢業于英國倫敦大學，回港後，現任職政府醫院爲醫生，新娘則爲本港醫院之配藥師，其父則爲唐記酒家之股東。

肥波初作新翁，雖然喜上眉梢，但他昨晚移師九龍演出，卻無暇飲新抱茶，因「大龍鳳」及「慶紅佳」劇團……

娛樂

水銀燈外

（江流）

息影之說僅屬宣傳手法 BB剝光演女唐璜

誰都知道唐璜是歐洲古代的大情人，但誰會知道假如唐璜是個女人會有甚麼結果，這個妙想天開的問題，正好是「性感小貓」碧姬芭鐸和首任丈夫羅渣華汀近年唯一合作新片的英文名字，港譯「春情萬種女唐璜」。

這部影片，自去年底開拍以來，都被各地影迷所關注。一方面可能是由於BB和羅渣的特殊關係；另一方面，世人都有跡近殘忍的心理，要看着年屆三十八的法國首席性感尤物在裸體大師的手上，有何表現。

但自從歐美的男性雜誌把「春情萬種女唐璜」的大膽劇照相爭刊出後，影迷們的反應又有不同，他們實在弄不清楚，到底BB的體態或是羅渣拍女人的手法實在勝人一等。

最大膽的幾張劇照是BB和英國女星珍寶金的同性戀戲，拍來不單祇七情上面，並且纖毫畢現，相信好此道的男仕們，已經先睹爲快了。

BB飾演的女唐璜，是個任性、富有的年輕女人，他一而再，再而三地去引誘、征服、侮辱，然後拋棄各式各樣的男人，使全片既養眼、又惑人。所以，歐美大部分的影評家，都譽「春情萬種女唐璜」爲一個新BB的開始。

所以，有關BB要退出影壇的新聞，簡直比說唐璜是女人更難使人入信。

一度韜光養晦後 米路花拉重振作

[illegible]……假鳳虛凰後，整裝外出的一幕……迷永難忘。

……記的偉大代表作。

同時，米路花拉也是多才多藝的人，不但演技精湛，而且又是個作家、舞蹈家和劍擊手，他曾寫過很多出名的劇本、美麗的文章，對於劍擊，他也是名副其實的好手，年青時曾參加過幾次公開賽都名列前茅。近年來，他又身兼導演和製片家的工作。

然而，歲月不饒人，長江後浪推前浪，即使米路花拉具有絕世才華，還是不能不因爲年華老去而漸漸失去往日的光芒，這也是他變得有點消極的原因。

經過了一個時期的韜光養晦，米路不禁又有髀肉復生之概，再加上朋友的鼓勵，他決定重新振作，自編自製了一部文藝喜劇「濃情春」，這是由三個妙趣橫生而又富於人生哲理的愛情故事構成的片子，他自己擔任男主角之一外，三位女主角是蘇珊娜茜、鍾娜嬋嘉赫和碧烈愛蘭。

今日電影

龍虎雙霸天	（西）	＊＊＊＊
雄師浴血掃千軍	（西）	（重映）
賊王	（國）	（未評）
色情浪子	（西）	（未評）
鬼馬飛天床	（西）	＊＊
青年與海	（西）	＊＊＊
亡命漢	（西）	（未評）
新世外桃源	（西）	＊＊＊
鱷魚老虎尋金熱	（西）	＊＊＊
七十二家房客	（國）	（未評）
鬼馬小淘氣	（國）	＊＊
女人四十一枝花	（西）	＊＊
浴血黑虎山	（西）	（未評）
六壯士	（西）	（重映）

張冰玉是老來嬌 怕挨罵不做媒人

影圈新事

·白雲·

有影壇「甘草」之稱的張冰玉，她也形容自己近來是「老來嬌」了。因爲她能演正反派的角色，特別是文藝片復興的今天，片中有中年以上婦人的角色，試問誰不找她配戲呢？

張冰玉不但在影壇那麼吃香，就是在台灣的電視界中，她也是那麼忙的。可以這麼說，大明星有許多擁躉，張冰玉也會不遜多讓的。

張冰玉很滿意現在的成就，爲人也樂天知命，十分隨和，人緣很好，尤其是後一輩的新秀，都很喜歡和她接近，有時候聽她的教導，對經驗的增加，不無補助。

甄珍對張冰玉，是十分尊重的，一直來交情都不錯。有空時都會摸到張冰玉的家中去聊天的。這連帶到謝賢也對張冰玉十分好感，所以在拍「窗梯」和「明日天涯」，謝賢也邀張冰玉也請來香港，飾演甄珍的母親。

他們三個的交誼那麼好，這一次謝賢和甄珍的婚事傳說中，張冰玉就不能置身事外，一樣擔任重要的角色，使到張冰玉苦惱不已。

在謝賢和甄珍秘密結婚的事傳出來後（本欄亦曾報導這一則新聞），當時台灣的報導還將證婚人和見證人的名字也列舉出來。指出岳陽是見證人，張冰玉則是媒婆。

對於這件事，張冰玉事後大呼冤枉，她說：「這樣的報導眞的是太過了，試問我那有這樣的膽量呢？」

「做媒人也需要膽量麼？」有人這樣問。

「誰都知道她倆這段馬拉松的戀愛史了，誰敢插手，插手的話，可能招致一頓沒趣的，說不定換來一頓臭罵哩！」

「這是件好事，誰會罵你？」

「罵我的當然不會是謝賢和甄珍，當然另有其人。我又何苦捲入這個漩渦呢？」

張冰玉所說的另有其人，雖然並沒有說明是誰？聰明的讀者相信會猜到的。

一反過去穩重作風 黃也白三個月內完成兩部動作片

攬獨立製片，現正如雨後春筍，可是，拍得認真而又能夠一口氣完成者，可以說是鳳毛麟角。黃也白不愧是個遠見的製片人，他沒有大老板支持，祇憑其個人的財力，再加上朋友的熱烈幫忙，終于在三個月內，一口氣完成了兩部片，「霹靂小子」和「小白龍」。本來，他的「七煞街」，在五月剛上映過，他與申江聯袂赴台，一住三個月，在那邊埋首苦幹，一拍就是兩部片，且已全部完成，「霹靂小子」已可看A拷貝，後者目前正展開配音工作。這份魄力，圈內的朋友，無不稱讚他。有關下一部片的劇本，亦已在籌備中，照黃也白過去的作風，以持重見稱，且多以完成一片，俟其公映後，然後才拍攝一部，但黃氏現在的作風卻不同，一口氣連拍兩片，其進度之速，使大公司也望塵莫及。

「霹靂小子」是黃也白繼「七煞街」後又一部新片，該片是由有台灣李小龍之稱的游天龍領銜主演，並有左艷蓉、崔福生、李虹等合演。是描述一個拳擊界的恩仇故事，此片的演員陣容，當然比「七煞街」更龐大。

鑼鼓聲

「美人」不無依依之感

影業巨人部郵人逝世之後兩日，他的名駒「東方美人」剛巧拍賣，價達二十九萬五千元，創寶馬的最高紀錄。「美人」有知，當不無依依之感。

凌波希望生女原因

凌波有喜兩個多月，日夜希望「生番個女」。爲避免舟車勞頓，沒有隨邵氏代表團到越南參展去。

生女的好處，既可以花旦演戲，也可以扮小生演戲。凌波就是如此。

陳菁頗諳自高身價

陳菁拒爲李翰祥在「一樂也」拍裸浴戲。她說露體祇限於上半身，同時不能與臨記作對手。

陳菁頗諳自高身價之道。

天二 演大 丁珮 人物 新聞

星海公司全力投資巨額拍攝的民初動作片「大天二」，不過剛拍完，就發生了版權搶購現象，由於該片是由新聞女星丁珮和胡錦所主演，可以引起了全球性的注意，尤其星海公司不惜工本拍攝李小龍生前死後的紀錄片，大天二發行，所以才造成了國語片史無前例的版權搶購情況。據說：就越南一地就賣了十萬港幣，台灣地區一百萬港元還要包底，其他還有星、馬、歐洲等地，都比平時超了一倍以上，而且還不止一家買，最少也有兩家以上爭購。

圖爲「大天二」片中的鏡頭：

陳依齡拍恬妞

快鏡頭

陳依齡近期內會和恬妞合作，演出宋存壽執導的「早熟」。

一直來，陳依齡雖和「邵氏」沒有合約，但她曾答應過邵氏今後優先拍他們的片子。所以，最近依齡到日本去陪妹妹美齡，邵氏便催她回來參加越南的電影節，那是越南的第五屆電影節。很可能由越南回來，「早熟」便會開拍了。

陳依齡每次拍片，先看過劇本始演出，「早熟」一片依齡樂意演出，雖然那是和恬妞合作，但戲份一定不分伯仲，恬妞一直等在香港拍「早熟」，她還得趕回台灣去上課，因此，宋存壽祇好先開拍「早熟」，然後再開拍「夢回青河」了。

在日本個多月，陳依齡雖說祇爲陪妹妹，其實，她比美齡更忙，一切有關表演的事務，均由姊姊代妹妹做了，依齡的日本話很順暢，辦起事來不會有語言的麻煩，比美齡的經理人還落力。

依齡離開日本，美齡的一切有經理人代辦。回港後，依齡的電影和電視演出便加倍忙了。

英肉彈女星悄悄鬆人 沙灘泳裝攝影會告吹

銀海花絮

珍妮鍾絲是「賊王」的女主角，她對於裸露一點也不在乎。編者在「賊王」公映的前夕，帝國公司的當事人，本來約好她於昨天一起到沙灘去拍「三點式」泳裝照的好爲片子宣傳一下。但當昨天帝國公司的主事人想找珍妮鍾絲時，她竟連影子也不見，後經一番的追詢，才知她已於日前靜靜地飛回英國去。

「賊王」於週末推出，票房數字多少也無關係，據帝國公司的老闆朱煥烈說：片子在香港公映，收入多少，全沒關係。因爲該片在外埠版權上的收入，斬獲極豐。

陳星在邵氏捱足多年低薪演員，至「蕩寇灘」一面世之後，方才得見天日。現是第一公司的基本演員，在這二年之中，他用不着爲拍片的事傷腦筋，因爲除給第一公司主演十二部片子之外，三年中，他還可以自資拍二部影片。

「黑豹」是陳星做影片公司老闆的第一部。因而，他所懷着的心情，和他過去一些主演的片子上映時，有點不同。過去他祇是擔心，恐怕一票房不好，影響前途，現在卻在擔心之下，還有一份當家作主的興奮。

「黑豹」是陳星做片主，第一公司代理發行，所以，片頭字幕所寫的監製人是陳星，黃卓漢祇是出品人而已。公司的名字也叫「藍星」。

雖然陳星已成爲時下的當紅演員，一幌眼間自己銀行存款可觀，也買下一層二十多萬元的洋房，環境有一百八十度的改變。但是，他對於生活上的用度，依然是相當的節儉。一些當紅的小生，會花大量的金錢在衣飾上，但是陳星可沒有這樣做。而且在對人的態度上，他也和過去沒有太大的改變，還是相當的謙遜、禮貌。這一點應值得一讚的。

勾峯以最高榮譽 開始其藝術生命

銀純記

勾峯正式從事藝術事業的開始，就曾得過一項最高的榮譽。那是一九七零年二月份，「台視」的最末一次「周末劇場」節目進行當中，電視觀衆們都會聽到，著名的節目主持人，以那清晰嘹亮的「金嗓子」數着「一個燈！兩個燈！……五個燈！」的聲言，緊接着電視機裏，又響起了一片現場觀衆狂熱的掌聲。……這一切，都是一位年青小伙子的美好歌聲所帶來的，他在千萬電視觀衆面前的優異表現，使他獲得了這個節目的最高榮譽。

這位長得頗爲英俊的，身材高高的青年歌手，就是勾峯（他當時的名字是勾純沅）。當時，他剛剛從軍中退役歸來。他從此一鳴驚人，開始他的藝術事業，而且一帆風順，兩年多以來，已成爲港台知名的影視歌紅星了。

勾峯的名字喧赫一時，雖然與胡錦、林青霞的名字聯在一起很有關係，但是，他實際是有眞材實料的。

在甄珍主演的「鬼馬小淘氣」中，男主角便是勾峯。他的瀟灑，他的歌聲，和可愛的儀容，都吸引不少女影迷。

·楊翠·

紐約 [illegible] 冠

今天五場請早

硬派巨星：積皮．連斯　英俊生角：鐵木．眞．白倫　主演

鱷魚老虎尋金熱

特藝七彩

「成報評語」「娛樂性成份高，笑料也算不錯。」

「明報評語」「娛樂性相當豐富，中段與結尾處理得風趣，熱鬧。」

「新報評語」「內容精彩，笑料豐富，應算是一部極具娛樂性的作品。」

歐洲公司別開生面打鬥喜劇巨片

「蝴蝶小姐」的姊姊作品！

哥倫比亞文藝愛情片

40 Carats

女人四十一枝花

演技一流劇情風趣

天天滿座

統頓 [illegible]

莉芙烏曼．愛華嘉娜．阿拔．眞利基　三大紅星主演

成報紅綠　影評猛讚

多姿多采！幽默風趣！對白精彩！欲看好片！非此莫屬！

愛看蝴蝶小姐不可錯過本片

情侶對倒，妙韻男女配個換，一當四，稱怪極

鬼妹瞻前顧後　見不得人

賊佬手足並用　認眞抵死

皇后　皇都　永華　麗聲　金門　聯邦

國寶　寶聲　麗斯　油麻地　國際　國際　蘭宮　光華

勾彈雙剪腳　連環三飛腳

今天全線五場　兒童不宜觀看

賊王

DEATH BLOW

游龍．崇子．英飛　染野行雄　珍妮鍾絲

葉榮祖　導演

朱煥然　監製

劫寶更驚險　賊王起淫心　尖刀威脅下　番妹大犧牲

魏平澳．馮靈權．姜南．游龍　客串主演

EMPEROR FILM

甄珍

請早　禮拜

觀衆們笑笑笑　暢懷歡笑

甄珍最成功的喜劇

解點

利舞臺

今天六場　十二點半・兩點半・五點半　七點半・九點半・午夜場十一點半

邵氏紅星全體動員．電視藝員携手合作．楚原導演．七彩闊幕．中英文說明

諷刺幽默・滑稽風趣・老少咸宜的粵語大笑片！

七十二家房客

話劇已經映動港九　一搬上銀幕勢必　如果過話劇　一定要睇本片　如果未睇話劇　更加要快睇　勢擠請即擁　定座

台灣物產價廉物美

台灣民生物產有限公司　尖沙咀東英大厦、灣仔莊士敦道東生大厦、旺角荔枝角道、北角英皇道各店，常備各種台灣物產，大量供應，歡迎參觀選購！

九月廿三星期特別早場（十點三刻）

緣奇境仙

卡通長片・老少咸宜・座價特廉

紐約

今天開場一正十點半加早場　收價　座價

熊王歷險記

KING OF GRIZZLIES

和路迪斯尼出品！特藝七彩　老幼咸宜請即定座

尚有戲院廣告

刊登第十一頁

筆戰

陳蝶衣圖

一六・結婚喜事相繼而來

這一個「變化」，大大地出乎華人傑的意外，他再也想不到，林教授的對象，竟會是亞儀。

但稍一思索，華人傑終於明白過來了！

亞儀打「散工」，每天傍晚到來，爲華人傑的個人小家庭處理一切，已有了兩年以上的歷史。林教授在這裡寄寓，也獲得了亞儀的照顧，在不短的時間內發生了感情，這是極可能的事。

華人傑於豁然貫通之後，立即發出了歡呼：

「原來是亞儀，怪不得你說我也認識。」

「你贊成嗎？」林教授舉起了酒杯，問着。

「當然贊成！恭喜你們！」華人傑也舉起了酒杯，一面搖幌一面說：

「亞儀是個好伴侶，我眞要祝福你，教授！你比我幸福。」

亞儀是出外替林教授購買咖啡、煉乳、餅乾一類日用品的，她捧了一個大紙袋回來，聽到了兩人的交談，知道話題已說到了自己身上，因此臉上一陣羞紅，在客廳裡不敢逗留，在兩個男人繼續交談的時候，早就一溜煙似的跑進廚房去了！

華人傑在又是高興，又是感慨之下，他想起了金愛娜贈與的那一筆錢。

金愛娜消息杳然，無從尋覓，他無法把……結果，他作了「慷他人之慨」的決定，他另開了一張六……票，贈與亞儀，作爲添妝之費。

李秀蘭與魏芳菲的婚禮，華人傑都沒有……儀與林教授的婚禮，則他不僅喝了喜酒，還……一職，破天荒的客串了一回月下老人。

在此期間，華人傑已向一間旅遊社報了名，繳付了費用，並且很快就辦妥了往台灣作環島旅行的手續。喝過了林教授與亞儀的喜酒以後，華人傑就帶了簡單的行李，踏上了旅程。

到了台北，逗留了一天，次日就隨着觀光團的全體團員，去了台中市郊的日月潭。

坐着游艇，在雲水光中洗眼，度過了一個愉快的下午。登岸之後，已是暮色蒼茫的時候。

回到涵碧樓，進入餐廳，忽然發見了魏芳菲。原來她和他的先生，婚後作蜜月旅行，來到了日月潭，也下榻於涵碧樓。

是一次意外的巧遇，然而表姊與表弟之間，踪跡雖近在咫尺，情感却已是遙若天涯了。

（全文完）

香海泛舟

・陳楚鴻・

劉郎

半瓶醋地帶

山川人物

清末海軍小史

・五鳳樓・

清代海軍，創始於咸豐之季，發韌於福州船政，受創於甲午戰役，成軍於北洋艦隊，爲時僅二十多年。

清代海軍，創始於咸豐之季，初向英國購買戰艦數艘，並擬聘請英國官兵統率，但這個海上武力付給外人的建議，結果自然行不通，而且任何國家，也沒這般愚蠢。

至同治壬戌（一八六二年），曾國藩左宗棠合詞奏請開設船政局於福州上海兩地。當時福州的規模甚大，由船政大臣主理。並設立船政學堂，訓練作戰和造船等科目，水師成材漸眾。後來成爲我國海軍史上知名的，如薩鎮冰、羅豐祿、劉冠雄、嚴復等，便是當年福州船政學堂的學生。

同治甲戌（一八七四年），以日本窺伺臺灣，由於缺乏海疆防備實力，惟有和日本締結和議。自經此次創痛之後，一致認爲非急速興建海軍不可。雖經李鴻章提請分立外海五軍，終因經費無着而不果。

光緒乙亥（一八七五年），設北洋水師，增購鐵甲船八艘，及中小鐵甲船二艘。然亦僅作爲長江口外的巡防。當時日本滅琉球，俄國據伊犂，海疆吃緊，戰事隨時觸發。海關總稅務司赫德（英國人），提請速購輕型砲艇，分駐大連灣諸要隘，以防備敵師。總理衙門（相當於外交部）認爲赫德的建議不特可行，甚至擬將南北海防的任務交由赫德處理。當時薛福成以道員在直隸，得聞總理衙門這個消息，遂上書李鴻章，大意是說一國的兵權，付給一外人的手，至爲危險等語。於是赫德的海防任務，遂作罷論。

光緒庚辰（一八八零年），鴻章議減水師數絲營以充實海軍，設立水師學堂於天津。由閩人主辦戰，海軍之爲國捐軀者，亦多閩人。

光緒甲申（一八八四年），立海軍衙門。以醇親王爲督辦，軍務者爲幫辦。先將旅順等處建戰艦，訂定海軍章制。設提督一，都司二十七，守備六十，千總……大臣。以丁汝昌爲海軍提督，英……艦隻的種類和數量，計有主……

爲海軍寄碇地方。

至於各要塞的砲臺，及旅順……總兵張光前統親慶軍三營，駐……駐東砲臺。四川提督宋慶，統毅……統十二營駐大連灣。皆受節於北……爲求解決倉卒間或有所稟承……營務處，派由道員署理處務。

清季海軍，發韌於福州船政……爲時僅二十多年，然已幾經人……

霸仁劍風

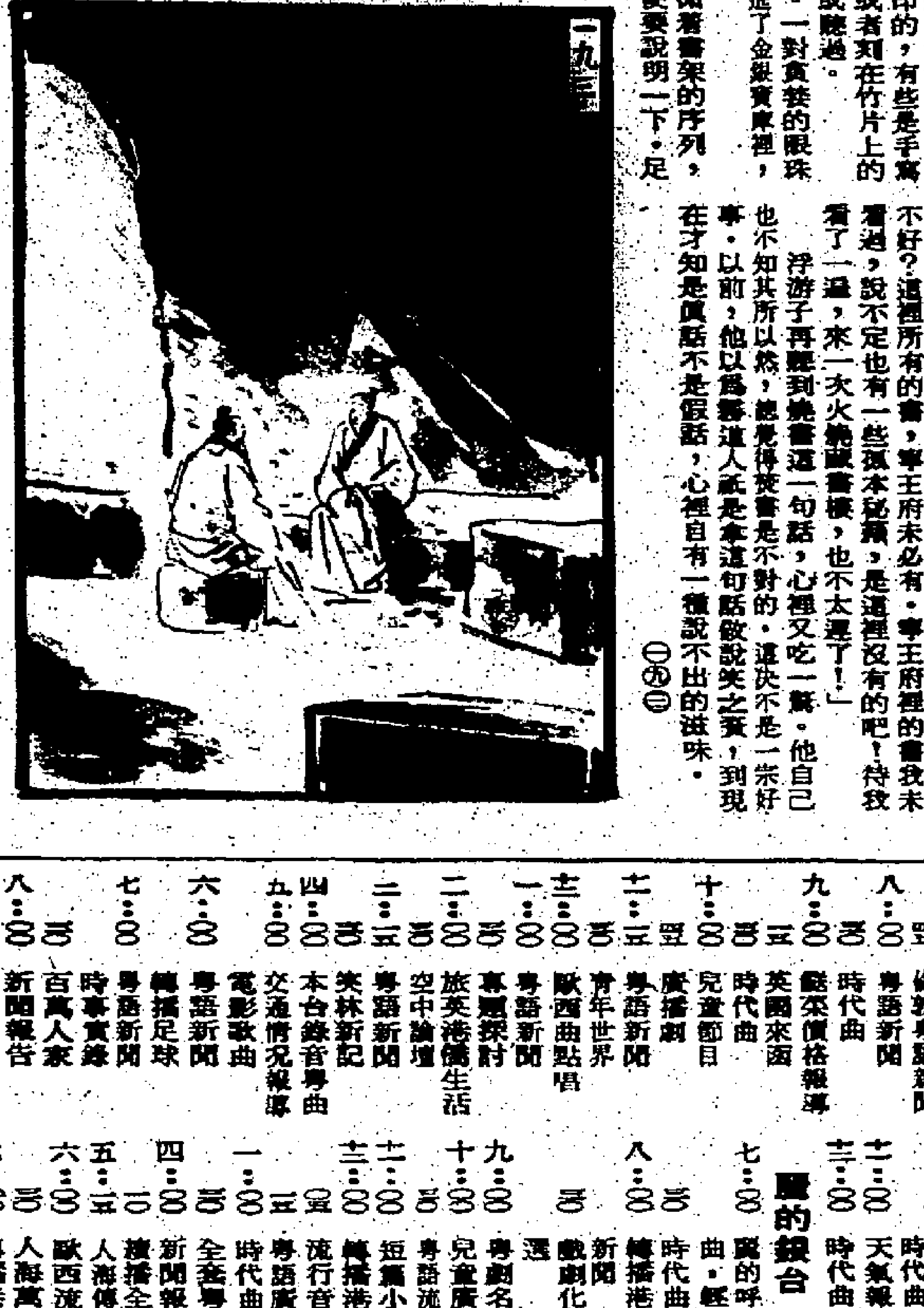
第二回

百戰刀頭

第三回　地網天羅　人從天降　冲天有術　立地無蹤

那陽光

有一天，在親戚的宴會上



七：束索出動，圍捕狼兇

播音節目

香港電台

商業第一台

商業第二台

麗的金台

麗的銀台

麗的中文電視

麗的英文電視

無綫電視翡翠台

無綫電視明珠台

工商日報 分類廣告

銷數廣　效力大　收費廉

每段　每天三元

凡涉及法律性廣告，請携同身份証來本報辦理刊登手續。

洽刊處

租售

灣仔土瓜灣 高息舖位廣告位出售 接洽處：中環康樂大廈509 電話：H255381

磚鐵屋售

洋樓出售

新樓出售

唐樓租售

石屋出售

官塘半價

吉樓出售

出國急售

叁萬陸仟

尖沙咀

急欵出國

工廠租售

半山洋樓

出國樓售

農場出售

旺樓出售

葵涌新樓

石屋平售

洋樓平售

吉樓出售

出租

潤大壹樓招租

葵涌廠房出租

唐樓租售

樓下平租

印刷機位

旺舖招租

廠房出租

大自由閣

城南道舖

光猛單邊

一樓工場

舖連閣租

石屋出租

葵涌舖租

招租

下列各號信箱現有信存在本報廣告部，請携帶廣告收據到灣仔分域街本報地下或九龍各代理處領取。

出讓

舖租伍佰伍

葵涌樓租

電視機讓

木屋檔讓

葵涌新樓

雪櫃平讓

電視平讓

花園平房

茶餐廳出讓

徙置工廠

燒臘飯店

新收音機

茶樓出讓

出國廉讓

聽錢生意

餐廳出讓

士多廉讓

新樓出讓

聘請

出讓

茶館急頂

飯檔燒臘

高尚洋樓出國急讓

求職求才佳音

急聘

聘司機

聘教師

招請童工

助理文員

聘英文F1

誠聘教師

徵求

看更女清淨

請教職員

葵涌大紡織廠

聘請教員

誠聘幼師

聘請教師

百貨請人

東華三院職業訓練夜校 聘剪裁科教員

招請技工

聘請

清潔工校

香港中文大學

婚姻

遺失

到府補習

遺失聲明

遺失聲明

尋訪

陳應長君

李世雄大哥 賀秩哥

啟事

文租聲明

香港索償協會緊急通告

商業

機票 特價 簽證 特快

各式男裝　英姿颯颯 唯我獨尊　新款女裝　花色艷麗 倍添嬌姿　童裝姊妹裙　活潑天真 人見人愛

搬運

特廉機票

電視

打字機

收買電視

最實酸枝

追債

機票 簽證 最平

收買傢俬

萬能角鋼

雞眼夾園

收買酸枝

專買音響彩色電視

百貨翻新

民信貿易屋

立勝貿易屋

福來搬運公司

安全搬運

招生

英國男女

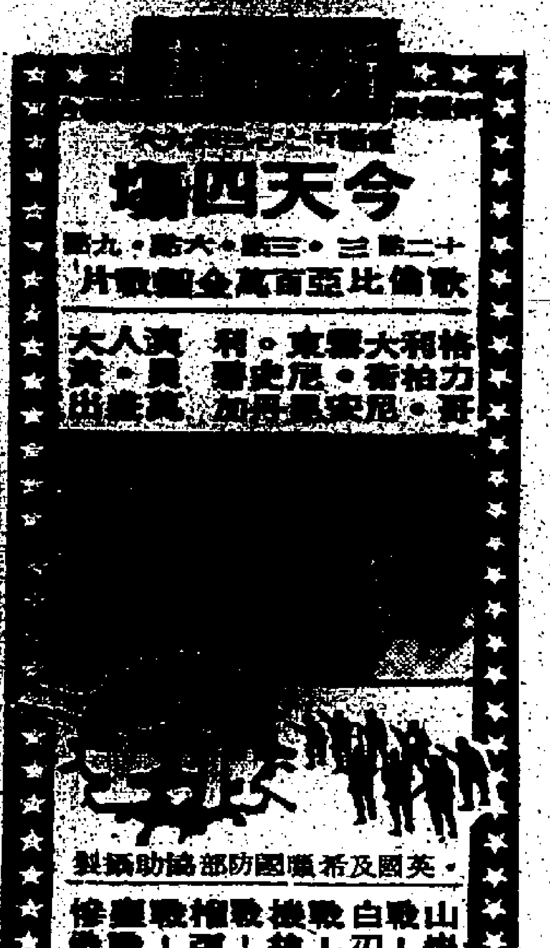
授泳

英人會話

帶聲人英婦理主

英人英婦主理

四天今



YMCA 強身術

鼻

醫藥

痔

耳鼻喉

蔡德

女童漿條

婦科 葉友芳

王玉芬婦科

外皮 朱約翰

惡疾

男人虛弱

謝金石

朱玉華 婦科

李萍 婦科

李玲珍 婦科

失眠

痕癢丹

黃膿病丹

啟德遊樂場

美華歌藝團

花都人寓

七彩鬼夜啼

彩色生活

姓氏相同的巧合

的士佬手記 阿德

一位乘客提出了一個很有趣的，而且我以前沒有注意的問題，當我駕的士經過中央裁判司署時，他首先問道：「那一位被嫌疑生活豪華，支出超過收入的警司是不是在這裡聆訊。」

我笑了一笑，祇點一點頭，他說：「這裡沒有荃灣法庭那麼熱鬧了，那一邊是在研究死因，而在那大明星被送醫院，不治逝世之後，由於當事人那一天引導記者作錯誤的報導，以為他祇不過是在家中病發而死，但是後來却被人發覺他在死前，躲在另一女星的家裡，因此而引起了不少的流言，更因此而引起人們上法庭聽審的興趣。但是死因研究不會與他私人的生活方式糾纏不清，比如說，倘若查訊死者在死前有沒有發生性行為，所得的答案，祇不過一個是字或不是二字。然而這一個字，倘若出自女星之口，不但法庭旁聽席引起騷動，即本港的報紙也用這一個大字為標題了。不幸的就是到庭旁聽的人，等了那麼久，也聽不到這緊張刺激的字眼。」

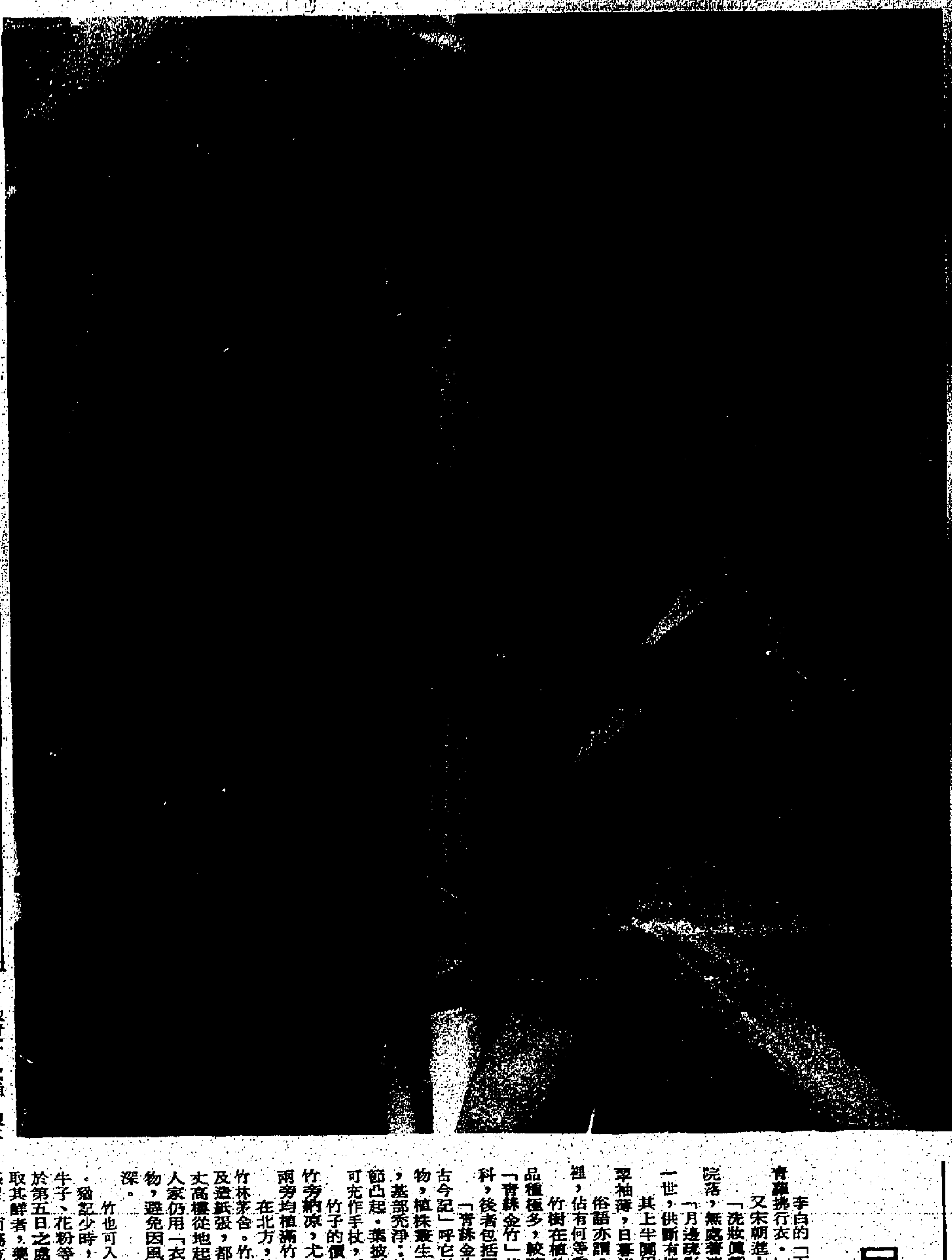
我答道：「報紙上不是已刊載一段新聞說，荃灣法庭門前的人羣已散去了嗎。」

「因為他們看不到，也聽不到他們所注意的人物，」那人回答道。接着他說道：「這裡也沒有人，到庭旁聽。最奇怪的就是那些反貪汚的學生，也不到這法庭。」

「你怎知道？」我問道。他說這一句話，使我誤以為他是法庭內工作的人員。

「報上說的，我祇看報。」他回答道。

「看看頗為巧合，在美國被判偷竊和偷聽的前中央情報局密探的姓，也和現在香港被嫌疑物質享受超過收入的官員相同。昨天報載，來自華盛頓的消息說，前中央情報局密探，雖已在以前承認水閘事件的控罪，但是現在他却向美國的高等法院請求翻案。他提出請求的理由，是說他受了騙以及受了來自政府方面的壓力。他的律師說，他是受白宮直接指揮的，他本人並沒有犯罪的意圖。不過他的姓和現在香港被控的官員相同，委實是很巧合的。」



裙帶路 香港命名由來

鴉片戰爭以前，本港乃化外之區，並無正當的地名。有之，便是「裙帶路」這一俗名。因此，那時滿清的官書上提及本港，也稱為「裙帶路」。

「裙帶路」切合本港的環境，因為從九龍方面望去，本港山間有一條路而蜿蜒如裙帶，故以之代表地名。這一形象化的名稱容易深入人心，宜乎為官民所通用。

至於本港開埠以後，傳說有「阿群」其人，在香港仔帶領英軍來到山的另一邊，故有「阿群帶路」之說，並出現「群帶路」的名稱。這一傳說，可能誤由「裙帶路」推想得來，故並不可靠；而「群帶路」一詞則歪曲史實。

香港得名的由來，顧名思義，當和香料有關。原來，早年東莞縣盛產香料，並曾管轄港島和九龍。後來成立新安縣，港九乃改隸新安。新安後又改稱寶安。正由於早年本港和東莞的歷史關係很密切，而本港又是出海的交通要道，故東莞所產的香料集中本港的石排灣（今香港仔附近一帶），候船運往各地。那時石排灣附近有一座村莊名為香港村。為了標誌這一段歷史確定下來的淵源，香港的名稱就國，而當地農村普遍栽植香樹。為了對外輸出方便起見，香農處理香料，有的鋸成小段，有

再說在明、清兩代，東莞所產香料名聞全國，而當地農村普遍栽植香樹。為了對外輸出方便起見，香農處理香料，有的鋸成小段，有的割取香樹的液汁而凝結成固體。這些香料運抵本港後，有些還要加工，而用水磨，水碓舂成香粉。而沙田附近的香粉寮接近水源，便是古代東莞香料加工的場所之一。

而香粉寮風光不俗，周末假日，堪供遊客駐足，並憑弔和本港歷史密切有關的古蹟。屈大均的「廣東新語」中談及東莞的香料，說：「莞香度嶺而北，雖至劣亦有馥芬，以霜雪之氣沾焉故也。當莞香盛時，歲售踰數萬金，蘇松一帶，每歲中秋夕，以黃熟徹且焚燒，號為薰月，莞香之積閶門者，一夕而盡，故莞人多以香起家。」不過到了清代雍正年間，東莞香農不堪官吏諸多勒索，而放棄本業，從此東莞不再以產香料聞名。

話說回來，西人在筆記上亦提到香港得名的因素，另有兩種說法，一是根據外國水手的意見，認為石排灣附近有一瀑布，過境外國船隻去取淡水供飲用，覺得水質甘香，因名本地為香港。這一說法，論據薄弱，看來出於穿鑿附會，故並不可靠。另一說法，涉及早年女海盜香姑，因缺乏史實支持，不足以入信。（石言）

塘水摸塘魚

我粵南、順兩邑向多魚塘，有大有小，大的面積在十畝八畝間，小的也有三兩畝譜。形狀則有長方、有方，或作曲尺形，縱塱上。一般大耕家，也很有十多個魚塘，常，小的農家即一兩魚塘，也堪維持生計。魚塘裏所畜魚類，有魚、扁魚（俗叫鯿魚）、大魚（即大頭）、魚、鯉魚等。這些都先下魚種，才得收穫。除外尚有一些雜魚，鯽魚、生魚、白鱔、虱之類，是不須下種，塘裏自行生長的。[illegible]

小魚，初下的魚花，都是很細條的，[illegible] 大水坑（紅），更為有長年的培養，施以肥料 [illegible]

曩日魚塘，在春則落下魚花，若想魚快大，就採購些較大的魚種（每條約半斤十兩的）。但成本昂貴得多。經

，像青草、蠶沙等，直到冬天，或年尾，然後乾塘，將魚捕捉，賣給魚船（魚船即城市裏的魚欄派到農村收購魚口的船隻），即可攤衡收購的利益了。同時還可收回一籌欵項，以供度歲使用呢。

冬天乾塘時，魚家一片忙碌，先幾天便僱人用水車車水，約車去塘水三分之二，然後便可捕捉魚口。捉魚的方法，是取用多張竹編成的魚箔，每張高約五六尺，濶約六七尺，然後把一些幾寸長的厚竹片，于箔邊上下端，[illegible] 那就叫做「踢箔」。於 [illegible] 錢方面，早由買 [illegible] 方訂定，以擔（百斤）[illegible] 工人，便可從事。若果 [illegible]

再車乾下去，即時拆 [illegible] 放水，次年繼續下種 [illegible] 得。但有些魚農，恐雜魚過多，一定要乾塘底，把所養的大魚 [illegible] 清，再用魚藤（是一有毒質草類）杜死雜 [illegible]，以求清淨，使來春下魚花（這些魚花，一吋幾分長也有，乃從專育魚花的農家購入的 [illegible] 產。[illegible]）免遭損害而至減少生 [illegible] 在於放下魚藻之前

其捕底的樂事，倒先任令村人下塘摸捉，即所謂「摸塘底」。也有叫捉塘底的，一時村人皆大歡喜，不分男女老少，均手携竹筐、簸箕、魚籮之類，紛紛下塘摸捉，人多的時候，倒有三二十人。

記得兒時，曾有一大，和姐姐走下人家的魚塘摸塘底，水泥傷及腿膝，姐姐持筐，我持簸箕，在塘底各處摸摸索索，十分有趣！先後捉了幾條小鯽魚和一些蝦公，及至一處，摸着一隻像龜的東西，隨即意識到那是水魚，但恐防它會咬着手指，不敢捉它，連忙倒去那些小魚蝦，把簸箕罩着它，並且一屁股的狠狠地把它坐實！一邊呼叫姐姐前來捉它，却不料旁邊閃來了一個大孩子，初時他說幫我來捉，于是我便立起身來，讓他去捉，怎料他捉到之後，連忙向自己的籮裏一放，撓着就走，也不理我怎樣的吵嚷。後來姐姐安慰我說：「不要理他了，就由他要去吧！」同時姐姐並解釋我怎樣的去捉水魚，她說：「你不用懼怕它會咬，祇要把手拿探着了它的首端，它便會把頭縮入肚裏，這時你便立即把手掌按實它的頸部，使它不能伸出頭來，隨着拿起來，便捉獲它了。」我總了這才明白，無形中增加了捉水魚的常識。塘底摸完了，魚塘主人便把魚藤放下，那麼來年春間，這塘底便感到乾淨了許多，塘水逐漸高漲，便可把魚種放入養育了。（斐倩）

趣味科學

溫度計有六種之多

溫度計是用來表示物體或環境實際的冷熱程度 [illegible] 水銀或酒精裝入細玻璃管 [illegible] 或冷而漲或縮起來 [illegible] 溫度的高低。

一般的溫度計算法有三種 [illegible] 沸點而以一百度為沸點之一種。華氏是以三十二度為冰點 [illegible] 列氏仍以零度為冰點 [illegible] 水銀在攝氏負三十九度 [illegible] 酒精則在攝氏七十八度 [illegible]

甲、電阻溫度計——[illegible]，以測驗溫度之微差。
乙、電阻溫度計——[illegible]，以測定溫度之微差。
丙、熱電堆測溫計——連接多數熱電池，使作用加強，以測驗溫度之微差。

捱貴魚易・捱腐魚難

九月四日彩色生活版，載有半殘先生「港人食貴魚原因」一文，分析港人「捱貴魚」的原因至為詳盡。實際上港人不但捱鹹水產的貴魚，還不時要捱腐魚的臭味。

禍首是香港的四個魚市場，實施統制管理，他們從漁民上手上收購魚類，常是把新鮮的和存倉的魚混在一起，就這樣把好壞混雜的魚一籮一籮的批發給市場魚檔和街市魚販。

市場魚檔和街市魚販收到魚市場由貨車運到的魚籮，就要進行揀手分類，把新鮮的分在一邊，不新鮮的又分在一邊。例如不新鮮的紅衫魚，就用紅紙或花紅表出紅水液，替不新鮮的紅衫魚化裝，加上一層粉紅色，冒充新鮮的紅衫魚出售。而那些真正新鮮的紅衫兒是不用化裝的，自然要賣好價錢。

由於由海產鹹水魚有好壞混雜，不少家庭主婦怕上了當，於是改購活生生劏殺分段出售的淡水魚如鯇魚、鱅魚、鯪魚、鯉魚、生魚、土鯪魚之類，都是養在水盆中的活魚，臨時活殺，有目共睹。

但淡水魚的價錢比鹹水魚貴得很多，有些用活魚的血，淋在過時的魚片上，也不盡可靠。家庭經濟能力差的主婦們，畢竟還是要購買鹹水魚佐膳的。

香港四面環海，魚產豐足，紅衫魚出產得特別多，人們天天都可以有魚吃，雖然捱貴魚，為了不可「食無魚」的緣故，祇好忍痛出錢購買。

但是一般魚類出水便死，很難吃到活生生的鹹水魚，市場魚檔所出賣的魚，除淡水活魚外，大都是經過冰凍運來的海魚，差不多有半數不新鮮的。所以鑑別魚類是否新鮮，是買魚不可缺少的常識。

我們應當瞭解：魚類所以容易腐壞，有四個基本原因：第一、魚肉所含的水份比較獸肉為多，而脂肪較少。因為魚肉含水份多，水份的溶解力很大。第二、魚肉的纖維組織比較細緻，而內臟更易發生「自己消化」，所以容易腐壞。第三、魚腸內細菌多，容易繁殖。第四、魚類的天然免疫素較少。

甚麼叫做「自己消化」呢？這因為，魚類出水以後，經過空氣的氧化作用，所以容易進行「自己消化」，發生組織分解作用，抵抗細菌的繁殖力量很是薄弱，分解作用愈盛，細菌的繁殖愈快，這種使到魚肉發生腐壞的異味，根本不能食用。縱然冰凍過也是一時凍殭的，冰凍分解了，又是軟綿綿地的腐魚。

一切動物死亡之後，身體都有一度硬直期，魚類當然不會例外。魚類出水後在硬直狀態中，即是表示魚的新鮮，在死亡後五小時即行冰凍的，仍然可以保持硬直狀態。尤其是新鮮的魚腹內未起分解作用，所以較堅硬，一經腐爛，魚肚突起，好像橡皮。所以新鮮的海魚，油煎時可以翻身，不新鮮的海魚，一翻身就粉碎了。

魚鰓的顏色是鮮紅的，表示魚的鮮度，倘已開始腐壞，就會變成灰黃色或灰綠色。新鮮的魚，它的眼睛透明，眼球停在原來的位置上。若進入腐壞狀，則眼球混濁，漸次陷落。

新鮮的海魚，油煎過或蒸過，越宿仍然可以吃得。不新鮮的海魚，隔夜就變臭了。所以捱貴魚易，不過多出點錢；捱腐魚難，要吃壞肚子。

此外，買魚還要注意：

一、買淡水活魚時，要看魚在水盆裏游動的情形，最好的魚是游在水的下層，呼吸時鰓蓋起伏均勻。稍差的游在水的上層，因水少魚多，氧氣不足，呈即將死亡的狀態的魚，魚口貼在水面，尾部下垂。至於橫漂在水面的魚，便快要死了。

二、買鮮魚時要看眼睛、看鰓、看鱗、看腹。一般來說，新鮮魚是魚鱗完整，緊密有光，眼睛明亮，突出位置正常。鰓蓋緊閉，鰓色鮮紅，腹不膨脹，內質堅實而有彈性，呈硬直狀態。買無鱗魚，除鱗外，看法同上。

三、漂浮在水面開死的魚，其營養價值與鮮魚基本相似。不新鮮的魚是魚鱗脫落，眼球下陷，鰓蓋鬆開，鰓色灰黃，內質軟弱，無骨，離刺而無彈力。如果魚鱗鬆弛，眼球收縮，鰓色灰白或變綠，那就更不新鮮，完全是腐魚，等閒吃不得。（古人）

居不可無竹

李白的「下終南山過斛斯山人宿置酒」五古云：「綠竹入幽徑，青蘿拂行衣。」

又宋朝進士曹組（元寵）填有「驀山溪」一詞：「洗妝真態，不作鉛華御。竹外一枝斜，想佳人天寒日暮。黃昏院落，無處著清香，風細細，雪垂垂，何況江頭路。「月邊疏影，夢到消魂處。結子欲黃時，又須作廉纖細雨。孤芳一世，供斷有情愁，消瘦損東陽也，試問花知否？」其上半闋用了蘇軾詩：「竹外一枝斜更好」，和杜甫詩：「天寒翠袖薄，日暮倚修竹」。寫出竹樹的可愛，清俊脫塵。

俗語亦謂：「食不可無肉，居不可無竹」。可見竹樹在人們的眼裡，佔有何等重要的位置。

竹樹在植物學上，佔的位置也十分大，它是屬於禾本科的植物，品種極多，較著名的有佛肚竹、觀音竹、鳳尾竹、淡竹和附圖所見的「青絲金竹」等。禾本科中共分兩個亞科，一是竹亞科；另一是禾亞科，後者包括吾人熟悉的大麥小麥等類。

「青絲金竹」是吾鄉番禺的稱謂，省港各地都以此稱之。「成都古今記」呼它做「黃金間碧竹」，是一種具有極高觀賞價值的竹類植物，植株叢生，高達十五公尺，徑粗壯者，有五至六公分之巨，無刺，基部秃淨，節間長二十至廿五公分，鮮黃色，有顯著的綠色條紋，節凸起，葉披針形，先端長尖，基部漸狹成柄。除栽種作觀賞外，又可充作手杖，吾鄉人士甚喜之。

竹子的價值甚大，一叢修竹，確可使居處富添情趣，炎夏天時，竹旁納涼，尤有詩意。戰後筆者所居位於鑽石山的「和園」，屋後及兩旁均植滿竹子，至今雖事隔多年，然景況依稀，仍記心田。

在北方，竹樹是罕有之物，但長江流域以至嶺南一帶，到處均見竹林茅舍。竹的用途之廣，更是人所共知，從前蓋房子、製傢俬，與及造紙張，都是用竹。現今竹子還是建築用來搭棚架的理想材料，萬丈高樓從地起，若無竹子，真的不知如何是好。日常生活中，多少人家仍用「衣裳竹」晾曬衣物，而栽花者，也常用小竹子來縛扶植物，避免因風吹倒。故「居不可無竹」這五個字，含意實在非常的深。

竹也可入藥，清代醫師葉天士謂竹葉「氣大寒，味甘平，無毒」。猶記少時，患感冒發熱，延當代名中醫黃省三診治，初時以連翹、牛子、花粉等藥治，高熱至四日未退，眞是「人比花還瘦」。黃醫師於第五日之處方，除上述等藥外，再加鮮竹葉數錢，並叮囑竹葉必需取其鮮者，藥店中如無出售，則要往山頭採之，因余所患者非一般之感冒，而屬流行性感冒。一劑熱即退，兩劑之後，胃口即漸恢復，旋則霍然痊癒。其方仍為家者所保存，奈何如今國藥之值不非，即使遇有「流感」，亦以西藥中之抗生素治。省三醫師，昔國父病危時，曾[illegible]，目前正試用一種叫OSMOCO

節之堅者，截下彫刻作印章用，為日本一項不大受人注意之手工藝。民間方面，揮春中有「竹報平安」之語，乃出自設成式的「西陽雜俎」，亦甚有意義及受人歡迎。

竹的繁殖，是靠它的地下莖，俗稱「竹鞭」，竹鞭每年在地下生長蔓延，在春夏之際，生出竹筍長於地面，竹筍長大了就是竹樹。許多竹筍，於長出之時即為人掘取，以供食用。作這用途的，以巨大的江南竹為最多，次為甜竹，其筍壯大。竹筍鮮嫩可口，含蛋白質豐富，鮮食及裝罐頭均可，鮮食方面，有加肉類炒或煮，亦有煮湯佐膳，其味無窮。又因竹樹品種多，除春、夏間有產竹筍者外，後有冬季產生者，名曰冬筍。筍以未露地者為上，掘取宜早，種竹以採筍用者，土質以肥沃之粘質壤土為良，如種於表土深，排水佳良之地，竹之生育必佳，而竹筍亦必肥壯。

基於竹有這麼多的好處，故此，居室可無竹呢？因此拙見認為試看一根洞簫，一管毛筆，那一件不是竹子所製？因此拙見認為，「居不可無竹」亦可解作吾人的生活起居不可沒有竹子。

× × ×

今為農曆廿四節氣的「秋分」，香港本年雨水較多，幸好沒有颱風嚴重影響，然而雨多影響農作物的損失，給栽花者帶來苦惱。現時一道微弱冷峰籠罩本港，是天氣開始轉涼的先兆，「秋分」過後，預料在一般晦暗日子之後，天色將會晴朗，適宜植物生長。寫此稿時，天上烏雲密佈，倘見輝之日天朗氣清，愛好花卉的人士，勿失此良機，種些東西，翻翻泥土和給植物下點肥料。

栽花逸趣 馮公

園藝信箱

惜花人：接讀來函，並無不能公開之處，故於此奉覆。先說梅花，盆栽者每年開花之後，必須換泥，並把發生的嫩枝剪去。夏天時，多令它受到陽光的照射，越多陽光，花朵也越密，但去夏及今夏，陽光俱不够，非人力所能為。至於桃花，要花朵多，則須在秋末進行「摘葉」，即是把枝上的葉子摘光，讓養料不致分散，且看年宵花市，所售的桃花皆是先花後葉的，即是此故。信中所說梅花與桃花都不合年宵之用，此乃意料中事；前者因本港天氣不够冷，梅花在香港尚能開放，滿山遍綠遍邐。後者的花期，本為農曆三月，是以古時侍婢，有喚曰「春桃」者，絕非無因。本港花市能見桃花，純因天氣較暖，碧桃早放。栽花能若君，見其開放，已償素願，又何需計較何時得睹芳姿？

又囑介紹數種化學肥料，這些筆者早已陸續介紹過，現將自己常用者錄下，以供參考：①PHOS-TRO-TABS。②PK-U TABS。上兩種為丸狀肥料，很合用。③PHOSTROGEN。④GARDEN-LIFE。⑤SEA-WEED。前四種本港均有售，第五種為經筆者試用一年後，發覺其亦為適合本港所用之產品，目前正試用一種叫OSMOCO的肥料，結果容後詳告。

（園藝信箱來函請直接寄香港郵政信箱二零三四五號，如問題不公開者，請附回郵信封為盼）

閒・話・傢・私

家具，也叫傢俬，雖然不過是人們起居坐卧和放置東西的簡單用具，但却能反映每個民族的文化以及它受外來影響的程度。根據歷史文獻的記錄，埃及、羅馬和希臘有家具設計是比較早的。中國究竟在甚麼時候才普遍使用家具，不知有沒有人稽考過，我們祇知有許多傢俬的名詞，在周秦中未出現過，最顯注的是「椅」這一個字。

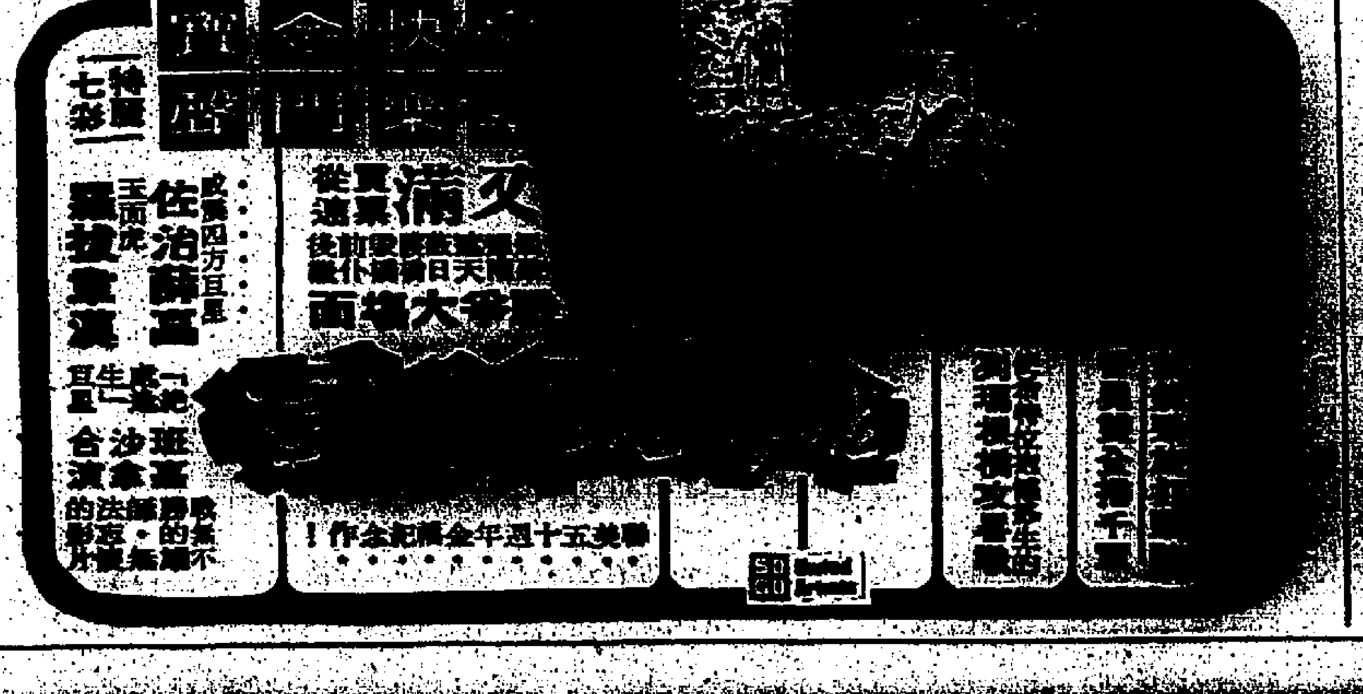
據一般說法，近代日本人的傳統生活用具，便是中古時代從中國傳過去的。像「席地而坐」的「席」，有「几」而沒「桌」。不過中國後來由於佛教的傳入，把外國的傢具如有靠背和把手的椅子等也帶進來，使中國人的生活和使用的傢具都起了革命性的變化。

儘管中國的有些傢具是外國傳入的或者受了外國的影響，但在技巧和設計上都有獨特而高度的的發展，特別在明清兩代，傢具在藝術領域內佔了重要的地位，倒轉過來影響歐洲家具的設計。

目前台灣家具式樣方面，除了做製中國傳統的某些適合外人口味形式之外，也參巧了一些初期到美國的英國和荷蘭的移民使用的傢具的藍圖。因為十七、八世紀英國和荷蘭早已和中國通商，他們使用的傢具，已帶了濃厚的中國色彩。

中國傳統的傢具，大多是用楓木，胡桃木或桃花心木為材料，所有木料，事先都經過電氣烘焙處理的。（日言）

白領章　破壞清潔　周行



東城 域多利 國華
今天五場
好評如潮
一部令你驚心的緊張無法影片
感動人人的故事的場面
史丹利克藍瑪 精彩傑作
佐治史葛
菲丹娜慧
積皮連斯
路哥米士
JACK PALANCE
OKLAHOMA CRUDE